

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- This product is not suitable for supplying drinking water.
- Threaded water connections are suitable for hand tightening only.
- This product is suitable for use on mains water up to max 10 bar pressure.
- This product can be used on an outdoor water butt that is higher than the area to be watered (a gravity fed system).
- Please follow the instructions to make sure that you get the most from your timer for simple and efficient watering.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK Hozelock Ltd, Midpoint Park
CA Birmingham B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com 250715-a0001
CE Hozelock Exel 69400 Arnas France
 www.hozelock.fr



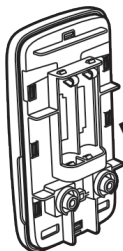
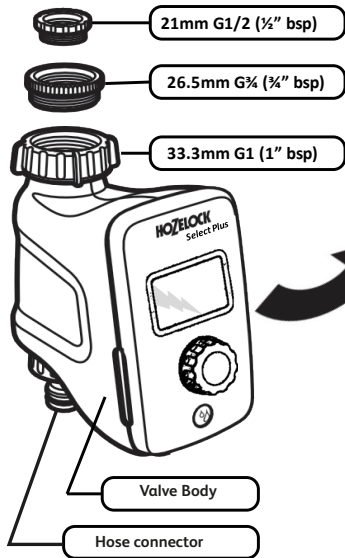
If you have any further problems with your water controller please contact Hozelock customer services.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com



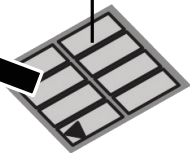
2x 1.5V AA (LR6)

You must only use Alkaline or Lithium batteries - alternatives will result in incorrect operation. Do not use rechargeable batteries.

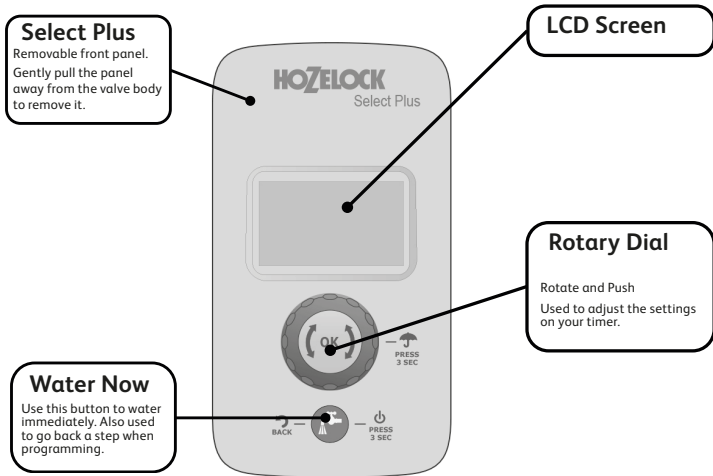


Aide Memoire stickers

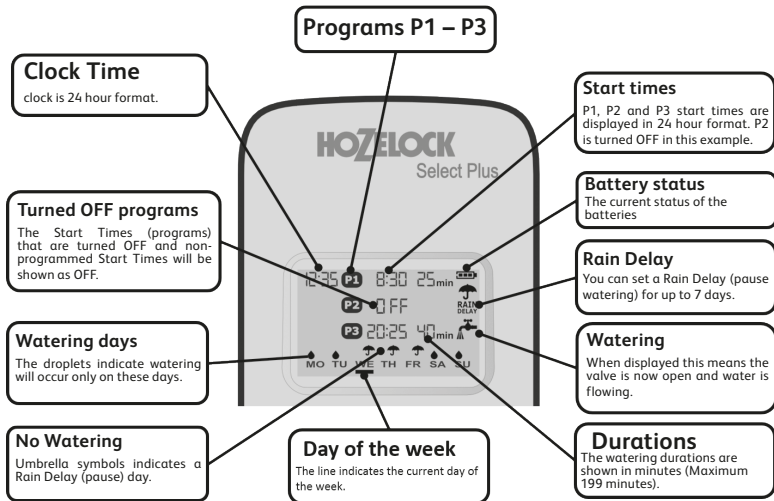
Your Select Plus Timer is supplied with stickers to help you adjust and use your product. Attach the sticker to the body behind the front panel as shown.



Product Display and Controls



Screen Symbols explained



Set up – first use

1 : Insert Batteries



Remove the front panel and Insert 2x AA 1.5V (LR6) batteries. Only use Alkaline or Lithium type batteries. Push the panel back onto the valve. The valve will rotate to the closed position.

2 : Set the clock

12:00
SET TIME



Press to set the clock time. Rotate the dial and press to confirm the hours and minutes. Clock is 24hr format.

3 : Set today's day

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Day indicator



Rotate the dial until the indicator line is underneath the current day of the week. Press the dial to confirm.

4 : Choose watering days

You must now choose the days that you want to water.

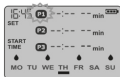


Rotate the dial and press to toggle watering days on and off. A small droplet will appear over the days that watering will occur.

Rotate dial slowly to the right to finish setting the watering days.

5 : Set the START TIMES

You must now set the Start Time and Duration for each watering event. There are 3 start times called P1, P2 and P3.



The first Start Time P1 will start to flash on the screen. Press the dial to begin.

Note: If you do not want to use all three start times you can skip past them when the icons are flashing.



Rotate the dial to adjust the hour and minutes. Press the dial to confirm them.



Use the Water Now button to go back a step if you make a mistake.



Rotate the dial to adjust the watering duration (1 -199mins). Press the dial to confirm.



Use the Water Now button to go back a step if you make an error.



Next choose to turn this Start Time ON or OFF. Only the programs that are turned ON will open the valve at the set time of day.

Repeat for P2 and P3.

Note: The timer will rearrange the programs into chronological order after you have completed programming. Programs that have not been set will appear as OFF.

Adjust your settings

1 : To adjust your settings

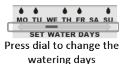


After you have set up your timer you might need to make changes. Press the dial (short press). Rotate the dial left or right and press to select the settings you want to change. There are four sections to the menu (see A – D below).



You can press the Water Now button to quit making changes to your settings.

A.



B.



C.



D.



To Water Now

1 : Press the Water Now button



Press the Water Now button once (short press). Adjust the minutes (1 -199 mins) and short dial to confirm. If you do not confirm the time it will quit out after 10 sec.

2 : To CANCEL a Water Now



Press the Water Now button or the dial (short press) to cancel watering at any time.

Turn OFF the timer

1 : Turn the timer OFF



Hold down the button for 3 sec to turn off the timer. All watering will stop and "OFF" will appear on the screen. Note: You can perform A Water Now when the timer is OFF.

2 : Turn the timer ON



Hold down the button for 3 sec to turn the timer back on again.

All your set programs are stored in the timers memory and will continue to run again.

Set a RAIN DELAY

1 : Set a RAIN DELAY (pause)



Hold down the dial for 3 seconds. You can now set the number of days to pause watering (max 7 days).



Rotate the dial clockwise to increase the length of the Rain Delay. Days with no watering are shown with an umbrella symbol above them. The Rain Delay Icon appears on the right when a Rain Delay is active. Press the dial to confirm your delay.

2 : Cancel a RAIN DELAY



Hold down the dial for 3 seconds then rotate the dial to "OFF".

Press the dial to confirm.

The Rain Delay has been cancelled. Any programs that you have set up will continue to run automatically.

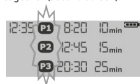
Note: The current day will always be the first day (Day 1) when setting a Rain Delay. Any programs due to start later on the same current day will be cancelled.

To delete a program

1 : Delete a program (P1,P2 or P3)



Press the dial (short press). Rotate dial until the program icons are flashing together (second screen).



2 : Select the program to delete



Press the dial (short press). Rotate dial until the program you want to delete is flashing.



3 : Hold the button to delete it



When the P icon is flashing hold down the Water Now button for 3 seconds and release. The data has now been deleted.



PROGRAM DATA IS DELETED



You can make changes to other settings or press the Water Now button to quit making changes.

Factory Reset

1 : Perform a full reset of the timer



+



Press the dial and Water Now button down together for 8 seconds and release.

2 : Confirm full reset



Press the dial to confirm YES or rotate the dial to NO and press the dial to quit.

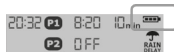
3 : All data is deleted



After a full reset all data has been deleted. You must now set up your timer again to start using it. Refer to "Set up - first use" section.

Battery Status

A set of Alkaline or Lithium type batteries should last for one season in normal conditions.(based upon watering twice a day for 6 months). Always use new batteries at the start of a watering season. The battery status is displayed in the top right corner of the screen.



Battery status



New Batteries.



Battery level OK.



Replace batteries soon.

When a new set of batteries is installed you will need to set the clock and the current day of the week again. However your program data (P1, P2 and P3) will be retained in memory.

FAILURE PREVENTION MODE

A built in safety feature detects when the battery levels have dropped to a level that could fail whilst the valve is open and result in wasting water. The safety mode prevents the controller from turning on until the batteries have been replaced. The screen will display the word "BATT" when the failure prevention mode has been activated. The water now function will also not operate until the batteries are replaced.



CONNECTING THE TIMER TO THE TAP

Use the supplied adaptors if required. Hand tighten firmly to ensure there are no leaks. Do not use a wrench or other tool to tighten the nuts as this can permanently damage the plastic components.



This product is not designed to be used in sub-zero (frost) temperatures. During winter months drain any remaining water out of your timer and bring it indoors until the next watering season. Remove the batteries from the front panel if you do not intend to use it for long periods.

PROBLEM	SOLUTION
Valve opens and closes when batteries are first inserted but then fails to operate when watering manually or automatically.	Your Select Plus Timer has detected low battery power. Replace with new batteries.
The screen displays "BATT"	Your Select Timer has detected low battery power. Replace with new batteries.
Valve operates but no water flows.	Check your tap is turned on.
Valve works on manual but no auto Run (automatic) watering.	Check that the P1, P2 or P3 programs are turned on.
When I press the water now button the valve does not operate.	Make sure the front panel is fully inserted into the valve body.

TECHNICAL DATA	
Operating Pressure	0.1 – 10Bar
Operating Temperature	1 – 55°C
Maximum water temperature	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eléctricos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eléctricos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

INFORMATION GENERALE

- Ce produit n'est pas adapté pour l'alimentation en eau potable.
- Il convient de serrer les raccords d'eau filetés uniquement à la main.
- Ce produit peut être raccordé à des réseaux d'eau jusqu'à 10 bars de pression.
- Ce produit peut être raccordé à une cuve de récupération d'eau de pluie extérieure, installée en hauteur par rapport à la surface à arroser (par gravité).
- Suivre les instructions pour garantir un fonctionnement de l'appareil conforme aux attentes pour un arrosage simple et efficace.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 Tmax: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
www.hozelock.fr

III

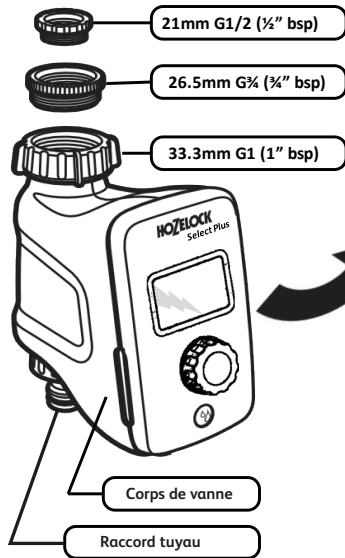
En cas de problème avec votre programmeur d'arrosage, contactez le Service Client Hozelock

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@hozelock.com

Internet:
www.hozelock.com

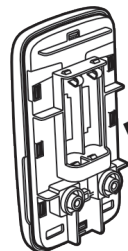
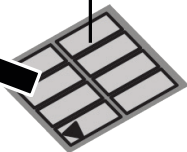


2x 1.5V AA (LR6)

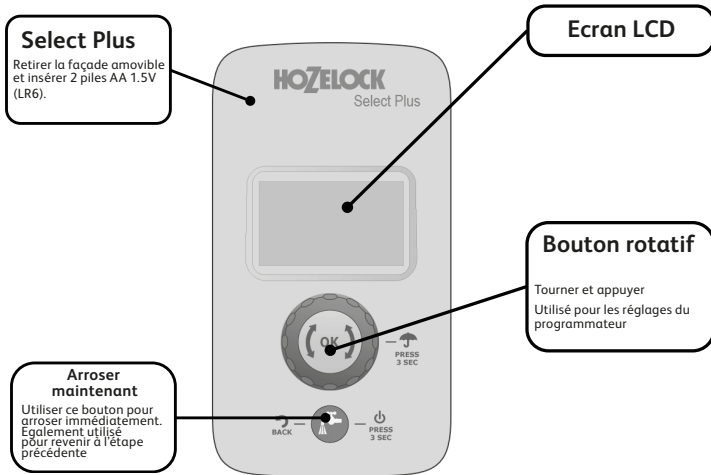
Vous devez impérativement utiliser des piles alcalines pour éviter tout défaut de fonctionnement. Ne pas utiliser de piles rechargeables



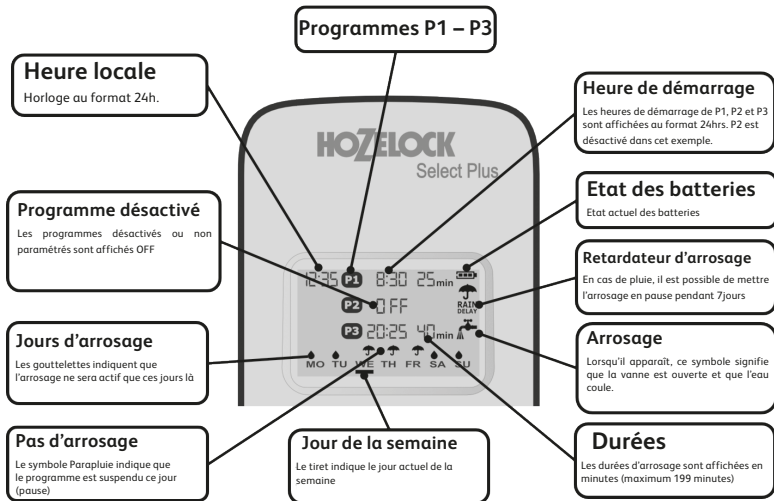
Stickers aide mémoire



Présentation du produit et des commandes



Symboles à l'écran



Réglage - 1ère utilisation

1 : Insérer les batteries



Retirer la façade amovible et insérer 2 piles AA 1.5V (LR6).

N'utiliser que des batteries de type Alcaline ou Lithium. Remettre en place la façade sur le corps de l'appareil. La vanne se ferme...

2 : Régler l'horloge

12:00
SET TIME

Appuyer pour régler l'heure. Tourner la molette et appuyer pour confirmer les heures puis les minutes. L'heure est au format 24hrs

3 : Régler le jour

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indicateur du jour

Tourner le bouton pour positionner le tiret sous le jour actuel de la semaine. Appuyer sur le bouton pour confirmer.

4 : Sélectionner les jours d'arrosage

Vous devez maintenant choisir les jours où vous souhaitez arroser.



Tourner le bouton et appuyer pour activer ou désactiver les jours d'arrosage. Une gouttelette apparaît pour les jours où l'arrosage est activé.

Tourner le bouton lentement vers la droite pour finaliser le réglage des jours d'arrosage.

5 : Régler les programmes d'arrosage

Vous devez à présent régler les moments d'arrosage. Il y a 3 programmes disponibles: P1, P2 et P3.



Le 1er programme P1 clignote à l'écran. Appuyer sur le bouton pour commencer.

Note: Si vous ne souhaitez pas utiliser les 3 programmes, il est possible de les ignorer quand les pictogrammes clignent.



Tourner le bouton pour régler l'heure de démarrage et les minutes. Appuyer sur le bouton pour les confirmer.

Utiliser le bouton d'Arrosage Immédiat pour revenir en arrière en cas d'erreur.



Tourner le bouton pour régler la durée d'arrosage (1-199 minutes). Appuyer sur le bouton pour confirmer.

Utiliser le bouton d'Arrosage Immédiat pour revenir en arrière en cas d'erreur.



Choisir ensuite d'activer ou de désactiver le programme. Seuls les programmes affichant ON déclencheront l'arrosage à l'heure réglée.

Répéter pour les programmes P2 et P3.

Note: une fois les programmes ajustés, le programmeur va reclasser les programmes par ordre chronologique. Les programmes non paramétrés s'afficheront OFF.

Ajuster les paramètres

1 : Pour ajuster les paramètres



Après avoir configuré votre programmeur, vous souhaitez peut-être apporter des modifications. Appuyez sur la molette (appui court). Tournez la molette vers la gauche ou vers la droite et appuyez pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez modifier. Le menu comporte quatre sections (voir A - D ci-dessous).



Vous pouvez appuyer sur le bouton Arroser maintenant pour arrêter de modifier vos paramètres.

A.



Appuyer sur le bouton pour modifier les jours d'arrosage

B.



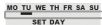
Appuyer sur le bouton pour modifier les programmes et durées

C.



Appuyer sur le bouton pour modifier l'heure actuelle

D.



Appuyer sur le bouton pour modifier le jour de la semaine

Pour arroser maintenant

1 : Appuyer sur le bouton d'arrosage immédiat



WATER
MINUTES



Appuyer sur le bouton d'arrosage immédiat une fois (appui court). Régler les minutes (1-199 minutes) et appuyer sur la molette pour confirmer. Si vous ne confirmez pas le réglage, l'appareil quitte le réglage après 10 secondes.

2 : Pour annuler un arrosage immédiat



Appuyer sur le bouton d'arrosage immédiat ou la molette (appui court) pour annuler l'arrosage à tout moment.

Eteindre le programmeur

1 : Eteindre le programmeur



PRESS
3 SEC

Appuyer pendant 3 secondes sur la molette pour éteindre le programmeur. Tous les programmes sont arrêtés et "OFF" apparaît sur l'écran. Note: l'arrosage immédiat est disponible même quand le programmeur est OFF.

2 : Mettre en marche le programmeur



PRESS
3 SEC

Maintenir le bouton appuyé pendant 3s pour allumer le programmeur. Tous les programmes sont sauvegardés en mémoire et fonctionnent à nouveau.

Paramétrer le retardateur d'arrosage

1 : Paramétrer le retardateur d'arrosage



Appuyer sur la molette pendant 3s. Vous pouvez maintenant ajuster le nombre de jours où l'arrosage sera en pause (max 7 jours).



Tourner la molette dans le sens horaire pour augmenter le temps de pause de l'arrosage. Les jours SANS arrosage sont indiqués par un parapluie au dessus de chaque jour. Le pictogramme Parapluie apparaît également sur le droite de l'écran lorsque le retardateur est actif. Appuyer sur la molette pour confirmer.

2 : Annuler le retardateur



PRESS
3 SEC

Maintenir la molette appuyée pendant 3s puis tourner sur la position OFF.

Appuyer sur la molette pour confirmer.

Le retardateur d'arrosage est annulé. Tous les programmes enregistrés continuent à fonctionner automatiquement.

Note: le jour actuel sera toujours le 1er lorsque l'on règle le retardateur d'arrosage. Tous les programmes prévus ce jour seront annulés.

Pour supprimer un programme

1 : Supprimer un programme (P1,P2 or P3)



Appuyer sur la molette (appui court). Tourner la molette jusqu'à ce que les pictos de programmes clignotent ensemble.



2 : Choisir le programme à supprimer



Appuyer sur la molette (appui court). Tourner la molette jusqu'à ce que le programme à supprimer clignote.



3 : Maintenir le bouton pour l'effacer



Lorsque l'icone P clignote, maintenir le bouton Arrosage Immédiat appuyé pendant 3s et relâcher.

Le programme est maintenant effacé.



LE PROGRAMME EST EFFACÉ.



Il est possible de modifier les autres programmes ou de quitter en appuyant sur le bouton d'Arrosage Immédiat.

Réinitialisation

1 : Réinitialiser le programmeur



+



Appuyer simultanément sur la molette et sur le bouton d'arrosage immédiat pendant 8s et relâcher.

2 : Confirmer la réinitialisation complète



Appuyer sur la molette pour confirmer YES ou tourner la molette sur NO et appuyer sur la molette pour quitter

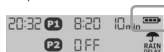
3 : Toutes les informations sont effacées



Après la réinitialisation, toutes les informations sont effacées. Il est nécessaire de paramétrer à nouveau le programmeur pour pouvoir l'utiliser. Se référer au chapitre "Réglage - 1ère utilisation"

Etat des batteries

Un jeu de piles type Alcaline ou Lithium dure 1 saison en conditions normales d'utilisation (sur la base de 2 arrosages journaliers pendant 6 mois). Il est recommandé d'utiliser des piles neuves à chaque nouvelle saison. L'état des batteries est indiqué en haut à droite de l'écran.



Etat des batteries



Nouvelles piles



etat des piles OK.



Remplacer les piles prochainement.

Lorsque de nouvelles piles sont installées, il est nécessaire de régler à nouveau l'heure et le jour actuel de la semaine. Cependant les programmes d'arrosage (P1, P2 et P3) sont gardés en mémoire.

MODE DE DETECTION DES DEFAILLANCES

Une sécurité intégrée détecte lorsque le niveau des piles atteint un seuil bas pouvant créer un dysfonctionnement alors que la vanne est ouverte. La sécurité empêche alors l'ouverture de la vanne jusqu'à ce que les piles soient remplacées. L'écran indique le mot "BATT" lorsque la sécurité s'est activée. La fonction Arrosage Immédiat est également bloquée jusqu'au remplacement des piles.



INSTALLER LE PROGRAMMATEUR

Pour installer le programmeur sur le robinet extérieur, utilisez les adaptateurs fournis si nécessaire. Serrez à la main fermement pour éviter toute fuite. Ne pas utiliser une clé ou un autre outil qui pourrait endommager les composants plastiques.



Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation à une température extérieure inférieure à 0°C. Durant ces périodes, il est fortement conseillé de vider le programmeur de son eau résiduelle et de stocker à l'intérieur jusqu'à la prochaine saison d'arrosage.

PROBLEME	SOLUTION
La vanne s'ouvre et se ferme lors de la mise en place des piles, mais ne fonctionne plus par la suite en arrosage automatique ou manuel.	Le programmeur a détecté un niveau de piles faible. Remplacer avec des piles neuves.
L'écran affiche "BATT"	Le programmeur a détecté un niveau de piles faible. Remplacer avec des piles neuves.
La vanne fonctionne mais l'eau ne s'écoule pas	Vérifier que le robinet est ouvert.
La vanne fonctionne manuellement mais pas en mode automatique	Vérifier que les programmes P1, P2 ou P3 sont actifs.
Lorsque je presse le bouton d'arrosage immédiat, la vanne ne fonctionne pas.	S'assurer que la façade est correctement fixée au corps du programmeur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de fonctionnement	0.1 – 10Bar
Température de fonctionnement	1 – 55°C
Température de l'eau max	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mue'lltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaeufser gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non triés, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerce a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lencol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Dieses Produkt ist nicht für die Trinkwasserversorgung geeignet.
- Wasseranschlüsse mit Gewinde sind nur zum Festziehen von Hand geeignet.
- Dieses Produkt ist zur Verwendung bei Leitungswasser bis zu einem maximalen Druck von 10 bar geeignet.
- Dieses Produkt kann an einer Regentonne im Freien verwendet werden, die höher steht als die zu bewässernde Fläche (Schwerkraftsystem).
- Bitte beachten Sie die Anweisungen, damit Sie von Ihrer Zeitsteuerung den größten Nutzen bei der einfachen und effizienten Bewässerung haben.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 250715-a0001
CE Hozeck Ltd, Midpoint Park, Birmingham B76 1AB, U.K., www.hozelock.com
 Hozeck Exel 69400 Arnas France www.hozelock.fr



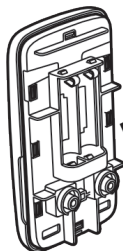
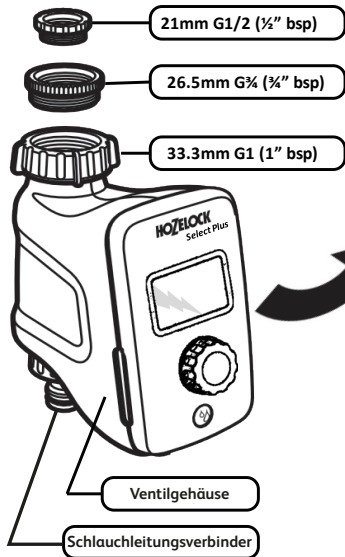
Falls Sie weitere Probleme mit der Bewässerungssteuerung haben, wenden Sie sich bitte am den Hozeck-Kundendienst.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

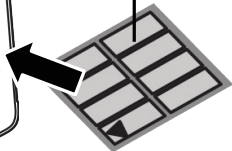
Internet:
 www.hozelock.com



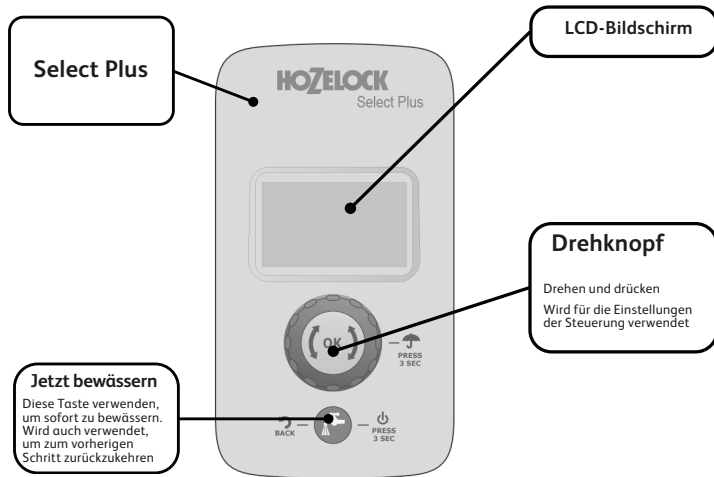
2x 1.5V AA (LR6)
Verwenden Sie Alkali- oder Lithiumbatterien - Alternativen führen zu fehlerhaftem Betrieb. Es dürfen keine wiederaufladbaren Batterien verwendet werden



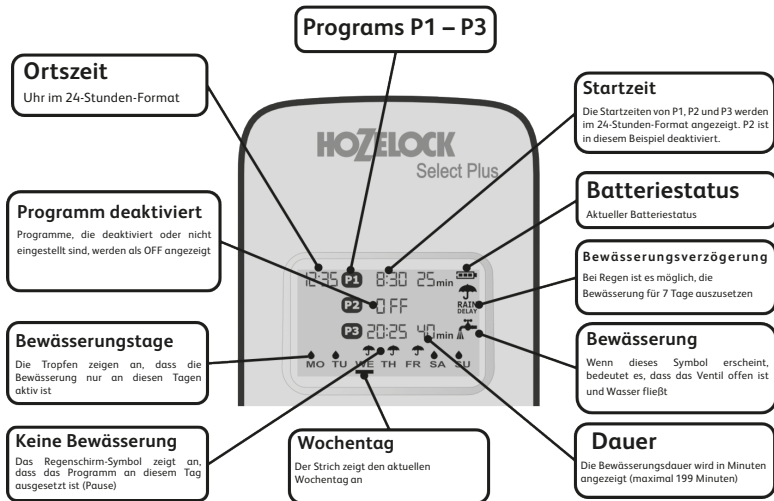
Aide Memoire stickers



Präsentation des Produkts und der Bedienelemente



Symboles à l'écran



Einstellung - 1. Verwendung

1 : Die Batterien einlegen



Die abnehmbare Frontabdeckung entfernen und zwei AA 1,5V-Batterien (LR6) einlegen. Es dürfen nur Alkali- oder Lithium-Batterien verwendet werden. Die Frontabdeckung wieder auf das Gehäuse des Geräts anbringen. Das Ventil schließt sich.

2 : Uhrzeit einstellen

12:00
SET TIME



Drücken, um die Uhrzeit einzustellen. Das Einstellrad drehen und drücken, um die Stunden und dann die Minuten zu bestätigen. Die Uhrzeit ist im 24-Stunden-Format

3 : Tageszeit einstellen

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Anzeige des Tags



Den Knopf drehen, um den Strich unter den aktuellen Wochentag zu positionieren. Zum Bestätigen den Knopf drücken.

4 : Die Bewässerungstage auswählen

Jetzt müssen Sie die Tage auswählen, an denen Sie bewässern möchten.

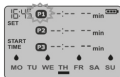


Den Knopf drehen und drücken, um die Bewässerungstage zu aktivieren oder deaktivieren. An den Tagen, an denen die Bewässerung aktiviert ist, erscheint ein Tropfen.

Den Knopf langsam nach rechts drehen, um die Einstellung der Bewässerungstage abzuschließen.

5 : Die Bewässerungsprogramme einstellen

Sie müssen nun die Bewässerungszeiten einstellen. Es stehen 3 Programme zur Verfügung: P1, P2 und P3.



Das 1. Programm P1 blinkt auf dem Bildschirm. Die Taste drücken, um zu beginnen.

Hinweis: Wenn Sie nicht alle 3 Programme verwenden möchten, können Sie sie ignorieren, wenn die Piktogramme blinken.



Den Knopf drehen, um die Startzeit in Stunden und Minuten einzustellen. Zum Bestätigen den Knopf drücken. Die Taste für sofortige Bewässerung verwenden, um im Falle eines Fehlers zurückzugehen.



Den Knopf drehen, um die Bewässerungsdauer einzustellen (1-199 Minuten). Zum Bestätigen den Knopf drücken. Die Taste für sofortige Bewässerung verwenden, um im Falle eines Fehlers zurückzugehen.



Wählen Sie dann, ob das Programm aktiviert oder deaktiviert werden soll. Nur die Programme, bei denen ON angezeigt wird, beginnen zur eingestellten Zeit mit der Bewässerung.

Diesen Vorgang für die Programme P2 und P3 wiederholen.

Hinweis: Nachdem die Programme eingestellt wurden, ordnet die Steuerung die Programme in chronologischer Reihenfolge neu an. Die nicht eingestellten Programme werden als OFF angezeigt.

Die Parameter einstellen

1 : Zum Einstellen der Parameter



Nachdem Sie Ihre Steuerung konfiguriert haben, möchten Sie vielleicht einige Änderungen vornehmen. Das Einstellrad drücken (kurzer Druck). Das Einstellrad nach links oder rechts drehen und drücken, um die zu ändernden Parameter auszuwählen. Das Menü besteht aus vier Bereichen (siehe A - D unten).



Sie können die Taste Jetzt bewässern drücken, um die Änderung Ihrer Parameter zu beenden.

A.



Die Taste drücken, um die Bewässerungstage zu ändern

B.



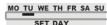
Die Taste drücken, um die Programme und Dauer zu ändern

C.



Die Taste drücken, um die aktuelle Uhrzeit zu ändern

D.



Die Taste drücken, um den Wochentag zu ändern

Um jetzt zu bewässern

1 : Die Taste für sofortige Bewässerung drücken



Die Taste für sofortige Bewässerung einmal drücken (kurzer Druck). Die Minuten einstellen (1-199 Minuten) und durch Drücken des Einstellrads bestätigen. Wenn Sie die Einstellung nicht bestätigen, verlässt das Gerät die Einstellung nach 10 Sekunden.

2 :

Um eine sofortige Bewässerung abzubrechen



Die Taste für sofortige Bewässerung oder das Einstellrad drücken (kurzer Druck), um die Bewässerung jederzeit abzubrechen.

Die Steuerung ausschalten

1 : Die Steuerung ausschalten



Das Einstellrad 3 Sekunden lang drücken, um die Steuerung auszuschalten. Alle Programme werden gestoppt und es erscheint "OFF" auf dem Bildschirm. Hinweis: Die sofortige Bewässerung ist auch dann möglich, wenn die Steuerung OFF ist.

2 : Die Steuerung einschalten



Die Taste 3 s lang gedrückt halten, um die Steuerung einzuschalten. Alle Programme sind gespeichert und funktionieren wieder.

Die Bewässerungsverzögerung einstellen

1 : Die Bewässerungsverzögerung einstellen



Das Einstellrad 3 s lang drücken. Sie können nun die Anzahl der Tage einstellen, an denen die Bewässerung pausiert (max. 7 Tage).



Das Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen, um die Bewässerungspausenzeit zu verlängern. Tage OHNE Bewässerung werden durch einen Regenschirm über jedem Tag angezeigt. Das Regenschirm-Piktogramm erscheint auch auf der rechten Seite des Bildschirms, wenn die Verzögerung aktiv ist. Zum Bestätigen das Einstellrad drücken.

2 : Die Verzögerung abbrechen



Das Einstellrad 3 s lang gedrückt halten, dann in die Position OFF drehen. Zum Bestätigen das Einstellrad drücken.

Die Bewässerungsverzögerung ist abgebrochen. Alle gespeicherten Programme funktionieren weiterhin normal.

Hinweis: Bei der Einstellung der Bewässerungsverzögerung ist der aktuelle Tag immer der erste Tag. Alle für diesen Tag vorgesehenen Programme werden abgebrochen.

Um ein Programm zu löschen

1 : Ein Programm löschen (P1,P2,P3)



Das Einstellrad drücken (kurzer Druck). Das Einstellrad drehen, bis die Programm-Piktogramme zusammen blinken.



2 : Das zu löschende Programm auswählen



Das Einstellrad drücken (kurzer Druck). Das Einstellrad drehen, bis das zu löschende Programm blinkt.



3 : Zum Löschen die Taste gedrückt halten



Wenn das Symbol P blinkt, die Taste für sofortige Bewässerung 3 s lang gedrückt halten und dann loslassen. Das Programm ist nun gelöscht.



DAS PROGRAMM IST GELÖSCHT.



Sie können die anderen Programme ändern oder durch Drücken der Taste für sofortige Bewässerung beenden.

Rücksetzung

1 : Die Steuerung zurücksetzen



+



Das Einstellrad und die Taste für sofortige Bewässerung gleichzeitig 8 s lang drücken und dann loslassen.

2 : Die vollständige Rücksetzung bestätigen



Zum Bestätigen das Einstellrad auf YES drücken oder zum Beenden auf NO drehen und drücken

3 : Alle Informationen werden gelöscht



Nach der Rücksetzung werden alle Informationen gelöscht. Die Steuerung kann erst nach erneuter Einstellung verwendet werden. Siehe Kapitel "Einstellung - 1. Verwendung"

Batteriestatus

Ein Satz Alkali- oder Lithiumbatterien reicht unter normalen Nutzungsbedingungen (basierend auf 2 Bewässerungen pro Tag über 6 Monate) für 1 Saison. Es wird empfohlen, in jeder neuen Saison neue Batterien zu verwenden. Der Batteriestatus wird oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.



Neue Batterien.

Batteriestatus OK.

Die Batterien müssen bald gewechselt werden.

Wenn neue Batterien eingesetzt werden, müssen die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Wochentag neu eingestellt werden. Die Bewässerungsprogramme (P1, P2 und P3) sind jedoch im Speicher abgelegt.

FEHLERERKENNUNGSMODUS

Eine integrierte Sicherheitsvorrichtung erkennt, wenn der Batteriestand einen niedrigen Schwellenwert erreicht, der bei geöffnetem Ventil eine Fehlfunktion verursachen kann. Die Sicherheitsvorrichtung verhindert dann das Öffnen des Ventils bis zum Austausch der Batterien. Auf dem Bildschirm erscheint das Wort "BATT", wenn die Sicherheitsvorrichtung aktiviert wurde. Die Sofortbewässerungsfunktion ist ebenfalls blockiert, bis die Batterien ausgewechselt werden.



PROGRAMMWAHLAUFKLEBER

Mit der Select-Zeitsteuerung sind Aufkleber geliefert, um Ihnen zu helfen, die richtigen Programme zu finden. Bringen Sie den Aufkleber wie gezeigt am Gehäuse hinter der Frontplatte an.



Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch bei Temperaturen unter Null (Frost) gedacht. Lassen Sie während der Wintermonate alles Restwasser aus der Zeitsteuerung ab und bringen Sie sie bis zur nächsten Bewässerungssaison in Innenräume.

PROBLEM	SOLUTION
Ventil öffnet und schließt sich, wenn Batterien anfangs eingesetzt werden, arbeitet aber bei der manuellen oder automatischen Bewässerung nicht.	Die Steuerung hat einen niedrigen Batteriestand erkannt. Durch neue Batterien ersetzen.
Auf dem Bildschirm erscheint "BATT".	Die Steuerung hat einen niedrigen Batteriestand erkannt. Durch neue Batterien ersetzen.
Das Ventil funktioniert, aber das Wasser fließt nicht.	Prüfen, ob der Wasserhahn offen ist.
Das Ventil funktioniert manuell, aber nicht im Automatikbetrieb.	Prüfen, ob die Programme P1, P2 oder P3 aktiv sind.
Wenn ich die Taste für sofortige Bewässerung drücke, funktioniert das Ventil nicht.	Sicherstellen, dass die Frontabdeckung ordnungsgemäß am Gehäuse der Steuerung befestigt ist.

TECHNISCHE DATEN	
Betriebsdruck	0.1 – 10Bar
Betriebstemperatur	1 – 55°C
Maximale Wassertemperatur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos eléctricos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eléctricos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Dit product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.
- Wateraansluitingen met schroefdraad mogen alleen met de hand aangedraaid worden.
- Dit product is geschikt voor gebruik met leidingwater tot een max. druk van 10 bar.
- Dit product kan gebruikt worden op een waterreservoir dat zich hoger bevindt dan het te bewateren gebied (een systeem op basis van zwaartekracht).
- Gelieve de volgende instructies op te volgen, zodat u uw timer optimaal kunt gebruiken voor een eenvoudige en efficiënte bewatering



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 250715-a0001
CE Hozeck Exel
 69400 Arnas
 France www.hozelock.fr



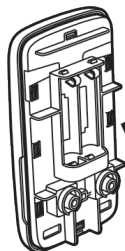
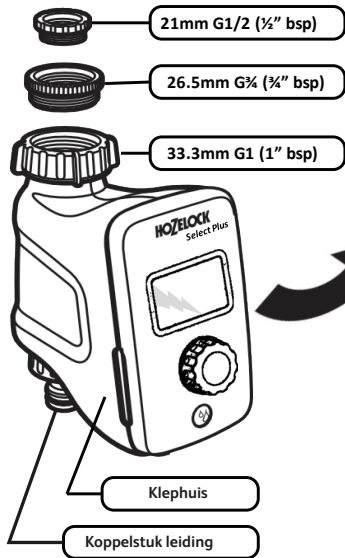
Mocht u nog vragen hebben over uw waterregelaar, gelieve dan contact op te nemen met de klantendienst van Hozeck.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

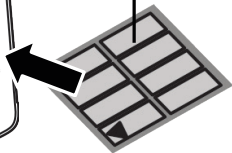
Internet:
 www.hozelock.com



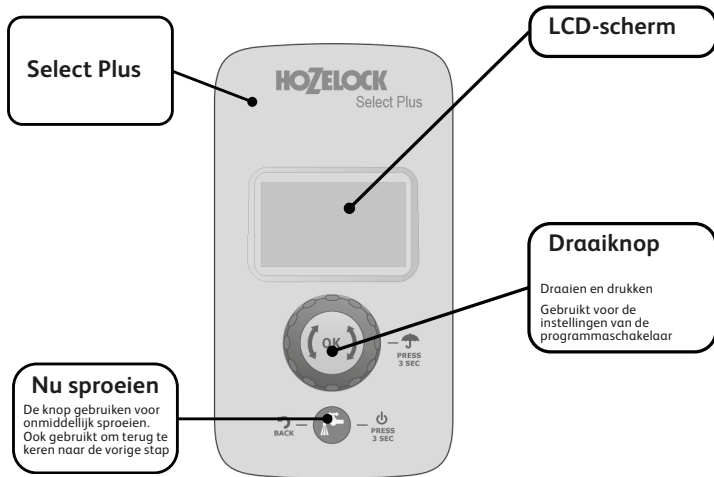
2x 1.5V AA (LR6)
U moet alkaline batterijen of lithiumbatterijen gebruiken – alternatieven leiden tot incorrect gebruik. Herlaadbare batterijen mogen niet gebruikt worden



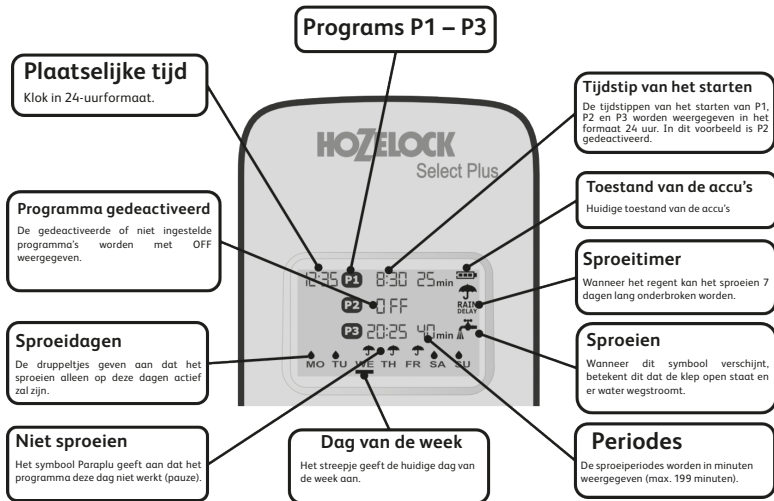
Aide Memoire stickers



Presentatie van het product en van de bedieningsorganen



Symbolen op het scherm



Instelling - 1e gebruik

1 : De accu's plaatsen



De afneembare voorkant verwijderen en hier 2 batterijen AA 1.5V (LR6) in plaatsen.

2 : De klok instellen



Drukken om de tijd in te stellen. Aan de draaiknop draaien en hierop drukken om de uren en daarna de minuten te bevestigen. Het formaat van de tijd is 24 uur.

3 : De tijd van de dag instellen



Indicator van de dag

Aan de knop draaien om het streepje onder de huidige dag van de week te plaatsen. Op de knop drukken om te bevestigen.

4 : De sproeidagen selecteren

U moet nu de dagen kiezen waarop u wilt sproeien.

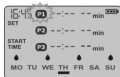


Aan de knop draaien en hierop drukken om de sproeidagen te activeren of deactiveren. Er verschijnt een druppeltje voor de dagen waarop het sproeien geactiveerd is.

Langzaam de knop naar rechts draaien om het instellen van de sproeidagen te voltooien.

5 : De sproeiprogramma's instellen

U moet nu de sproeimomenten instellen. U kunt uit 3 programma's kiezen: P1, P2 en P3.



Het 1e programma P1 knippert op het scherm. Op de knop drukken om te beginnen.

N.B.: Als u geen gebruik wilt maken van de 3 programma's, kunt u deze negeren wanneer de pictogrammen knipperen.



Aan de knop draaien om de begintijd van het sproeien en de minuten in te stellen. Op de knop drukken om te bevestigen.

De knop Onmiddellijk Sproeien gebruiken om in geval van een vergissing terug te keren.



Aan de knop draaien om de sproeiperiode in te stellen (1-199 minuten).



Op de knop drukken om te bevestigen. De knop Onmiddellijk Sproeien gebruiken om in geval van een vergissing terug te gaan.



Vervolgens kiezen voor het activeren of deactiveren van het programma. Alleen de programma's die ON tonen zullen op de ingestelde tijd met sproeien beginnen.

Herhalen voor de programma's P2 en P3.

N.B.: wanneer de programma's eenmaal ingesteld zijn, zal de programmaschakelaar deze in chronologische volgorde klasseren. De niet-ingestelde programma's zullen OFF tonen.

De instellingen aanpassen

1 : Voor het aanpassen van de instellingen



Na uw programmaschakelaar geconfigureerd te hebben, wilt u wellicht wijzigingen aanbrengen. Druk op draaiknop (kort drukken). Draai de draaiknop naar links of naar rechts en druk hierop om de instellingen te selecteren die u wilt wijzigen. Het menu heeft vier rubrieken (zie A - D hieronder).



U kunt op de knop Nu sproeien drukken om het wijzigen van uw instellingen te stoppen.

A.



Op de knop drukken om de sproeidagen te wijzigen

B.



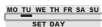
Op de knop drukken om de programma's en de periodes te wijzigen

C.



Op de knop drukken om de huidige tijd te wijzigen

D.



Op de knop drukken om de dag van de week te wijzigen

Om nu te sproeien

1 : Op de knop onmiddellijk sproeien drukken



Een keer (kort) op de knop onmiddellijk sproeien drukken. De minuten instellen (1-199 minuten) en op de draaiknop drukken om te bevestigen. Als u het instellen niet bevestigt, verlaat het apparaat de instelmodus na 10 seconden.

2 : Om het onmiddellijk sproeien te annuleren



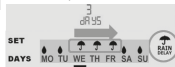
Op de knop onmiddellijk sproeien drukken of op de draaiknop (kort drukken) om op ieder willekeurig moment het sproeien te annuleren.

De sproeitimer instellen

1 : De sproeitimer instellen (pause)



De draaiknop 3s ingedrukt houden. U kunt nu het aantal dagen waarop het sproeien onderbroken wordt (max. 7 dagen) aanpassen.



De draaiknop met de klok mee draaien om de periode waarin het sproeien onderbroken wordt te verlengen. Voor de dagen ZONDER sproeien staat hier een paraplu boven aangegeven. Het pictogram Paraplu verschijnt ook rechts van het scherm wanneer de timer werkt. Op de draaiknop drukken om te bevestigen.

De programmaschakelaar uitschakelen

1 : De programmaschakelaar uitschakelen



De draaiknop 3 seconden ingedrukt houden om de programmaschakelaar uit te schakelen. Alle programma's zijn uitgeschakeld en "OFF" verschijnt op het scherm. N.B.: het onmiddellijk sproeien is ook beschikbaar wanneer de programmaschakelaar op OFF staat.

2 : De programmaschakelaar inschakelen



De knop 3s ingedrukt houden om de programmaschakelaar in te schakelen. Alle programma's worden in het geheugen opgeslagen en functioneren opnieuw.

2 : De timer annuleren



De draaiknop 3s ingedrukt houden en daarna op OFF draaien.

Op de draaiknop drukken om te bevestigen.

De sproeitimer is geannuleerd. Alle opgeslagen programma's blijven automatisch functioneren.

N.B.: de dag van vandaag is altijd de 1e dag bij het instellen van de sproeitimer. Alle op deze dag geplande programma's zullen worden geannuleerd.

Om een programma te verwijderen

1 : Een programma verwijderen (P1,P2 or P3)



Op de draaiknop drukken (kort). Net zolang aan de draaiknop draaien totdat de pictogrammen van de programma's samen knipperen.



2 : Het te verwijderen programma kiezen



Op de draaiknop drukken (kort). Net zolang aan de draaiknop draaien totdat het te verwijderen programma knippert.



3 : De knop in deze stand houden om te wissen



Wanneer de icoon P knippert, de knop Onmiddellijk Sproeien 3s ingedrukt houden en weer loslaten.

Het programma is nu gewist.



HET PROGRAMMA IS GEWIST.



U kunt ook de andere programma's wijzigen of afsluiten door op de knop Onmiddellijk Sproeien te drukken.

Reïinitialiseren

1 : De programmaschakelaar reïinitialiseren



+



Gelijktijdig gedurende 8s op de draaiknop en op de knop onmiddellijk sproeien drukken en daarna loslaten.

2 : Het compleet reïinitialiseren bevestigen



Op de draaiknop drukken om YES te bevestigen of de draaiknop op NO draaien en hierop drukken om af te sluiten.

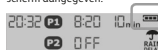
3 : Alle gegevens zijn gewist



Na het reïinitialiseren zijn alle gegevens gewist. De programmaschakelaar moet opnieuw ingesteld worden om deze te kunnen gebruiken. Zie hoofdstuk "Instelling - 1e gebruik".

Toestand van de accu's

Een set alkaline- of lithiumbatterijen gaat 1 seizoen mee onder normale gebruiksomstandigheden (op basis van 2 keer per dag sproeien gedurende 6 maanden). Het wordt aanbevolen ieder nieuw seizoen nieuwe batterijen te gebruiken. De toestand van de accu's wordt rechtsboven op het scherm aangegeven.



Toestand van de accu's



Nieuwe batterijen



Toestand van de batterijen OK



De batterijen binnenkort vervangen

Wanneer er nieuwe batterijen geïnstalleerd zijn, moeten de tijd en de dag van de week opnieuw ingesteld worden. De sproeiprogramma's (P1, P2 en P3) zijn echter nog steeds in het geheugen opgeslagen.

STORINGSDETECTIEMODUS :

Een ingebouwde veiligheid detecteert wanneer de batterijen zodanig leeg zijn dat dit tot een storing kan leiden wanneer de klep open is. De veiligheid verhindert dan het openen van de klep totdat de batterijen vervangen zijn. Het scherm geeft het woord "BATT" aan wanneer de veiligheid geactiveerd is. De functie Onmiddellijk Sproeien wordt ook geblokkeerd totdat de batterijen vervangen zijn.



DE TIMER AANSLUITEN OP DE KRAAN

Gebruik indien vereist de meegeleverde adapters. Draai stevig aan met de hand om lekken te vermijden. Gebruik geen sleutel of een ander werktuig om de moeren aan te draaien, aangezien dit de plastic onderdelen permanent kan beschadigen.



Dit product is niet bedoeld om gebruikt te worden bij temperaturen onder nul (vorst). Tijdens de wintermaanden moet u eventueel resterend water uit uw timer verwijderen en de timer tot het volgende bewateringsseizoen binnenshuis bewaren.

PROBLEM	SOLUTION
Klep opent en sluit wanneer de batterijen geïnstalleerd worden, maar werkt daarna niet bij handmatig of automatisch bewateren.	De programmaschakelaar heeft gedetecteerd dat de batterijen bijna leeg zijn. Vervangen door nieuwe batterijen.
Het scherm geeft "BATT" weer	De programmaschakelaar heeft gedetecteerd dat de batterijen bijna leeg zijn. Vervangen door nieuwe batterijen.
De klep functioneert, maar het water stroomt niet weg	Controleren of de kraan open staat.
De klep functioneert handmatig, maar niet in de automatische modus.	Controleren of de programma's P1, P2 of P3 actief zijn.
Wanneer ik op de knop onmiddellijk sproeien druk, functioneert de klep niet.	Nakijken of de voorkant goed op de behuizing van de programmaschakelaar bevestigd is.

TECHNISCHE GEGEVENS	
Bedrijfsdruk	0.1 – 10Bar
Bedrijfstemperatuur	1 – 55°C
Maximale watertemperatuur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινούν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομικά να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Este producto no es adecuado para suministrar agua potable.
- Las conexiones roscadas del agua se deben apretar únicamente a mano.
- Este producto es adecuado para una instalación de suministro de agua con una presión máxima de 10 bares.
- Este producto se puede usar en un depósito de agua exterior que esté por encima del área por regar (riego por gravedad).
- Siga las instrucciones para asegurarse de que aprovecha al máximo su temporizador para un riego simple y eficaz.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

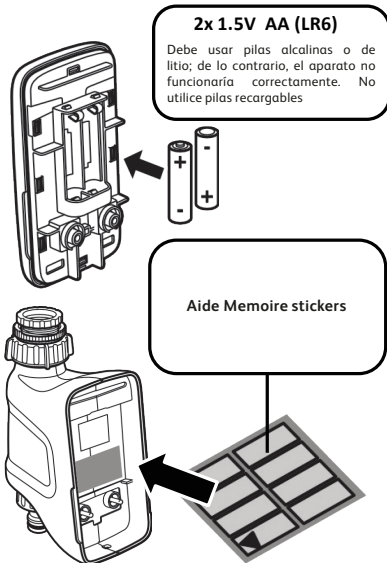
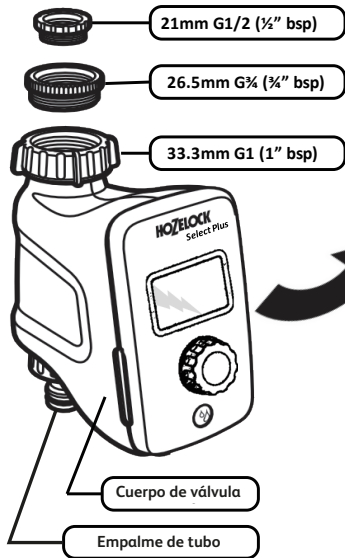
Si tiene más problemas con el controlador de agua, contacte con el servicio de atención al cliente de Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

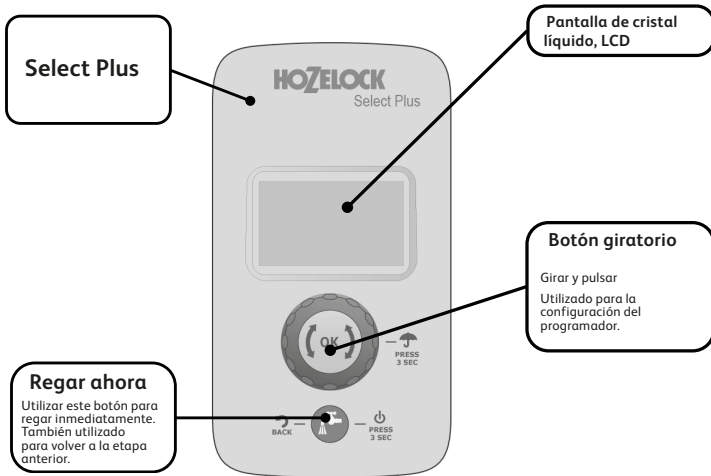
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

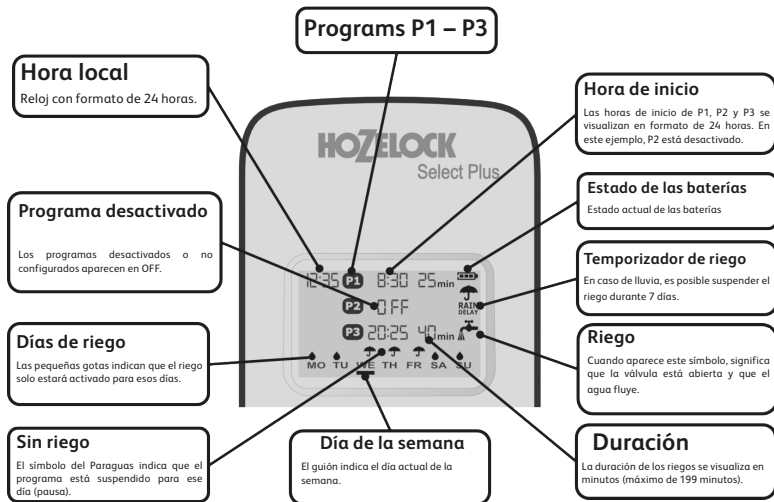
Internet:
 www.hozelock.com



Presentación del producto y controles



Símbolos en la pantalla



Configuración - 1er uso

1 : Introducir las baterías



Quitar la tapa extraíble e introducir 2 pilas AA 1,5 V (LR6). Utilizar únicamente pilas Alkalinas o de Litio. Volver a colocar la tapa en el cuerpo del dispositivo. La válvula se cierra.

2 : Configurar el reloj

12:00
SET TIME

Pulsar para introducir la hora. Girar la rueda de ajuste y pulsar para confirmar las horas y a continuación los minutos. La hora está en formato de 24 horas.

3 : Introducir la hora del día

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indicador del día

Girar el botón para colocar el guión debajo del día actual de la semana. Pulsar el botón para confirmar.

4 : Seleccionar los días de riego

Ahora debe elegir los días que quiere regar.



Girar el botón y pulsar para activar o desactivar los días de riego. Una pequeña gota aparece para los días en los que el riego está activado.

Girar el botón lentamente hacia la derecha para finalizar la configuración de los días de riego.

5 : Configurar los días de riego

Ahora debe configurar los momentos de riego. Hay 3 programas disponibles: P1, P2 y P3.



El 1er programa P1 parpadea en la pantalla. Pulsar el botón para empezar.

Nota: Si no desea utilizar los 3 programas, es posible ignorarlos cuando los símbolos parpadean.



Girar el botón para configurar la hora de inicio y los minutos.

Pulsar el botón para confirmar. Utilizar el botón de Regadío Inmediato para volver atrás en caso de error.



Girar el botón para configurar la duración de riego (1-199 minutos).

Pulsar el botón para confirmar. Utilizar el botón de Regadío Inmediato para volver atrás en caso de error.



Elegir a continuación activar o desactivar el programa. Solo los programas que muestren ON iniciarán el riego a la hora establecida.

Repetir el procedimiento para los programas P2 y P3.

Nota: una vez que los programas estén configurados, el programador clasificará los programas por orden cronológico. Los programas no configurados aparecerán en OFF.

Configurar los parámetros

1 : Para configurar los parámetros



Tras configurar su programador, puede que quiera realizar modificaciones. Pulse la rueda de ajuste (pulsación corta). Gire la rueda de ajuste hacia la izquierda o derecha y pulse para seleccionar los parámetros que desea modificar.



El menú incluye cuatro secciones (véase A - D a continuación). Puede pulsar el botón Regar ahora para finalizar la modificación de sus parámetros.

A.



Pulsar el botón para modificar los días de riego

B.



Pulsar el botón para modificar los programas y su duración

C.



Pulsar el botón para modificar la hora actual

D.



Pulsar el botón para modificar el día de la semana

Para regar ahora

1 : Pulsar el botón de Riego Inmediato



Pulsar el botón de Riego Inmediato una vez (pulsación corta). Establecer los minutos (1-199 minutos) y pulsar la rueda de ajuste para confirmar. Si no confirma ninguna configuración en el plazo de 10 segundos, el dispositivo sale de la configuración.

2 : Para anular un riego inmediato



Pulsar el botón de Riego Inmediato o la rueda de ajuste (pulsación corta) para anular el riego en cualquier momento.

Apagar el programador

1 : Apagar el programador



Pulsar la rueda de ajuste durante 3 segundos para apagar el programador. Todos los programas se pararán y se mostrará "OFF" en la pantalla. Nota: el riego inmediato está disponible incluso cuando el programador está en OFF.

2 : Encender el programador



Mantener el botón pulsado durante 3 segundos para encender el programador. Todos los programas están guardados en la memoria y funcionan de nuevo.

Definir los parámetros del temporizador de riego

1 : Definir los parámetros del temporizador de riego (pause)



Pulsar la rueda de ajuste durante 3 segundos. Ahora puede configurar la cantidad de días en los que desea interrumpir el riego (máximo 7 días).



Girar la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el tiempo de pausa del riego. Los días SIN riego mostrarán un paraguas encima de cada día. El símbolo del Paraguas aparece también a la derecha de la pantalla cuando el temporizador está activado. Pulsar la rueda de ajuste para confirmar.

2 : Cancelar el temporizador



Mantener la rueda de ajuste pulsada durante 3 segundos y girar a continuación a la posición OFF. Pulsar la rueda de ajuste para confirmar.

El temporizador de riego está cancelado. Todos los programas registrados continúan funcionando automáticamente.

Nota: el día actual será siempre el 1 cuando se configure el temporizador de riego. Todos los programas previstos para ese día se cancelarán.

Para suprimir un programa

1 : Suprimir un programa (P1,P2 or P3)



Pulsar la rueda de ajuste (pulsación corta). Girar la rueda de ajuste hasta que los símbolos de los programas parpadeen simultáneamente.



2 : Elegir el programa que se desea suprimir



Pulsar la rueda de ajuste (pulsación corta). Girar la rueda de ajuste hasta que el programa que se desea suprimir parpadee.



3 : Mantener el botón para borrar el programa



Cuando el icono P parpadea, mantener pulsado el botón Riego Inmediato durante 3 segundos y soltar.

El programa está ahora borrado.



EL PROGRAMA SE HA BORRADO.



Es posible modificar los otros programas o salir pulsando el botón de Riego Inmediato.

Reinicio

1 : Reiniciar el programador



+



Pulsar simultáneamente la rueda de ajuste y el botón de Riego Inmediato durante 8 segundos y soltar.

2 : Confirmar el reinicio completo



Pulsar la rueda de ajuste para confirmar YES o girar la rueda de ajuste hasta NO y pulsar la rueda de ajuste para salir

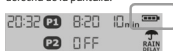
3 : Se borrará toda la información



Tras el reinicio, se borrará toda la información. Es necesario volver a introducir los parámetros del programador para poder utilizarlo. Consultar el capítulo "Configuración - 1er uso".

Estado de las baterías

Un juego de pilas Alcalinas o de Litio dura una temporada en condiciones normales de uso (2 riegos diarios durante 6 meses). Se recomienda utilizar pilas nuevas en cada temporada. El estado de las baterías se indica en la parte superior derecha de la pantalla.



Estado de las baterías



Pilas nuevas



Estado de las pilas OK



Reemplazar las pilas próximamente

Cuando se instalen las nuevas pilas, es necesario configurar de nuevo la hora y el día actual de la semana. Sin embargo, los programas de riego (P1, P2 y P3) se mantienen guardados en la memoria.

MODO DE DETECCIÓN DE AVERÍAS

La seguridad integrada detecta cuando el nivel de las pilas alcanza un umbral bajo pudiendo causar un mal funcionamiento mientras la válvula está abierta. La seguridad impide la apertura de la válvula hasta reemplazar las pilas. La pantalla indica la palabra "BATT" cuando la seguridad se activa. La función Riego Inmediato también se bloquea hasta reemplazar las pilas.



CONECTAR EL TEMPORIZADOR AL GRIFO

Utilice los adaptadores suministrados si es necesario. Apriete bien con la mano para asegurarse de que no haya fugas. No use una llave ni otras herramientas para apretar las tuercas, ya que podría dañar las piezas de plástico.



Este producto no está diseñado para ser utilizado en temperaturas bajo cero (heladas). Durante los meses de invierno, vacíe por completo el agua del temporizador y guárdelo en el interior hasta la próxima temporada de riego.

PROBLEM	SOLUTION
La válvula se abre y cierra cuando las pilas se colocan, pero luego no funciona cuando se riega de forma manual o automática.	El programador ha detectado un nivel de pilas bajo. Reemplazar con pilas nuevas.
La pantalla muestra la palabra "BATT"	El programador ha detectado un nivel de pilas bajo. Reemplazar con pilas nuevas.
La válvula funciona pero el agua no fluye	Verificar si el grifo está abierto.
La válvula funciona manualmente pero no en modo automático	Verificar que los programas P1, P2 y P3 están activados.
Cuando pulso el botón de Riego Inmediato, la válvula no funciona.	Asegurarse de que la tapa está fijada correctamente al cuerpo del programador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Presión de funcionamiento	0.1 – 10 bares
Temperatura de funcionamiento	1 – 55°C
Temperatura de almacenamiento	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Muelltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaeuer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Questo prodotto non è adatto all'approvvigionamento di acqua potabile.
- I collegamenti idrici filettati sono adatti solo a un serraggio manuale.
- Questo prodotto è adatto per un utilizzo su una rete idrica con una pressione fino a 10 bar.
- Questo prodotto può essere usato su un serbatoio d'acqua esterno che sia più alto dell'area da irrigare (un sistema per gravità).
- Seguire le istruzioni per assicurarsi di sfruttare al meglio il proprio timer per un'irrigazione semplice ed efficace



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB, U.K.
 www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

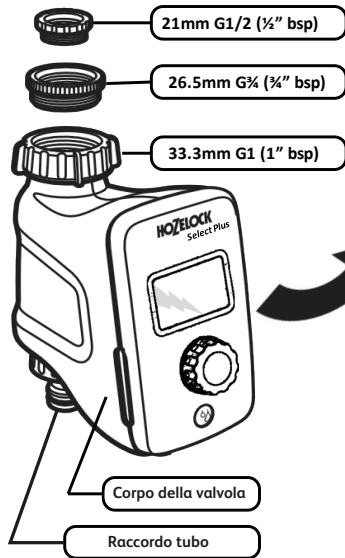
In caso di ulteriori problemi con il controller di irrigazione, contattare il servizio di assistenza clienti di Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

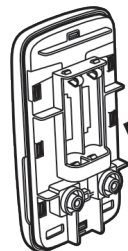
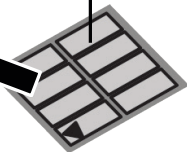


2x 1.5V AA (LR6)

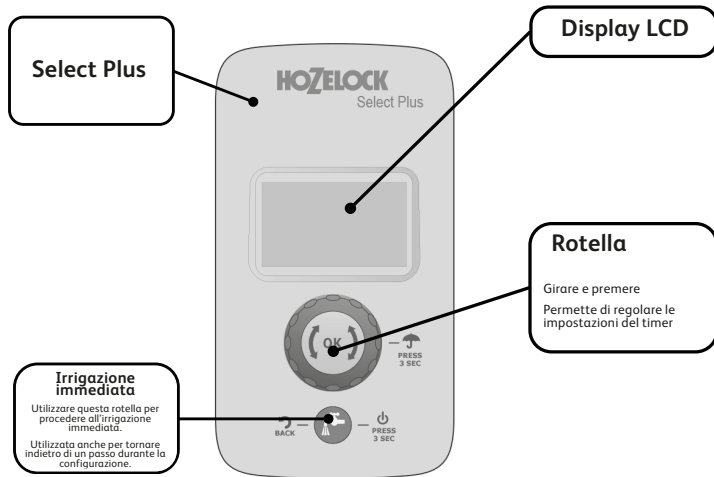
È necessario usare batterie alcaline o al litio. Altri tipi di batteria causeranno un funzionamento scorretto. Non devono essere usate delle batterie ricaricabili



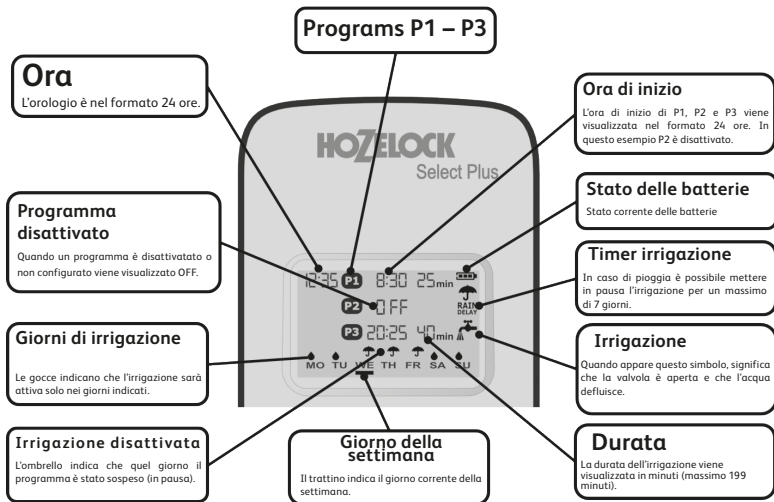
Aide Memoire stickers



Presentazione del prodotto e dei comandi



Spiegazione dei simboli



Regolazione - 1° utilizzo

1 : Introdurre le batterie



Rimuovere il pannello frontale e introdurre 2 batterie AA 1.5V (LR6). Utilizzare solo batterie alcaline o al litio. Ricollocare il pannello frontale sul corpo dell'unità. La valvola si chiude.

2 : Impostare l'orologio

12:00
SET TIME



Premere per impostare l'ora. Girare la rotella e premere per confermare prima le ore e poi i minuti. L'ora è nel formato 24 ore.

3 : Impostare l'ora corrente

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Display del giorno



Girare la rotella fino a posizionare il trattino sotto il giorno corrente della settimana. Premere la rotella per confermare.

4 : Selezionare i giorni di irrigazione

Selezionare i giorni in cui si desidera irrigare.

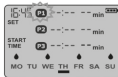


Girare la rotella e premere per attivare o disattivare i giorni di irrigazione. Nei giorni in cui l'irrigazione è attivata appare una goccia.

Girare la rotella lentamente verso destra per completare l'impostazione dei giorni di irrigazione.

5 : Impostare i programmi di irrigazione

Adesso è possibile impostare gli orari in cui irrigare. Vi sono 3 programmi: P1, P2 e P3.



Il 1° programma (P1) lampeggia sul display. Premere la rotella per iniziare.

Note: Se non si desidera utilizzare uno di questi 3 programmi, è sufficiente ignorarli quando i pittogrammi lampeggiano.



Girare la rotella per impostare l'ora di inizio e i minuti. Premere la rotella per confermare.



Utilizzare il pulsante di irrigazione immediata per tornare indietro in caso di errore.



Girare la rotella per impostare la durata dell'irrigazione (1-199 minuti).



Premere la rotella per confermare. Utilizzare il pulsante di irrigazione immediata per tornare indietro in caso di errore.



Successivamente, scegliere se attivare o disattivare il programma. Solo i programmi che visualizzano ON azioneranno l'irrigazione all'ora impostata.

Ripetere per i programmi P2 e P3.

Nota: dopo aver impostato i programmi, il timer li dispone in ordine cronologico. Per i programmi non impostati viene visualizzato OFF.

Regolare le impostazioni

1 : Per regolare le impostazioni



Dopo aver configurato il timer, è possibile apportare ulteriori modifiche. Premere la rotella (brevemente). Girare la rotella verso sinistra o verso destra e premere per selezionare le impostazioni da modificare. Il menu si compone di quattro sezioni (vedere A - D qui sotto).



Premere il pulsante di irrigazione immediata per completare la modifica delle impostazioni.

A.



Premere la rotella per modificare i giorni di irrigazione

B.



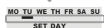
Premere la rotella per modificare i programmi e la durata

C.



Premere la rotella per modificare l'ora

D.



Premere la rotella per modificare il giorno corrente della settimana

Per irrigare immediatamente

1 : Premere il pulsante di irrigazione immediata



Premere una volta il pulsante di irrigazione immediata (brevemente). Regolare i minuti (1-199 minuti) e premere la rotella per confermare. Se non si conferma l'impostazione, dopo 10 secondi l'unità esce dalla modalità di configurazione.

2 : Per disattivare l'irrigazione immediata



Se si desidera disattivare l'irrigazione, premere il pulsante di irrigazione immediata o la rotella (brevemente).

Spegnere il timer

1 : Spegnere il timer



Per spegnere il timer, premere la rotella per 3 secondi. Tutti i programmi vengono fermati e il display visualizza OFF. Nota: l'irrigazione immediata è disponibile anche quando il timer è su OFF.

2 : Accendere il timer



Per accendere il timer, premere la rotella per 3 secondi. Tutti i programmi sono stati salvati in memoria e vengono riattivati.

Configurare il timer per l'irrigazione

1 : Configurare il timer per l'irrigazione (pause)



Premere la rotella per 3 secondi. Ora è possibile impostare il numero di giorni in cui l'irrigazione verrà messa in pausa (max. 7 giorni).



Girare la rotella in senso orario per aumentare il tempo di pausa dell'irrigazione. Sopra i giorni SENZA irrigazione viene visualizzato un ombrello. Il pittogramma dell'ombrello viene visualizzato inoltre sulla destra del display quando il timer è attivato. Premere la rotella per confermare.

2 : Disattivare il timer



Premere la rotella per 3 secondi, quindi ruotarla su OFF.

Premere la rotella per confermare.

Il timer per l'irrigazione è stato disattivato. Tutti i programmi registrati continuano a funzionare in automatico.

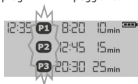
Nota: nel regolare il timer per l'irrigazione, il 1° giorno di funzionamento sarà sempre il giorno corrente. Tutti i programmi previsti per lo stesso giorno verranno disattivati.

Per cancellare un programma

1 : Cancellare un programma (P1,P2 or P3)



Premere la rotella (brevemente). Girare la rotella fino a che tutti i pittogrammi dei programmi lampeggiano.



2 : Selezionare il programma da cancellare



Premere la rotella (brevemente). Girare la rotella fino a che il programma da cancellare lampeggia.



3 : Per eliminarlo, premere la rotella



Quando l'icona P lampeggia, premere per 3 secondi il pulsante di irrigazione immediata e quindi rilasciarlo.

Adesso il programma è stato cancellato.



IL PROGRAMMA È STATO CANCELLATO.



Per modificare gli altri programmi oppure uscire dalla configurazione, premere il pulsante di irrigazione immediata.

Reset di fabbrica

1 : Effettuare il reset completo del timer



Premere contemporaneamente la rotella e il pulsante di irrigazione immediata per 8 secondi, quindi rilasciare.

2 : Confermare il reset completo



Premere la rotella per confermare YES oppure ruotarla su NO e premere per uscire.

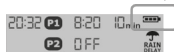
3 : Tutti i dati vengono cancellati



Effettuando un reset tutti i dati vengono cancellati. Per poter utilizzare il timer, è necessario procedere ad una nuova configurazione. Vedere il capitolo "Regolazione - 1° utilizzo".

Stato delle batterie

Le batterie alcaline o al litio durano 1 stagione in condizioni di utilizzo normali (calcolando 2 irrigazioni al giorno per 6 mesi). Si raccomanda di cambiare le batterie inserendone di nuove all'inizio di ogni stagione. Lo stato delle batterie viene visualizzato in alto a destra sul display.



Stato delle batterie



Batterie nuove



Stato delle batterie OK



Sostituire le batterie al più presto

Dopo aver inserito delle batterie nuove è necessario regolare nuovamente l'ora e il giorno della settimana. I programmi di irrigazione (P1, P2 e P3) vengono salvati in memoria.

MODALITÀ DI RILEVAMENTO GUASTI :

Il dispositivo di sicurezza integrato rileva se il livello di carica delle batterie è al minimo e può quindi provocare dei guasti mentre la valvola è aperta. Il dispositivo di sicurezza impedisce quindi l'apertura della valvola fino all'avvenuta sostituzione delle batterie. Quando il dispositivo di sicurezza si attiva il display visualizza BATT. Anche la funzione di irrigazione immediata si disattiva fino all'avvenuta sostituzione delle batterie.



COLLEGAMENTO DEL TIMER AL RUBINETTO

Utilizzare gli adattatori forniti se richiesto. Serrare saldamente a mano per assicurare che non vi siano perdite. Non utilizzare una chiave o un altro utensile per serrare i dadi, in quanto ciò potrebbe danneggiare i componenti in plastica.



Questo prodotto non è progettato per essere usato a temperature sotto lo zero (gelo). Durante i mesi invernali scolare l'acqua rimanente fuori dal timer e portarlo all'interno fino alla prossima stagione di irrigazione.

PROBLEM	SOLUTION
La valvola si apre e si chiude quando le batterie vengono inserite per la prima volta, ma poi non funziona durante l'irrigazione manuale o automatica.	Il timer ha rilevato un livello di carica delle batterie basso. Sostituirle con batterie nuove.
Il display visualizza "BATT".	Il timer ha rilevato un livello di carica delle batterie basso. Sostituirle con batterie nuove.
La valvola funziona ma l'acqua non defluisce.	Controllare che il rubinetto sia aperto.
La valvola funziona manualmente ma non in modo automatico.	Verificare che i programmi P1, P2 o P3 siano attivati.
Premendo il pulsante di irrigazione immediata, la valvola non funziona.	Controllare che il pannello frontale sia fissato saldamente al corpo del timer.

DATI TECNICI	
Pressione di esercizio	0.1 – 10Bar
Temperatura di esercizio	1 – 55°C
Temperatura massima dell'acqua	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Muelltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaeuer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerce a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για παροχή πόσιμου νερού.
- Οι σπειρωτές συνδέσεις είναι κατάλληλες μόνο για χειροκίνητο σφίξιμο.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε δίκτυο νερού με πίεση έως και 10 bar.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε βυτίο νερού το οποίο βρίσκεται υψηλότερα από την επιφάνεια που πρόκειται να τροφοδοτηθεί με νερό (σύστημα τροφοδοσίας βαρύτητας).
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για να βεβαιωθείτε ότι έχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση χρονοδιακόπτη για απλό και αποτελεσματικό πότισμα.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 HozeLok Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE
 HozeLok Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

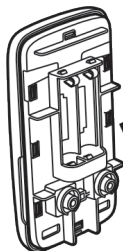
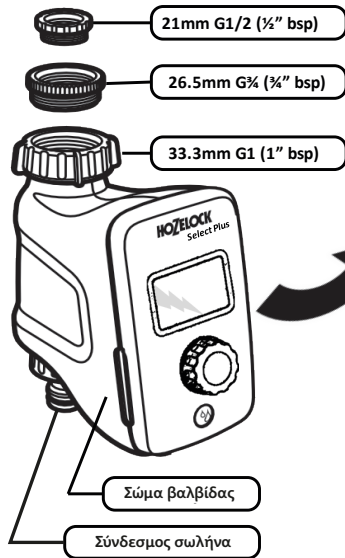
Αν έχετε περαιτέρω προβλήματα με τον προγραμματιστή ποτίσματος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

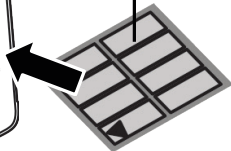
Internet:
 www.hozelock.com



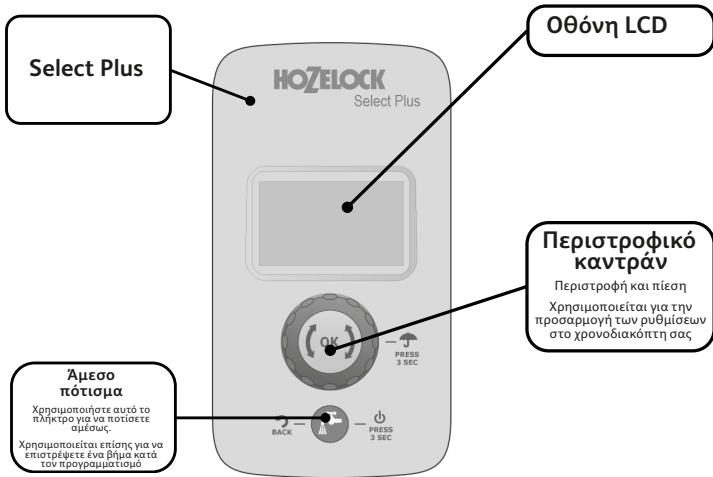
2x 1.5V AA (LR6)
Πρέπει να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες λιθίου - η χρήση άλλων μπαταριών θα έχει ως αποτέλεσμα τη λανθασμένη λειτουργία της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών



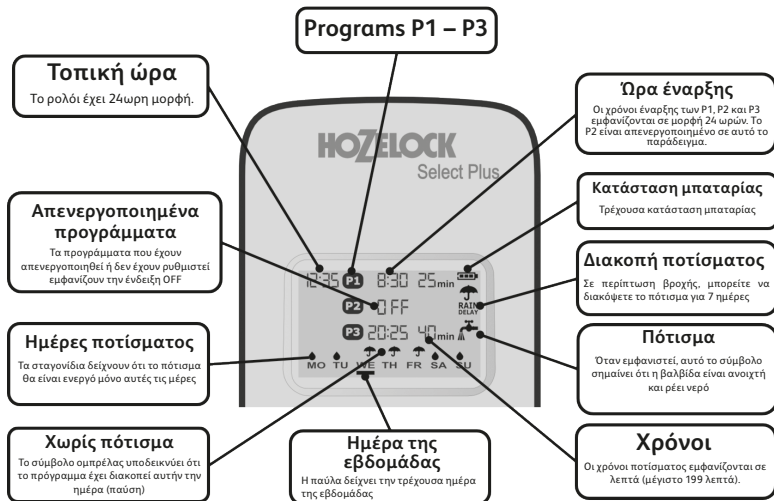
Aide Memoire stickers



Παρουσίαση προϊόντος και στοιχείων ελέγχου



Σύμβολα στην οθόνη



Διαμόρφωση - 1η χρήση

1 : Τοποθέτηση μπαταριών



Αφαιρέστε την αφαιρούμενη πρόσοψη και τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA 1.5V (LR6). Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες ή λιθίου. Επανατοποθετήστε την πρόσοψη στο σώμα της συσκευής. Η βαλβίδα κλείνει.

2 : Ρύθμιση του ρολογιού

12:00
SET TIME



Πατήστε για να ρυθμίσετε την ώρα. Περιστρέψτε τον επιλογέα και πατήστε για να επιβεβαιώσετε τις ώρες και τα λεπτά. Η ώρα είναι σε μορφή 24 ωρών

3 : Ορίστε την ώρα της ημέρας

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Ενδειξη ημέρας



Περιστρέψτε το πλήκτρο για να τοποθετήσετε την παύλα στην τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας. Πατήστε το πλήκτρο για επιβεβαίωση.

4 : Επιλέξτε ημέρες ποτίσματος

Τώρα πρέπει να επιλέξετε τις ημέρες που θέλετε να ποτίσετε.



Περιστρέψτε το πλήκτρο και πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις ημέρες ποτίσματος. Εμφανίζεται ένα σταγονίδιο για τις ημέρες που ενεργοποιείται το ποτίσμα.

Περιστρέψτε το πλήκτρο αργά προς τα δεξιά για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση των ημερών ποτίσματος.

5 : Ρύθμιση προγραμμάτων ποτίσματος

Πρέπει τώρα να ορίσετε τους χρόνους ποτίσματος. Υπάρχουν 3 διαθέσιμα προγράμματα: P1, P2 και P3.



Το 1ο πρόγραμμα P1 αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε το πλήκτρο για έναρξη.

Note: Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τα 3 προγράμματα, μπορείτε να τα αγνοήσετε όταν αναβοσβήνουν τα εικονογράμματα.



Περιστρέψτε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε την ώρα και τα λεπτά έναρξης. Πατήστε το πλήκτρο για επιβεβαίωση.



Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Άμεσο Ποτίσμα για επιστροφή σε περίπτωση σφάλματος.



Περιστρέψτε το πλήκτρο για να ορίσετε τη διάρκεια του ποτίσματος (1-199 λεπτά). Πατήστε το πλήκτρο για επιβεβαίωση.



Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Άμεσο Ποτίσμα για επιστροφή σε περίπτωση σφάλματος.



Στη συνέχεια, επιλέξτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το πρόγραμμα. Μόνο τα προγράμματα που εμφανίζουν την ένδειξη ON θα αρχίσουν να ποτίζουν την καθορισμένη ώρα.

Επαναλάβετε για τα προγράμματα P2 και P3.

Σημείωση: μετά την προσαρμογή των προγραμμάτων, ο χρονοδιακόπτης θα επαναταξινομήσει τα προγράμματα με χρονολογική σειρά. Τα προγράμματα που δεν έχουν ρυθμιστεί θα εμφανίζουν την ένδειξη OFF.

Προσαρμογή ρυθμίσεων

1 : Για προσαρμογή των ρυθμίσεων



Αφού ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη σας, ίσως θελήσετε να κάνετε κάποιες αλλαγές. Πατήστε τον επιλογέα (σύντομο πάτημα). Περιτρίψτε τον επιλογέα αριστερά ή δεξιά και πατήστε για να επιλέξετε τις ρυθμίσεις που θέλετε να αλλάξετε. Το μενού έχει τέσσερις ενότητες (βλ. Α - Δ παρακάτω).



Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Άμεσου Ποτίσματος για να σταματήσετε την αλλαγή των ρυθμίσεων σας.

A.



Πατήστε το πλήκτρο για να τροποποιήσετε τις ημέρες ποτίσματος

B.



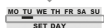
Πατήστε το πλήκτρο για να τροποποιήσετε τα προγράμματα και τις ώρες

C.



Πατήστε το πλήκτρο για να τροποποιήσετε την τρέχουσα ώρα

D.



Πατήστε το πλήκτρο για να τροποποιήσετε την ημέρα της εβδομάδας

Για άμεσο πότισμα

1 : Πατήστε το πλήκτρο άμεσου ποτίσματος



Πατήστε το πλήκτρο άμεσου ποτίσματος μία φορά (σύντομο πάτημα). Ρυθμίστε τα λεπτά (1-199 λεπτά) και πατήστε το πλήκτρο για επιβεβαίωση. Εάν δεν επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, η συσκευή τερματίζει τη ρύθμιση μετά από 10 δευτερόλεπτα.

2 : Για ακύρωση άμεσου ποτίσματος



Πατήστε το πλήκτρο άμεσου ποτίσματος ή τον επιλογέα (σύντομο πάτημα) για να ακυρώσετε το πότισμα ανά πάσα στιγμή.

Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη

1 : Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη



Πατήστε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη. Όλα τα προγράμματα σταματούν και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "OFF". Σημείωση: Το άμεσο πότισμα είναι διαθέσιμο ακόμη και όταν ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος.

2 : Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη



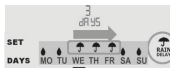
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη. Όλα τα προγράμματα αποθηκεύονται στη μνήμη και εκτελούνται ξανά.

Ρύθμιση της διακοπής ποτίσματος

1 : Ρύθμιση της διακοπής ποτίσματος (pause)



Πατήστε τον επιλογέα για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό των ημερών στις οποίες θα σταματήσει το πότισμα (έως 7 ημέρες).



Περιτρίψτε τον επιλογέα δεξιόστροφα για να αυξήσετε τον χρόνο διακοπής του ποτίσματος. Οι ημέρες ΧΑΡΙΣ πάσιμα υποδεικνύονται από μια ομπρέλα πάνω από κάθε μέρα. Το εικονόγραμμα Ομπρέλα εμφανίζεται επίσης στα δεξιά της οθόνης όταν είναι ενεργός ο χρονοδιακόπτης. Πατήστε τον επιλογέα για επιβεβαίωση.

2 : Ακύρωση διακοπής



Κρατήστε πατημένο τον επιλογέα για 3 δευτερόλεπτα και μετά γυρίστε στη θέση OFF. Πατήστε τον επιλογέα για επιβεβαίωση.

Η διακοπή ποτίσματος έχει ακυρωθεί. Όλα τα καταχωρημένα προγράμματα συνεχίζουν να εκτελούνται αυτόματα.

Σημείωση: η τρέχουσα ημέρα θα είναι πάντα η 1η όταν ρυθμίζετε τη διακοπή ποτίσματος. Όλα τα προγράμματα που έχουν προγραμματιστεί για εκείνη την ημέρα θα ακυρωθούν.

Για να διαγράψετε ένα πρόγραμμα

1 : Διαγραφή προγράμματος (P1,P2 or P3)



Πατήστε τον επιλογέα (σύντομο πάτημα). Περιστρέψτε τον επιλογέα έως ότου αναβοσβήνουν τα εικονίδια προγράμματος.



2 : Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να διαγράψετε



Πατήστε τον επιλογέα (σύντομο πάτημα). Περιστρέψτε τον επιλογέα έως ότου αναβοσβήνει το πρόγραμμα που θα διαγραφεί.

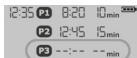


3 : Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να το διαγράψετε



Όταν αναβοσβήνει το εικονίδιο P, κρατήστε πατημένο το κουμπί Άμεσου Ποτίσματος για 3 δευτερόλεπτα και αφήστε το.

Το πρόγραμμα διαγράφεται.



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΧΕΙ ΔΙΑΓΡΑΦΕΙ.



Είναι δυνατή η τροποποίηση των άλλων προγραμμάτων ή η έξοδος πατώντας το κουμπί Άμεσο Πότισμα.

Επαναφορά

1 : Επαναφορά του χρονοδιακόπτη



+



Πατήστε ταυτόχρονα τον επιλογέα και το πλήκτρο άμεσου ποτίσματος για 8 δευτερόλεπτα και αφήστε τα.

2 : Επιβεβαιώστε την πλήρη επαναφορά



Πατήστε τον επιλογέα για επιβεβαίωση στο YES ή γυρίστε τον επιλογέα στο NO και πατήστε τον επιλογέα για έξοδο.

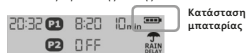
3 : Όλες οι πληροφορίες έχουν διαγραφεί



Μετά την επαναφορά, όλες οι πληροφορίες διαγράφονται. Είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε ξανά τον χρονοδιακόπτη για να τον χρησιμοποιήσετε. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Διαμόρφωση - 1η χρήση".

Κατάσταση μπαταρίας

Ένα σετ αλκαλικών μπαταριών ή λιθίου διαρκεί 1 σεζόν υπό κανονικές συνθήκες χρήσης (2 ημερήσια ποτίσματα για 6 μήνες). Συνιστάται η χρήση νέων μπαταριών κάθε νέα σεζόν. Η κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης.



- Νέες μπαταρίες
- Κατάσταση μπαταρίας OK
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες σύντομα

Όταν εγκαθίστανται νέες μπαταρίες, είναι απαραίτητο να επαναφέρετε την ώρα και την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας. Ωστόσο, τα προγράμματα ποτίσματος (P1, P2 και P3) διατηρούνται στη μνήμη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Μια ενσωματωμένη διάταξη ασφαλείας ανιχνεύει πότε το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία ενώ η βαλβίδα είναι ανοιχτή. Η διάταξη ασφαλείας στη συνέχεια εμποδίζει το άνοιγμα της βαλβίδας έως ότου αντικατασταθούν οι μπαταρίες. Στην οθόνη θα εμφανίζεται η λέξη "BATT" όταν έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη ασφαλείας. Η λειτουργία Άμεσου Ποτίσματος είναι επίσης μπλοκαρισμένη έως ότου αντικατασταθούν οι μπαταρίες.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΗ ΒΡΥΣΗ

Χρησιμοποιήστε τους παρεχόμενους προσαρμογείς εάν απαιτείται. Σφίξτε καλά με το χέρι για να μην υπάρχουν διαρροές. Μην χρησιμοποιείτε κλειδί ή άλλο εργαλείο για να σφίξετε τα παξιμάδια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα.



Το προϊόν αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός (παγετό). Κατά τους χειμερινούς μήνες, αποστραγγίστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από τον χρονοδιακόπτη και μεταφέρετέ το σε εσωτερικό χώρο μέχρι την επόμενη εποχή ποτίσματος.

PROBLEM	SOLUTION
Η βαλβίδα ανοίγει και κλείνει όταν οι μπαταρίες εισάγονται για πρώτη φορά αλλά στη συνέχεια δεν λειτουργεί κατά το χειροκίνητο ή αυτόματο πότισμα	Ο χρονοδιακόπτης εντόπισε χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "BATT"	Ο χρονοδιακόπτης εντόπισε χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
Η βαλβίδα λειτουργεί αλλά το νερό δεν ρέει	Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι ανοιχτή.
Η βαλβίδα λειτουργεί χειροκίνητα αλλά όχι σε αυτόματη λειτουργία	Βεβαιωθείτε ότι τα προγράμματα P1, P2 ή P3 είναι ενεργά.
Όταν πατάω το κουμπί άμεσου ποτίσματος, η βαλβίδα δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι η πρόσοψη είναι σωστά συνδεδεμένη στο σώμα του χρονοδιακόπτη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	
Πίεση λειτουργίας	0.1 – 10Bar
Θερμοκρασία λειτουργίας	1 – 55°C
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Muelltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaeuer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerce a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Denna produkt är inte lämplig för dricksvattenförsörjning.
- De gängade anslutningarna är endast avsedda att dras åt för hand.
- Denna produkt kan användas på vattenledningar med ett maxtryck på 10 bar.
- Denna produkt kan användas utomhus på en vattentunna som befinner sig högre upp än ytan som ska bevattnas (gravitationsmatat system).
- Följ anvisningarna för att enkelt tillskansa dig din timers funktioner och använda den effektivt för din bevattning



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 Tmax: 55°C
UK Hozeck Ltd, 3V d.c.
CA Midpoint Park (2x LR6) 1W
 876 1AB U.K. 250715-a0001
 www.hozelock.com
CE Hozeck Exel
 69400 Arnas
 France www.hozelock.fr



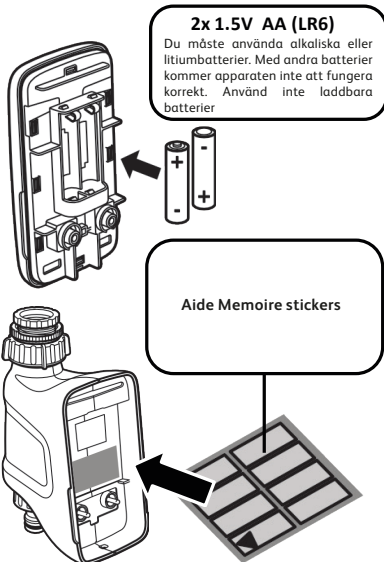
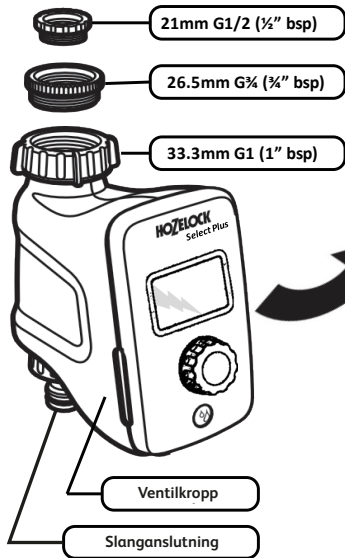
Får du andra problem med din bevattningskontroller, kontakta Hozelocks kundtjänst.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

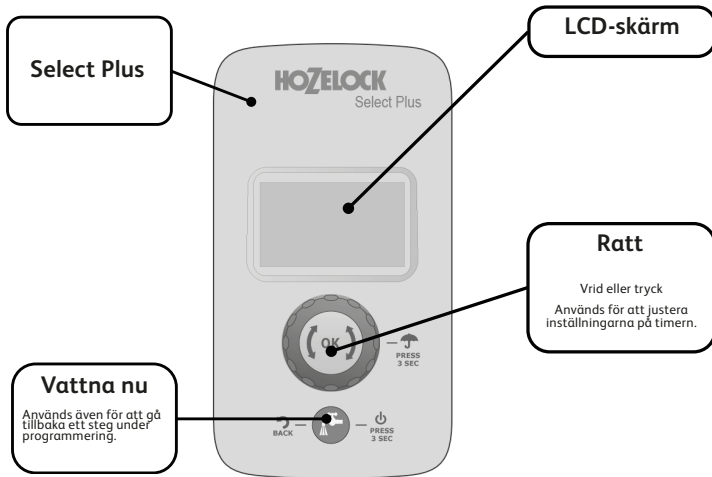
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

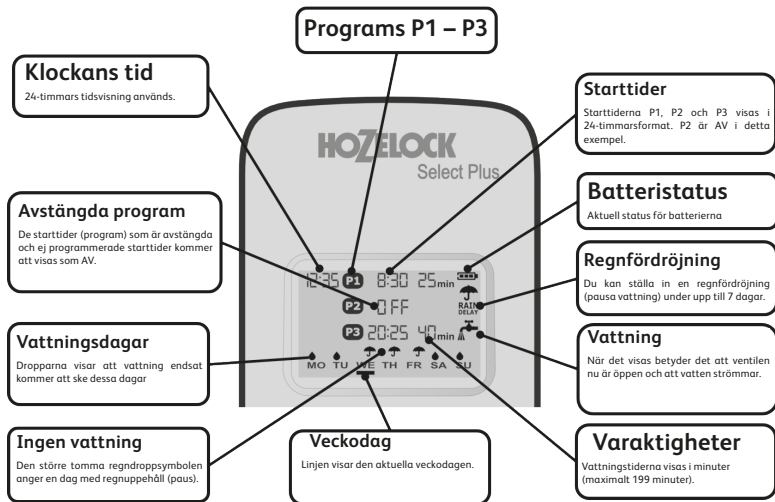
Internet:
 www.hozelock.com



Produktens display och kontroller



Förklaringar av symbolerna på skärmen



Konfigurera – första användning

1 : Sätta i batterier



Ta bort frontpanelen och sätt i 2 st. batterier typ AA (LR6) 1,5 V. Använd endast alkaliska batterier eller litiumbatterier.

2 : Ställ in klockan

12:00
SET TIME



Tryck för att ställa in tiden. Vrid på ratten och tryck sedan för att bekräfta timmar och minuter. 24 timmars tidsvisning används.

3 : Ställ in rätt veckodag

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Dagsindikator



Vrid ratten tills indikatorlinjen ligger under den rätta veckodagen. Tryck på ratten för att bekräfta.

4 : Välj vattningsdagarna

Du måste nu välja vilka dagar som du vill vattna.

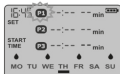


Vrid ratten och tryck för att växla mellan vattningsdagar på och av. En liten droppe kommer att visas ovanför de dagar då vattning kommer att ske.

Vrid ratten långsamt åt höger för att avsluta inställningen av vattningsdagarna.

5 : SStälla in starttider

Du måste nu ställa in starttid och varaktighet för varje vattning. Det finns tre starttider som kallas P1, P2 och P3.



Den första starttiden P1 börjar blinka på skärmen. Tryck på ratten för att börja.

Obs! Om du inte vill använda alla tre starttiderna kan du hoppa över de som du inte vill använda när deras respektive ikoner blinkar.



Vrid på ratten för att ställa in timmarna och minuterna. Tryck på ratten för att bekräfta när du är klar. Använd knappen för "vattna nu" om du behöver gå tillbaka ett steg om du ställt in fel



Vrid på ratten för att ställa in varaktigheten (1–199 minuter).

Tryck på ratten för att bekräfta. Använd knappen för "vattna nu" om du behöver gå tillbaka ett steg om du ställt in fel



Välj sedan om du vill att denna starttid ska vara PÅ eller AV. Endast de program som är PÅ kommer att öppna ventilen vid den inställda tiden för den dagen.

Upprepa för P2 och P3.

Obs! Timern flyttar om programmen i kronologisk ordning efter att du har slutfört programmeringen. Program som inte har ställts in visas som AV.

Justera inställningar

1 : To adjust your settings



Efter att du har ställt in timern kan du behöva göra ändringar. Tryck på ratten (en kort tryckning). Vrid ratten åt vänster eller höger och tryck för att välja den inställning som du vill ändra. Det finns fyra avsnitt i menyn (se A–D nedan).



Du kan trycka på knappen "vattna nu" om du vill sluta göra ändringar i inställningarna.

A.



Tryck på ratten för att ändra vilka dagar som vattning ska göras

B.



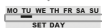
Tryck på ratten för att ändra starttider och varaktigheter

C.



Tryck på ratten för att ändra tiden för klockan

D.



Tryck på ratten för att ändra den aktuella veckodagen

För att vattna nu

1 : Tryck på knappen "vattna nu"



WATER
MINUTES



Tryck på knappen "vattna nu" en gång (kort tryckning). Justera minuterna (1–199 minuter) och tryck på ratten för att bekräfta. Om du inte bekräftar tiden slutar den efter 10 sekunder.

2 : Avbryta användning av "vattna nu"



Du kan när som helst trycka på knappen "vattna nu" eller på ratten (en kort tryckning) om du vill avbryta vattningen.

Stäng av timern

1 : Turn the timer OFF



Håll ner knappen under 3 sekunder för att stänga av timern. All vattning stoppar och "OFF" (AV) visas på skärmen. Obs! Funktionen "vattna nu" kan användas när timern är AV.

2 : Slå på timern



Håll ner knappen under 3 sekunder för att slå på timern igen. Alla dina inställda program sparas i timerminnet och kommer att köras igen.

Ställa in en regnfördröjning

1 : Ställa in en regnfördröjning(pause)



Håll ratten nedtryckt under 3 sekunder. Du kan nu ställa in antalet dagar för pausning av vattningen (max 7 dagar).



Vrid ratten medurs för att öka längden på regnfördröjning. De dagar ingen vattning kommer att göras visas en stor tom droppe ovanför de dagarna. Ikonen för regnfördröjning visas till höger när en regnfördröjning har aktiverats. Tryck på ratten för att bekräfta fördröjningen.

2 : Avbryta en regnfördröjning



Håll ratten nedtryckt under 3 sekunder och vrid sedan ratten till "OFF" (AV).

Tryck på ratten för att bekräfta.

Regnfördröjning har avbrutits. Alla program som du har ställt in fortsätter att köras automatiskt.

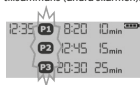
Obs! Den aktuella dagen räknas alltid som den första dagen (dag 1) vid inställning av en regnfördröjning. Alla program som ställts in att starta senare samma dag kommer att hoppas över.

Radera ett program

1 : Radera ett program (P1, P2 eller P3)



Tryck på ratten (en kort tryckning). Vrid ratten tills programikonen blinkar tillsammans (andra skärmen).



2 : Välj det program som du vill radera



Tryck på ratten (en kort tryckning). Vrid ratten tills det program som du vill radera blinkar.



3 : Håll ned knappen för att radera



När P-ikonen blinkar ska du hålla ner knappen "vattna nu" under 3 sekunder och sedan släppa den.

Informationen har nu raderats.



PROGRAMMERINGEN HAR RADERATS



Du kan göra ändringar i andra inställningar eller trycka på knappen "vattna nu" för att sluta göra ändringar.

Fabriksåterställning

1 : Utför en fullständig återställning av timern



Tryck på ratten och knappen "vattna nu" samtidigt under 8 sekunder och släpp.

2 : Bekräfta full återställning



Tryck på ratten för att bekräfta JA eller vrid ratten till NEJ och tryck på ratten om du vill avsluta.

3 : All data raderas



Efter en fullständig återställning har alla data raderats. Du måste då ställa in timern igen för att kunna börja använda den. Se avsnittet "Konfigurera – första användning".

Batteristatus

Ett par av alkaliska batterier eller litiumbatterier bör räcka under en säsong under normala förhållanden (baserat på vattning två gånger om dagen under 6 månader). Sätt alltid i nya batterier i början av en ny vattningssäsong. Batteristatus visas längst upp till höger på skärmen.



Nya batterier

Batterinivån OK

Byt ut batterierna snart

När en ny uppsättning batterier sätts in behöver du ställa in klockan och den aktuella veckodagen på nytt. Dina programdata (P1, P2 och P3) finns däremot kvar i minnet.

FELFÖREBYGGANDE LÄGE

En inbyggd säkerhetsfunktion upptäcker när batterinivån har sjunkit till en nivå som kan hindra funktionen medan ventilen är öppen och resultera i slöseri med vatten. Säkerhetsläget förhindrar att styrenheten kan slå på vattnet innan batterierna har bytts ut. Skärmen visar ordet "BATT" när det felförebyggande läget har aktiverats. Funktionen "vattna nu" fungerar inte heller innan batterierna byts ut.



ANSLUTA TIMERN TILL KRANEN

Använd medföljande skarvstycken vid behov. Dra åt ordentligt för hand så att det inte läcker. Använd inte någon skruvnyckel eller andra verktyg för att dra åt då detta kan skada plastkomponenterna.



Denna produkt har inte utformats för att användas under 0 °C. Under vintermånaderna, töm ut vattnet i timern och förvara den inomhus till nästa bevattningssäsong.

PROBLEM	SOLUTION
Ventilen öppnar och stänger när batterierna sätts in men fungerar	Timern har upptäckt låg batteriström. Sätt i nya batterier.
Skärmen visar "BATT"	Timern har upptäckt låg batteriström. Sätt i nya batterier.
Ventilen fungerar men inget vatten kommer	Kontrollera att kranen är öppen.
Ventilen fungerar manuellt, men ingen automatisk vattning.	Kontrollera att programmen P1, P2 eller P3 är påslagna.
När jag trycker på knappen "vattna nu" fungerar inte ventilen.	Se till att frontpanelen är helt insatt i ventilhuset.

TEKNISKA DATA	
Drifttryck	0,1 – 10Bar
Drifttemperatur	1 – 55°C
Högsta vattentemperatur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mue'lltonne: Entsorgen Sie elektrische Ger'aete nicht im Hausmu'ell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Ger'aete unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Ger'aet durch ein neues ersetzen, ist der Verkaeuf'er gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerce a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lencol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Dette produktet er ikke tilpasset for forsyning av drikkevann.
- Gjengede forbindelser for vann skal kun strammes til for hånd.
- Dette produktet er tilpasset for bruk på vannnettverk med trykk opp til 10 bar.
- Dette produktet kan brukes på en utendørs vannkran som er plassert høyere enn det området som skal vannes (tilførsel med gravitasjon).
- Følg instruksjonene for å være sikker på at du drar best mulig nytte av tidsbryteren for enkel og effektiv vanning.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 Hozeck Ltd, Midpoint Park, Birmingham B76 1AB, U.K.
 www.hozelock.com 250715-a0001
CE Hozeck Exel 69400 Arnas France
 www.hozelock.fr



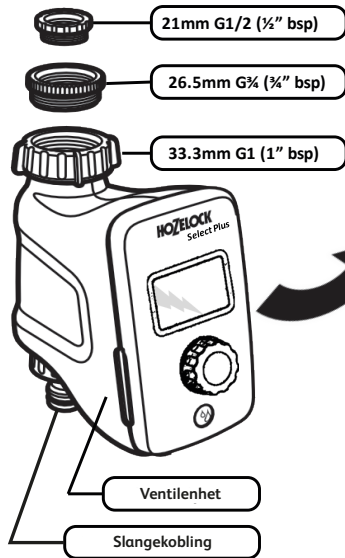
Dersom du har ytterligere problemer med din vanningscomputer, kontakt Hozelocks kundeservice.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

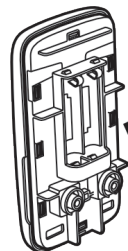
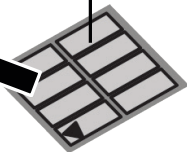


2x 1.5V AA (LR6)

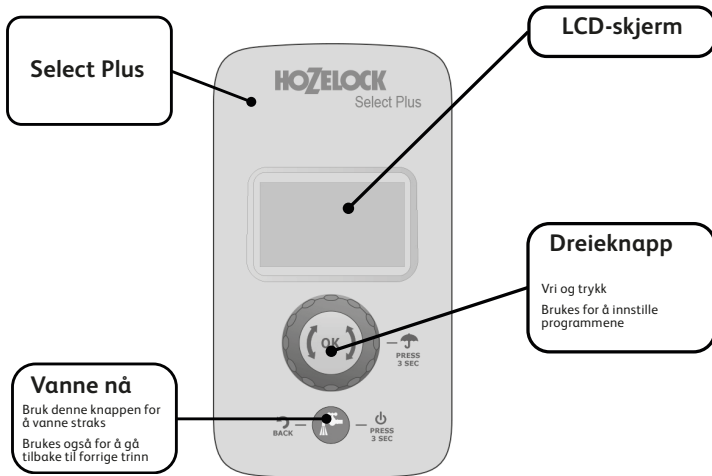
Du må bruke alkalisk- eller litiumbatterier. Andre batterityper vil føre til feilfunksjon. Man må ikke bruke oppladbare batterier.



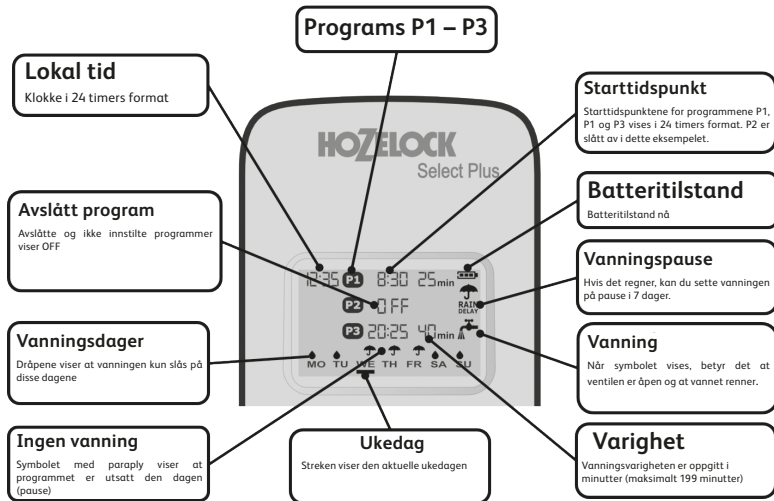
Aide Memoire stickers



Presentasjon av produktet og betjeningene



Symboler på skjermen



Innstilling - første gangs bruk

1 : Sett inn batteriene



Ta av lokket og sett inn 2 stk. AA 1,5V (LR6) batterier.

Bruk kun alkaline- eller litiumbatterier. Sett lokket tilbake på apparatet. Ventilen lukkes.

2 : Stille klokken

12:00
SET TIME



Trykk for å stille inn klokken. Vri knappen og trykk for å bekrefte timen og deretter minuttene. Klokken er i 24 timers format

3 : Stille inn dagen

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indikator for dagen



Vri knappen for å sette streken på dagens uke dag. Trykk på knappen for å bekrefte.

4 : Velge vanningsdagene

Nå må du velge dagene du vil vanne på.



Vri knappen og trykk for å slå av eller på vanningsdagene. En dråpe vises når vanning er slått på den dagen.

Vri knappen sakte til høyre for å avslutte innstillingen av vanningsdagene.

5 : Stille inn vanningsprogrammene

Nå må du innstille vanningstidspunktene. Det finnes 3 programmer: P1, P2 og P3.



Det første programmet P1 blinker på skjermen. Trykk på knappen for å starte.

Merk: Hvis du ikke vil bruke de 3 programmene, kan du overse dem når symbolene blinker.



Vri knappen for å stille inn time og minutt for starttidspunktet. Trykk på knappen for å bekrefte.

Bruk knappen Vanne nå for å gå tilbake hvis du har gjort en feil.



Vri knappen for å innstille varigheten på vanningen (1 - 199 minutter). Trykk på knappen for å bekrefte.

Bruk knappen Vanne nå for å gå tilbake hvis du har gjort en feil.



Velg deretter om du vil slå av eller på programmet. Kun programmene merket med ON, vil starte på det innstilte klokkeslettet.

Gjenta for programmene P2 og P3.

Merk: når programmene er innstilt, vil programmenes ordnes i kronologisk rekkefølge. Ikke innstilte programmer viser OFF.

Endre innstillinger

1 : Slik endrer du innstillinger



Etter å ha innstilt programmene, ønsker du kanskje å endre innstillingene. Trykk på dreieknappen (kort trykk). Vri knappen til venstre eller høyre og trykk for å velge innstillingene du vil endre. Menyen er inndelt i fire deler (se A - D nedenfor).



Du kan trykke på knappen Vanne nå for å slutte å endre innstillingene.

A.



Trykk på knappen for å endre vanningsdagene

B.



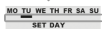
Trykk på knappen for å endre program og varighet

C.



Trykk på knappen for å endre det nåværende klokkeslettet

D.



Trykk på knappen for å endre ukedagen

Vanne nå

1 : PTrykk på knappen Vanne nå



WATER
MINUTES



Trykk på knappen Vanne nå én gang (kort trykk). Still inn minutter (1-199 minutter) og trykk på dreieknappen for å bekrefte. Hvis du ikke bekrefter innstillingen, lukkes innstillingen automatisk etter 10 sekunder.

2 : Avbryte Vanne nå



Trykk på knappen Vanne nå eller på dreieknappen (kort trykk) for å avbryte vanningen når som helst.

Slå av programmene

1 : Slå av programmene



Trykk i 3 sekunder på dreieknappen for å slå av programmene. Alle programmene slås av og "OFF" vises på skjermen. Merk: Vanne nå er mulig selv om programmene er innstilt på OFF.

2 : Slå på programmene



Trykk og hold ned knappen i 3 sekunder for å slå på programmene. Alle programmene er lagret i minnet og vil fungere som før.

Innstille vanningsforsinkelsen

1 : Innstille vanningsforsinkelsen (pause)



Trykk på dreieknappen i 3 sekunder. Nå kan du innstille antall dagers vanningspause (maks. 7 dager).



Vri dreieknappen med klokken for å forlenge vanningspausen. Dagene UTEN vannning vises med en paraply over hver dag. Paraply-symbolet vises også til høyre på skjermen når vanningspausen er slått på. Trykk på dreieknappen for å bekrefte.

2 : Avbryte vanningspausen



Hold ned dreieknappen i 3 sekunder, og sett den deretter på OFF. Trykk på dreieknappen for å bekrefte.

Vanningspausen er avbrutt. Alle de lagrede programmene fortsetter å fungere automatisk.

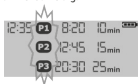
Merk: dagens ukedag skal alltid være den første når vanningspausen innstilles. Alle programmene for den dagen vil å

Slik sletter du et program

1 : Slette et program (P1,P2 or P3)



Trykk på dreieknappen (kort trykk). Vri dreieknappen inntil programsymbolene blinker samtidig.



2 : Velg programmet du vil slette



Trykk på dreieknappen (kort trykk). Vri dreieknappen inntil programmet du vil slette, blinker.



3 : Hold ned knappen for å slette det



Når symbolet P blinker, hold ned knappen Vanne nå i 3 sekunder før du slipper den opp.

Programmet er nå slettet.



PROGRAMMET ER SLETTET.



Du kan endre de andre programmene eller avslutte innstillingene ved å trykke på knappen Vanne nå.

Nullstilling

1 : Nullstille programmene



Trykk samtidig på dreieknappen og på knappen Vanne nå i 8 sekunder og slipp dem opp.

2 : Bekreft fullstendig nullstilling



Trykk på dreieknappen for å bekrefte YES eller vri dreieknappen til NO og trykk på dreieknappen for å avslutte

3 : Alle innstillingene er slettet



Etter nullstillingen vil alle innstillingene være slettet. Du må innstille programmene på nytt for å kunne bruke dem. Se kapittelet "Innstilling - første gangs bruk"

Batteritilstand

Ett sett med alkalisk eller litiumbatterier varer i 1 sesong ved normal bruk (basert på 2 daglige vanninger i 6 måneder). Det anbefales å bruke nye batterier ved hver sesongstart. Batteritilstanden vises øverst til høyre på skjermen.



Batteritilstand



Nye batterier



Batteritilstand OK



Skift ut batteriene snart

Når de nye batteriene er installert, må du innstille klokkeslettet og ukedagen på nytt. Men vanningsprogrammene (P1, P2 og P3) er lagret i minnet.

SVIKTSPORINGSMODUS

En integrert sikkerhet registrerer når batterinivået er så lavt at det kan føre til en funksjonsfeil når ventilen er åpen. Sikkerheten forhindrer da at ventilen åpnes inntil batteriene er skiftet ut. Skjermen viser ordet "BATT" når sikkerheten er aktivert. Funksjonen Vanne nå er også blokkert inntil batteriene er skiftet ut.



KOBLING AV TIDSBRYTEREN TIL KRANEN

Bruk adapterne som følger med om nødvendig. Skru skikkelig til for hånd for å unngå lekkasjer. Bruk ikke skiftenøkkel eller andre verktøy for å stramme til mutterne, da det kan gi varige skader på plastkomponentene.



Dette produktet er ikke beregnet på bruk når det er frosttemperaturer. Før vinteren bør du tappe resterende vann ut av systemet, og bringe tidsbryteren innendørs til vanningen kan starte opp igjen på våren.

PROBLEM	SOLUTION
Ventilen åpnes og lukkes når batteriene settes inn, men virker ikke ved manuell eller automatisk vanning.	Programmene har registrert et lavt batterinivå. Skift ut batteriene med nye batterier.
Skjermen viser "BATT"	Programmene har registrert et lavt batterinivå. Skift ut batteriene med nye batterier.
Ventilen fungerer, men vannet renner ikke	Sjekk at kranen er åpen.
Ventilen fungerer manuelt, men ikke i automatisk modus	Sjekk at programmene P1, P2 eller P3 er slått på.
Når jeg trykker på knappen Vanne nå, fungerer ikke ventilen.	Sørg for at lokket er riktig festet på programmeringsenheten.

TEKNISKE DATA	
Driftstrykk	0.1 – 10 bar
Driftstemperatur	1 – 55°C
Maks. vanntemperatur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Tämä tuote ei sovi juomaveden johtamiseen.
- -Kierteistetyt vesikytkennät sopivat vain kädellä kiristämiseen.
- Tämä tuote sopii käytettäväksi vesijohtoveteen, jonka paine on enintään 10 baaria.
- Tätä tuotetta voidaan käyttää ulkona olevassa vesitynnryssä, joka on ylempänä kuin kastettava alue (painovoiman syöttämä järjestelmä).
- Noudata ohjeita varmistaaksesi, että saat ajastimestasi maksimaalisen hyödyn yksinkertaiseen ja tehokkaaseen kasteluun



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK Hozelock Ltd, Midpoint Park, Birmingham B76 1AB, U.K., www.hozelock.com 250715-a0001
CA Hozelock Exel 69400 Arnas France www.hozelock.fr
CE III

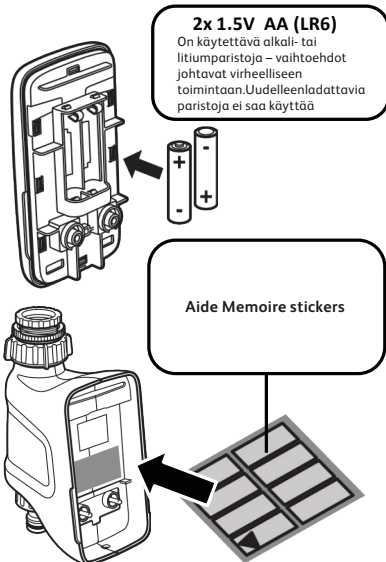
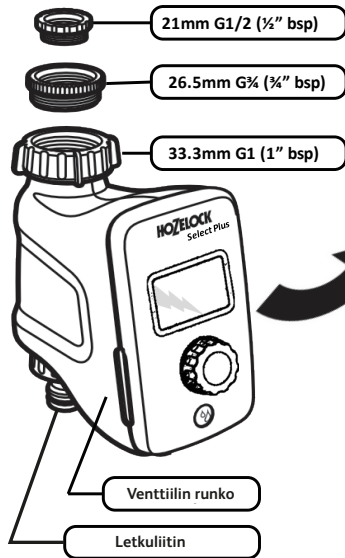
Jos sinulla on muita vaikeuksia kastelusäätimeksi kanssa, ota yhteys Hozelock-asiakaspalveluun.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

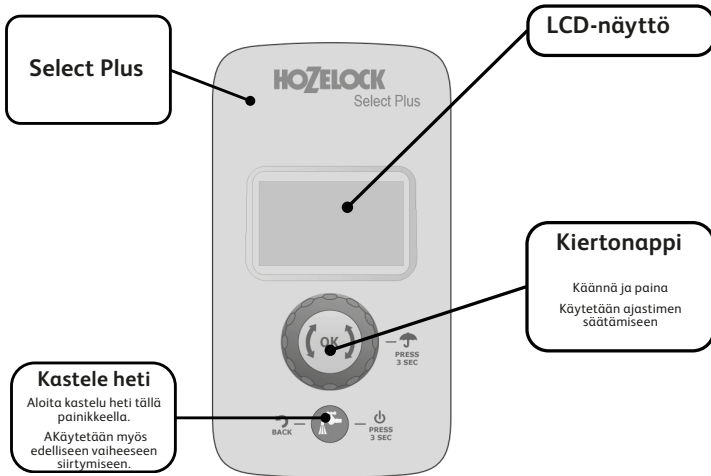
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

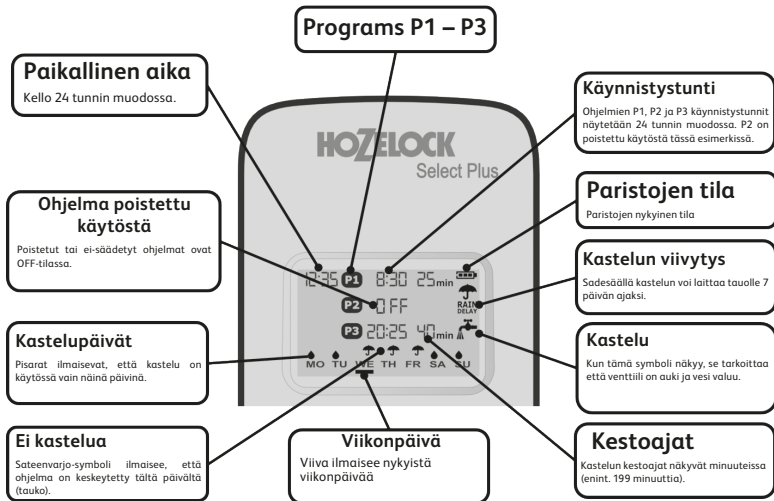
Internet:
 www.hozelock.com



Tuotteen ja komentojen esittely



Näytön symbolit



Säädöt - Ensimmäinen käyttö

1 : Aseta paristot



Poista irrotettava kansi ja aseta 2 AA-paristoa 1.5V (LR6).

Käytä vain alkali- tai litiumparistoja. Aseta kansi takaisin paikoilleen laitteen runkoon. Venttiili sulkeutuu.

2 : Säädä kellonaika

12:00
SET TIME

Paina kellonajan säätämiseksi. Kierrä nappia ja paina vahvistaaksesi tunnit ja minuutit. Kellonaika on 24 tunnin muodossa.

3 : Säädä päivä

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Päivän ilmaisin

Kierrä nappia asettaaksesi viivan nykyiselle viikonpäivälle. Vahvista painamalla painiketta.

4 : Valitse kastelupäivät

Nyt voit valita haluamasi kastelupäivät.



Kierrä nappia ja paina ottaaksesi käyttöön tai poistaaksesi käytöstä kastelupäiviä. Pisara näkyy niiden päivien kohdalla, joille kastelu on otettu käyttöön.

Kierrä nappia hitaasti oikealle päättääksesi kastelupäivien säätämisen.

5 : Säädä kasteluohjelmat

Nyt voit säätää kasteluhetket. Valittavanasi on kolme ohjelmaa: P1, P2 ja P3.



Ensimmäinen ohjelma P1 vilkkuu näytöllä. Aloita painamalla painiketta.

Huomaa: Jos et halua käyttää kolmea ohjelmaa, voit ohittaa ne, kun kuvakkeet vilkkuvat.



Kierrä nappia käynnistystunnin ja -minuuttien säätämiseksi. Vahvista painamalla painiketta. Käytä Kastele heti -painiketta palataksesi taaksepäin, mikäli olet tehnyt virheen.



Kierrä nappia kastelun keston säätämiseksi (1-199 minuuttia).

Vahvista painamalla painiketta. Käytä Kastele heti -painiketta palataksesi taaksepäin, mikäli olet tehnyt virheen.



Nyt voit joko ottaa ohjelman käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Vain On-tilassa olevat ohjelmat käynnistävät kastelun säädettyä aikana.

Toista sama ohjelmille P2 ja P3.

Huomaa: kun ohjelmat on säädetty, ohjelmointi luokittelee ohjelmat aikajärjestykseen. Ei-säädetyt ohjelmat ovat OFF-tilassa.

Muokkaa säätöjä

1 : Säätöjen muokkaaminen



Kun olet säätänyt ohjelmoijan, voit muokata säätöjä halutessasi. Paina nappia (lyhyt painallus). Kierrä nappia vasemmalle tai oikealle ja paina valitaksesi muokattavat säädöt. Valikossa on neljä osaa (katso A-D alta).



Paina Kastele heti -painiketta pysäyttääksesi tai muokataksesi säätöjä.

A.



Paina painiketta muokataksesi kastelupäiviä

B.



Paina painiketta muokataksesi ohjelmia ja kestoajoja

C.



Paina painiketta muokataksesi nykyistä kellonaikaa

D.



Paina painiketta muokataksesi viikonpäiviä

Kastele heti

1 : Paina Kastele heti -painiketta



WATER
MINUTES



Paina Kastele heti -painiketta yhden kerran (lyhyt painallus). Säädä minuutit (1-199 minuuttia) ja paina nappia vahvistaaksesi. Jos et vahvista säätöä, laite poistaa säädön 10 sekunnin kuluttua.

2 : Peruuta Kastele heti -toiminto



Paina Kastele heti -painiketta tai kiertonappia (lyhyt painallus) peruaksesi kastelun milloin tahansa.

Sammuta ohjelmoija

1 : Sammuta ohjelmoija OFF



Paina kiertonappia 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi ohjelmoijan. Kaikki ohjelmat pysäytetään ja "OFF" ilmestyy näyttöön. Huomaa: Kastele heti -toiminto on käytettävissä, vaikka ohjelmoija on OFF-tilassa.

2 : Käynnistä ohjelmoija



Paina painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan ohjelmoijan käynnistämiseksi. Kaikki ohjelmat tallennetaan muistiin ja toimivat taas.

Kastelun viivytyksen

1 : Kastelun viivytyksen säätö



Paina kiertonappia 3 sekunnin ajan. Nyt voit säätää niiden päivien määrän, jolloin kastelu on tauolla (enint. 7 päivää).



Kierrä nappia myötäpäivään lisätäksesi kastelun taukoajaa. Päivät ILMAN kastelua ilmaistaan kunkin päivän yläpuolella näkyvällä sateenvarjolla. Sateenvarjo-kuvake näkyy näytön oikealla puolella myös, kun viivytys on käytössä. Vahvista painamalla kiertonappia.

2 : Peru viivytys



Pidä kiertonappi pohjassa 3 sekunnin ajan ja käännä sitten OFF-asentoon.

Vahvista painamalla kiertonappia.

Kastelun viivytys on peruttu. Kaikki tallennetut ohjelmat jatkavat toimintaansa automaattisesti.

Huomaa: nykyinen päivä on aina ensimmäinen, kun kastelun viivytystä säädetään. Kaikki sille päivälle suunnitellut ohjelmat peruuntuvat.

Ohjelman poistaminen

1 : Poista ohjelma



Paina kiertonappia (lyhyt painallus). Kierrä nappia, kunnes kaikki ohjelmakuvakkeet vilkkuvat samaan aikaan.



2 : Valitse poistettava ohjelma



Paina kiertonappia (lyhyt painallus). Kierrä nappia, kunnes poistettava ohjelma vilkkuu.



3 : Poista ohjelma pitämällä painike pohjassa



Kun P-kuvake vilkkuu, paina Kastele heti -painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan ja vapauta sitten painike.

Ohjelma on nyt poistettu.



OHJELMA ON POISTETTU.



Voit muokata muita ohjelmia tai poistaa painamalla Kastele heti -painiketta.

Uudelleenalustus

1 : Alusta ohjelmoija uudelleen



+



Paina samaan aikaan kiertonappia ja Kastele heti -painiketta 8 sekunnin ajan ja vapauta sitten painikkeet.

2 : Vahvista täysi uudelleenalustus



Paina kiertonappia vahvistaaksesi YES tai kierrä nappia valitaksesi NO ja poistu painamalla kiertonappia.

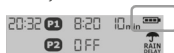
3 : Kaikki tiedot on poistettu



Uudelleenalustuksen jälkeen kaikki tiedot on poistettu. Ohjelmoija on säädettävä uudelleen, jotta voit käyttää sitä. Katso kappale "Säädöt - Ensimmäinen käyttö"

Paristojen tila

Alkali- ja litium-tyyppiset paristot kestävät yhden kauden normaaleissa käyttöolosuhteissa (tarkoittaa 2 päivittäistä kastelua 6 kuukauden ajan). On suositeltavaa vaihtaa paristot uusiin kunkin kauden alussa. Paristojen tila näkyy näytön oikeassa yläkulmassa.



Paristojen tila



Uudet paristot



Paristojen tila OK



Vaihda paristot pian uusiin

Kun uudet paristot on vaihdettu, sinun on säädettävä uudelleen nykyinen viikonpäivä ja kellonaika. Kasteluohjelmat (P1, P2 ja P3) säilyvät kuitenkin laitteen muistissa.

VIAN TUNNISTUSTILA

Laitteeseen integroitu turvallisuustila huomaa, jos paristojen taso on niin alhainen, että seurauksena voi olla toimintahäiriöitä, jos venttiili on auki. Turvallisuustila estää venttiilin aukeamisen, kunnes paristot on vaihdettu. Näytöllä näkyy "BATT", kun turvallisuustila on aktivoitunut. Kastele heti -toiminnan käyttö on myös estetty siihen saakka, kun paristot on vaihdettu.



AJASTIMEN KYTKEMINEN HANAAN

Käytä toimitettuja sovittimia vaadittaessa. Kiristä lujasti kädellä varmistaaksesi, ettei vuotoja ole. Älä käytä jokoavainta tai muuta työkalua mutterien kiristykseen, koska tämä voi vahingoittaa pysyvästi muovisia osia.



Tätä tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi pakkasella. Poista talvikuukausien ajaksi kaikki jäljellä oleva vesi ajastimestasi ja vie se sisätiloihin seuraavaan kastelukauteen saakka.

PROBLEM	SOLUTION
Venttiili avautuu ja sulkeutuu, kun paristot on ensin asetettu sisään,	Ohjelmoija on havainnut paristojen erittäin alhaisen tilan. Vaihda uusiin paristoihin.
Näytöllä näkyy "BATT"	Ohjelmoija on havainnut paristojen erittäin alhaisen tilan. Vaihda uusiin paristoihin.
Venttiili toimii, mutta vesi ei valu	Tarkasta, että hana on auk
Venttiili toimii manuaalisesti, mutta ei automaattisesti	Tarkasta, että ohjelmat P1, P2 ja P3 ovat käytössä.
Kun painan Kastele heti -painiketta, venttiili ei toimi.	Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ohjelmoijan rungossa.

TEKNISET TIEDOT	
Käyttöpaine	0.1 – 10Bar
Käyttölämpötila	1 – 55°C
Maksimi veden lämpötila	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Dette produkt er ikke egnet til drikkevandsforsyning.
- De gevindskårne tilslutninger er kun beregnet til at blive tilspændt i hånden.
- Dette produkt kan anvendes til tilslutning til vandforsyningsnettet med et tryk på maks. 10 bar.
- Dette produkt kan anvendes på en udendørs vandtilgang, der er højere placeret end det område, der skal vandes (tyngdekrafts)
- tilløbssystem).
- Følg instruktionerne for at sikre, at du får det bedste ud af din timer for enkel og effektiv vanding.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 HozeLOCK Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB, U.K.
 www.hozelock.com

CE
 HozeLOCK Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

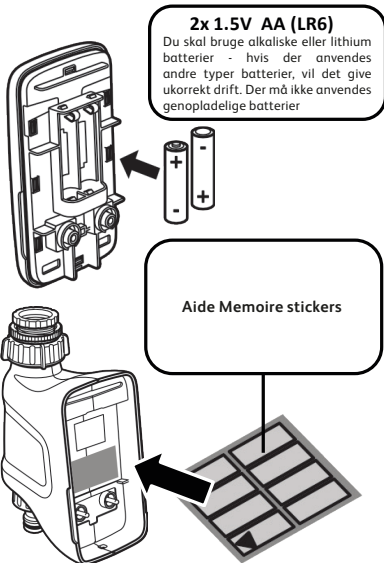
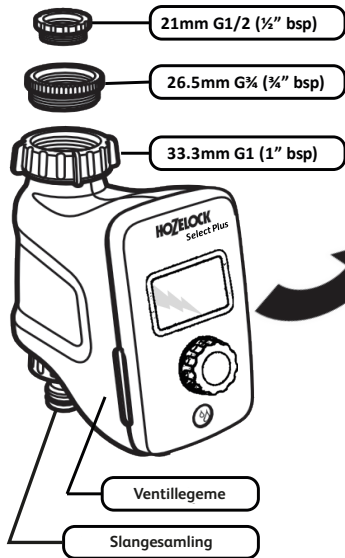
Hvis du har andre problemer med din vandstyring, bedes du kontakte Hozelocks kundeservice.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

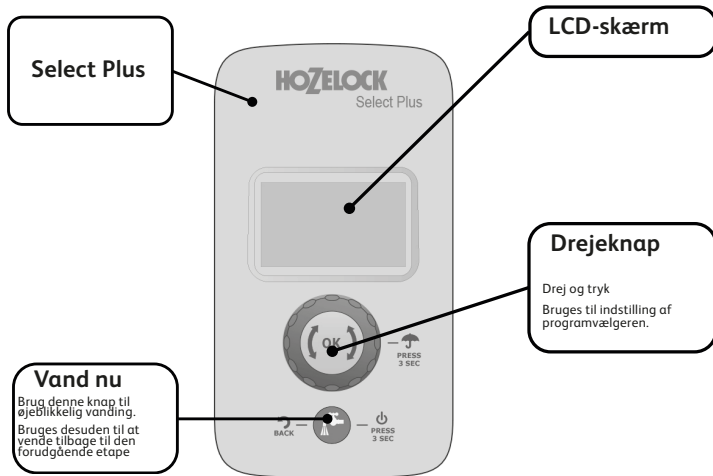
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

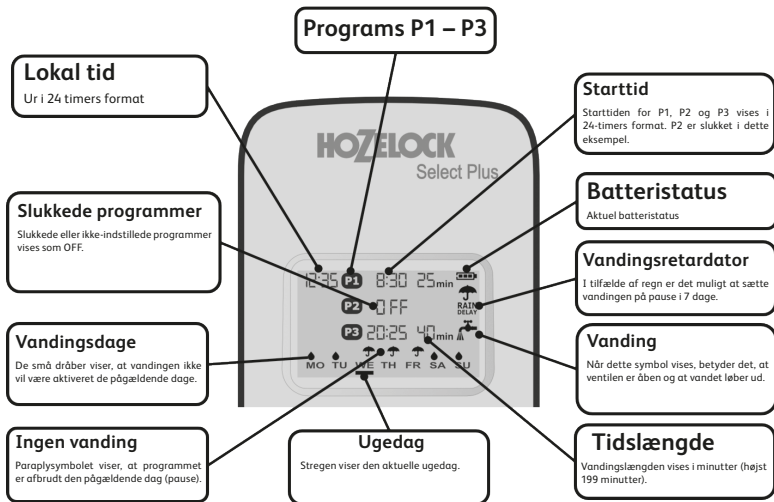
Internet:
 www.hozelock.com



Præsentation af produktet og dets betjening



Symboler på skærmen



Indstilling - ibrugtagning

1 : Indsætning af batterier



Aftag den løse facade og indsæt 2 AA 1.5V (LR6)-batterier.

Brug kun batterier af Alkaline- og Lithium-typen. Sæt facaden tilbage på plads på apparatets legeme. Ventilen lukkes

2 : Indstilling af ur

12:00
SET TIME



Tryk for at indstille klokkeslættet. Drej drejeskiven og tryk for at validere først timetal og derefter minutter. Timetallet er i 24-timers format.

3 : Indstilling af aktuel ugedag

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Dagindikator



Drej knappen og stil streger på den aktuelle ugedag. Tryk knappen ned for at validere

4 : Vælg vandingsdagene

Du skal nu vælge de dage, hvor du ønsker at vande.

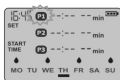


Drej knappen og tryk den ned for at vælge eller fravælge vandingsdagene. Der vil vises en lille dråbe på de dage, hvor vandingen er aktiveret.

Drej knappen langsomt til højre for at afslutte indstillingen af vandingsdagene.

5 : Indstilling af vandingsprogrammer

Du skal nu indstille vandningstidspunkterne. Der er valget mellem 3 programmer: P1, P2 og P3.



Det første program, P1, blinker på skærmen. Tryk på knappen for at starte.

Bemærk: Hvis du ikke ønsker at bruge de 3 programmer, er det muligt at ignorere dem, når piktogrammerne blinker.



Drej knappen for at indstille starttime og -minutter.



Tryk på knappen for at validere. Brug knappen Øjeblikkelig vanding for at vende tilbage i tilfælde af fejl.



Drej knappen for at indstille vandingslængden (1-199 minutter).



Tryk på knappen for at validere eller brug knappen Øjeblikkelig vanding for at vende tilbage i tilfælde af fejl.



Vælg derefter, om du vil starte eller slukke for programmet. Kun programmer der står på ON vil udløse en vanding på det indstillede klokkeslæt.

Gentag for program P2 og P3.

Bemærk: efter færdigindstilling af programmerne, vil programvælgeren opstille programmerne i kronologisk rækkefølge. Ikke-indstillede programmer vil stå på OFF.

Justering af indstillinger

1 : For at justere indstillinger



Efter at have konfigureret din programvælger ønsker du måske at foretage nogle ændringer. Tryk på drejeskiven (kort tryk). Drej drejeskiven til venstre eller højre og tryk ned for at vælge de indstillinger, du ønsker at ændre. Menuen har 4 afsnit (se A - D nedenfor).



Du kan nu trykke på knappen Øjeblikkelig vanding for at standse ændringerne i indstillingerne.

A.



Tryk på knappen for at ændre vandingsdage.

B.



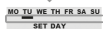
Tryk på knappen ned for at skifte program og ændre længde.

C.



Tryk på knappen for at ændre det aktuelle klokkeslæt.

D.



Tryk på knappen for at ændre ugedag.

For at vande med det samme

1 : Tryk på knappen for øjeblikkelig vanding



WATER
MINUTES



Tryk på knappen for øjeblikkelig vanding 1 gang (kort tryk). Indstil minutterne (1-199 minutter) og tryk på drejeskiven for at validere. Hvis du ikke validerer indstillingen, vil apparatet sløjfe indstillingen efter 10 sekunder.

2 : For at annullere en øjeblikkelig vanding



Tryk på knappen for øjeblikkelig vanding eller drejeskiven (kort tryk) for at annullere vandingen til enhver tid.

Indstilling af vandingsretardatoren

1 : Indstilling af vandingsretardatoren



Tryk på drejeskiven i 3 sekunder. Du kan nu indstille antallet af dage, hvor vandingen skal være på pause (højst 7 dage).



Drej drejeskiven i urets retning for at øge tiden, hvor vandingen er på pause. Dage UDEN vanding vises ved en paraply over de relevante dage. Paraplypiktogrammet fremstår desuden på højre side af skærmen, når retardatoren er aktiveret. Tryk på drejeskiven for at validere.

Slukning af programvælgeren

1 : Slukning af programvælgeren



Tryk på drejeskiven i 3 sekunder for at slukke for programvælgeren. Alle programmer er slukkede og skærmen viser "OFF". Bemærk: en øjeblikkelig vanding er mulig, selv når programvælgeren står på OFF.

2 : Igangsætning af programvælgeren



Hold knappen nede i 3 sekunder for at starte programvælgeren. Alle programmerne er gemt i hukommelsen og virker igen.

2 : Annullering af retardatoren



Hold drejeskiven nede i 3 sekunder og drej den herefter på positionen OFF.

Tryk på drejeskiven for at validere.

Vandingsretardatoren er annulleret. Alle de gemte programmer vil fortsat virke automatisk.

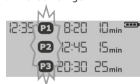
Bemærk: den aktuelle dag er altid den første, når vandingsretardatoren indstilles. Alle de planlagte programmer for dagen annulleres.

For at slette et program

1 : Sletning af programmer (P1,P2 or P3)



Tryk på drejeskiven (kort tryk). Drej drejeskiven, indtil alle programmerne blinker samtidigt.



2 : Valg af program der skal slettes



Tryk på drejeskiven (kort tryk). Drej drejeskiven, indtil det program, der skal slettes, blinker.



3 : Hold knappen nede for at slette det.



Når ikonet P blinker, skal knappen holdes nede på øjeblikkelig vanding i 3 sekunder og herefter slippes. Programmet er nu slettet.



PROGRAMMET ER SLETTET.



Det er muligt at ændre de andre programmer eller standse sletningen ved et tryk på knappen Øjeblikkelig vanding.

Geninitialisering

1 : Geninitialisering af programvælger



+



Tryk samtidigt på drejeskiven og knappen til øjeblikkelig vanding i 8 sekunder og slip.

2 : Validering af total geninitialisering



Tryk på drejeskiven for at validere YES eller drej den på NO, hvorefter der trykkes på drejeskiven for at gå ud.

3 : Alle informationer slettes.



Efter geninitialiseringen er alle informationerne slettet. Det er nødvendigt at genindstille programvælgeren for at kunne anvende den. Se afsnittet "Indstilling - ibrugtagning"

Batteristatus

Et sæt batterier af Alkaline- eller Lithium-typen holder 1 sæson under normale brugsbetingelser (på basis af 2 daglige vandinger i 6 måneder). Det anbefales at bruge ny batterier hver sæson. Batteristatussen fremgår øverst til højre på skærmen.



Batteristatus



Ny batterier



Batteristatus OK



Batterierne skal snart udskiftes

Efter indsætning af ny batterier er det nødvendigt at genindstille klokkeslæt og ugedag. Men vandingsprogrammerne (P1, P2 og P3.) beholdes i hukommelsen.

FEJLSPORINGSMETODE

En indbygget sikkerhedsanordning detekterer når batteriniveauet når en lav tærskel, der vil kunne fremprovokere funktionsfejl, mens ventilen er åben. Sikkerhedsanordningen forhindrer åbningen af ventilen, indtil batterierne udskiftes. Skærmen viser ordet "BATT", når sikkerhedsanordningen er aktiveret. Desuden blokeres funktionen Øjeblikkelig vanding, indtil batterierne udskiftes.



TILSLUTNING AF TIMEREN TIL VANDHANEN

Brug om nødvendigt de medfølgende adaptere. Stram godt til i hånden for at sikre, at der ikke er udsivning af vand. Der må ikke bruges skruenøgle eller andet værktøj til at stramme møtrikkerne, da det kan give varige skader på plastikkomponenterne.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt ved temperaturer under nul grader (frost). I vintermånederne skal resterende vand udtømmes fra timeren, og den skal opbevares indendørs indtil næste vandingssæson.

PROBLEM	SOLUTION
Ventilen åbner og lukker, når batterierne isættes første gang, men derefter fungerer de ikke, når der vandes manuelt eller automatisk	Programvælgeren har detekteret et lavt batteriniveau. Udskift med ny batterier.
Skærmen viser "BATT"	Programvælgeren har detekteret et lavt batteriniveau. Udskift med ny batterier.
Ventilen virker, men vandet løber ikke ud.	Kontroller om vandhanen er åben.
Ventilen virker manuelt, men ikke i automatisk indstilling.	Kontroller om program P1, P2 og P3 er aktive.
Ventilen virker ikke, når der trykkes på knappen til øjeblikkelig vanding.	Kontroller om facaden er korrekt sat fast på programvælgerlegemet.

TEKNISKE DATA	
Driftstryk	0,1 – 10Bar
Driftstemperatur	1 – 55°C
Maksimal vandtemperatur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mue'lltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerce a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lencol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπιάνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Este produto não é adequado ao fornecimento de água potável.
- As ligações rosçadas de água devem ser apertadas unicamente à mão.
- Este produto é adequado ao uso com água da rede até a 10 bar máx.
- Este produto pode ser usado num coletor de água da chuva exterior posicionado a um nível superior ao da área a regar (sistema alimentado por gravidade).
- Queira seguir as instruções para ter certeza de obter máximo do seu temporizador, para uma rega simples e eficiente



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

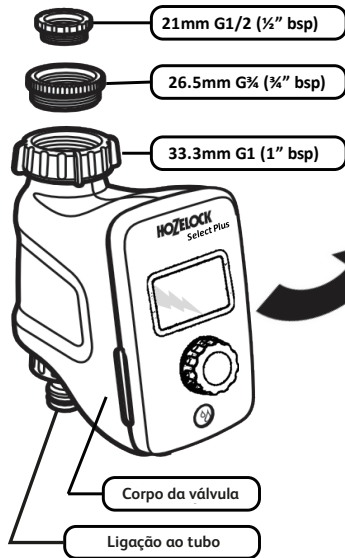
Se tiver algum outro problema com o seu controlador de rega, queira contactar o serviço aos clientes da Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

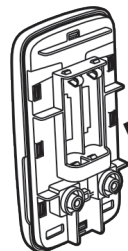
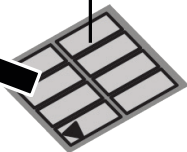


2x 1.5V AA (LR6)

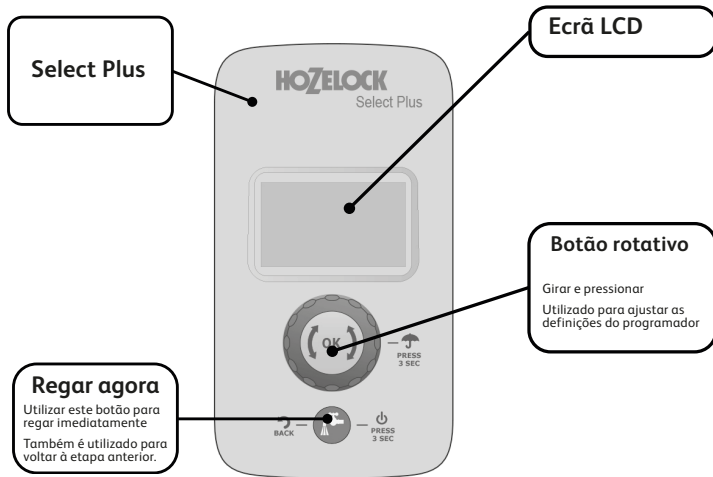
Utilizar baterias alcalinas ou de lítio - outras alternativas resultarão num funcionamento incorreto. Não utilizar baterias recarregáveis



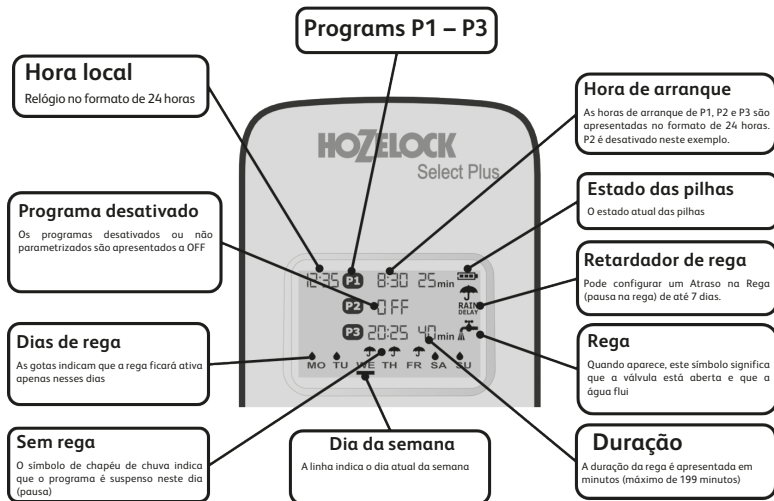
Aide Memoire stickers



Apresentação do produto e comandos



Símbolos no ecrã



Configuração - 1ª utilização

1 : Inserir as pilhas



Retirar a fachada amovível e inserir 2 pilhas AA 1.5 V (LR6).

Utilizar apenas pilhas alcalinas ou de lítio. Voltar a colocar a fachada no corpo do aparelho. A válvula fecha-se.

2 : Configurar o relógio

12:00
SET TIME

Pressionar para ajustar a hora. Girar o botão de controlo de controlo e pressionar para confirmar a hora e depois, os minutos. A hora está no formato de 24 horas

3 : Configurar a hora

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indicador de dia

Girar o botão para posicionar a linha sob o dia da semana atual. Pressionar o botão para confirmar.

4 : Selecionar os dias de rega

Agora, deve escolher os dias em que deseja acionar a rega.

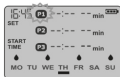


Girar o botão e pressionar para ativar ou desativar os dias de rega. Aparece uma gota para os dias em que a rega foi ativada.

Girar o botão lentamente para a direita para finalizar a configuração dos dias de rega.

5 : Ajustar os programas de rega

Agora, deve ajustar os momentos de rega. Há 3 programas disponíveis: P1, P2 e P3.



O 1º programa P1 pisca no ecrã. Pressionar o botão para começar.

Nota: Se não quiser utilizar os 3 programas, é possível ignorá-los quando os pictogramas piscarem.



Girar o botão para ajustar a hora de arranque e os minutos. Pressionar o botão para confirmar.



Utilizar o botão de Rega Imediata para voltar atrás em caso de erro.



Girar o botão para ajustar a duração da rega (1-199 minutos). Pressionar o botão para confirmar.



Utilizar o botão de Rega Imediata para voltar atrás em caso de erro.



Em seguida, escolher ativar ou desativar o programa. Apenas os programas que estejam ligados (ON) é que acionarão a rega na hora configurada.

Repetir para os programas P2 e P3.

Nota: Depois de os programas terem sido ajustados, o programador volta a classificar os programas por ordem cronológica. Os programas não parametrizados ficam desligados (OFF).

Ajustar os parâmetros

1 : Para ajustar os parâmetros



Depois de ter configurado o programador, pode ter de fazer alterações. Pressione o botão de controlo (pressão curta). Gire o botão de controlo para a esquerda ou para a direita e pressione para selecionar os parâmetros que deseja alterar. O menu contém quatro secções (ver A-D abaixo).



Pode pressionar o botão Regar Agora para interromper a alteração dos parâmetros.

A.



Pressionar o botão para alterar os dias de rega

B.



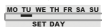
Pressionar o botão para modificar os programas e durações.

C.



Pressionar o botão para alterar a hora atual

D.



Pressionar o botão para alterar o dia da semana

Para regar agora

1 : Pressionar o botão de rega imediata



Pressionar o botão de rega imediata uma vez (pressão curta). Ajustar os minutos (1-199 minutos) e pressionar o botão de controlo para confirmar. Se não confirmar a rega, o aparelho sai do modo de configuração após 10 segundos.

2 : Para anular uma rega imediata



Pressionar o botão de rega imediata ou o botão de controlo (pressão curta) para anular a rega a qualquer momento.

Desligar o programador

1 : Desligar o programador



Pressionar durante 3 segundos o botão de controlo para desligar o programador. Todos os programas são interrompidos e aparece o texto "OFF" no ecrã. Nota: A rega imediata fica disponível mesmo quando o programador estiver em OFF.

2 : Acionar o programador



Manter o botão pressionado durante 3 segundos para ligar o programador. Todos os programas são guardados na memória e vão continuar a funcionar.

Parametrizar o retardador de rega

1 : Parametrizar o retardador de rega



Pressionar o botão de controlo durante 3 segundos. Agora, pode ajustar o número de dias em que a rega ficará em pausa (máximo de 7 dias).



Girar o botão de controlo no sentido horário para aumentar o tempo de pausa da rega. Os dias SEM rega são indicados por um chapéu de chuva por cima de cada dia. O pictograma do chapéu de chuva aparece também à direita do ecrã quando o retardador fica ativo. Pressionar o botão de controlo para confirmar.

2 : Anular o retardador



Manter o botão de controlo pressionado durante 3 segundos e depois, girar para a posição OFF.

Pressionar o botão de controlo para confirmar.

O retardador de rega foi anulado. Todos os programas gravados continuam a funcionar automaticamente.

Nota: o dia atual será sempre o 1º quando se ajusta o retardador de rega. Todos os programas previstos neste dia serão anulados.

Para apagar um programa

1 : Apagar um programa



Pressionar o botão de controlo (pressão curta). Girar o botão de controlo até que os pictogramas dos programas pisquem em conjunto.



2 : Escolher o programa a apagar.



Pressionar o botão de controlo (pressão curta). Girar o botão de controlo até que o programa que quer apagar fique intermitente.



3 : Manter o botão para apagar



Quando o ícone P começar a piscar, manter o botão de Rega Imediata pressionado durante 3 segundos e soltar.

O programa é apagado.



O PROGRAMA É APAGADO.



É possível alterar outros programas ou sair pressionando o botão de Rega Imediata.

Reiniciação

1 : Reiniciar o programador



+



Pressionar simultaneamente o botão de controlo e o botão de rega imediata durante 8 segundos e soltar.

2 : Confirmar a reiniciação completa



Pressionar o botão de controlo para confirmar YES ou girar o botão de controlo para NO e pressionar o botão de controlo para sair

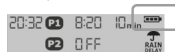
3 : Todas as informações são apagadas



Após a reiniciação, toda a informação é apagada. É necessário parametrizar novamente o programador para poder usá-lo. Consultar o capítulo "Configuração - 1ª Utilização".

Estado das pilhas

Um conjunto de pilhas alcalinas ou de lítio dura 1 temporada em condições normais de utilização (com base em 2 regas diárias durante 6 meses). Recomenda-se a utilização de pilhas novas a cada nova estação. O estado das pilhas é indicado no canto superior direito do ecrã.



Estado das pilhas



Pilhas novas



Nível das pilhas OK



Substituir as pilhas em breve

Quando forem instaladas pilhas novas, é necessário ajustar novamente a hora e o dia da semana. No entanto, os programas de rega (P1, P2 e P3) ficam guardados na memória.

MODO DE DETEÇÃO DE AVARIAS

Um dispositivo de segurança integrado deteta quando as pilhas atingem um nível baixo, o que pode criar uma avaria quando a válvula estiver aberta. O dispositivo de segurança evita a abertura da válvula até terem sido substituídas as pilhas. O ecrã indica a palavra "BATT" quando o dispositivo de segurança estiver ativado. A função de Rega Imediata também fica bloqueada até que as pilhas sejam substituídas.



LIGAÇÃO DO TEMPORIZADOR À TORNEIRA

Utilize os adaptadores fornecidos se necessário. Aperte firmemente à mão para evitar fugas. Não utilize uma chave ou outra ferramenta para apertar as porcas, isto poderia avariar permanentemente os componentes plásticos.



Este produto não foi concebido para ser usado a temperaturas abaixo de zero (gelo). Durante os meses de inverno, drene toda a água restante do seu temporizador e leve-o para o interior até à próxima estação de rega.

PROBLEM	SOLUTION
A válvula abre e fecha quando as baterias são inicialmente inseridas, mas depois deixam de funcionar na rega manual ou automática	O programador detetou um nível de pilhas fraco. Substituir por pilhas novas.
O ecrã mostra "BATT"	O programador detetou um nível de pilhas fraco. Substituir por pilhas novas.
A válvula funciona mas a água não flui	Verificar se a torneira está aberta.
A válvula funciona manualmente mas não em modo automático	Verificar se os programas P1, P2 ou P3 estão ativos.
Quando pressiono o botão de rega imediata, a válvula não funciona	Garantir que a fachada está bem fixa ao corpo do programador.

INFORMAÇÃO TÉCNICA	
Pressão de funcionamento	0.1 – 10 Bar
Temperatura de funcionamento	1 – 55°C
Temperatura máxima da água	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Muelltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terechtkomen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται στα χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Ten produkt nie nadaje się do dostarczania wody pitnej.
- Gwintowane przyłącza wody są przeznaczone wyłącznie do dokręcania ręcznego.
- Ten produkt jest odpowiedni do użycia z wodą wodociągową o ciśnieniu maks. 10 bar.
- Ten produkt może być stosowany na zewnętrznym przyłączy wody, które znajduje się wyżej niż obszar do nawadniania (system zasilany grawitacyjnie).
- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby upewnić się, że w pełni wykorzystujesz swój programator czasowy dla prostego i wydajnego nawadniania



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB, U.K.
 www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

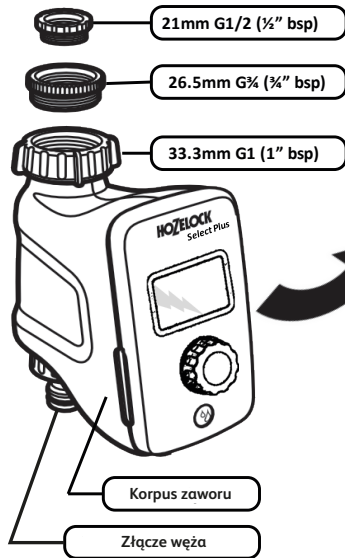
W razie jakichkolwiek problemów dotyczących sterownika wody należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

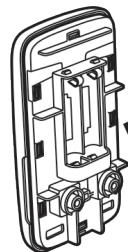
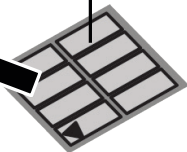


2x 1.5V AA (LR6)

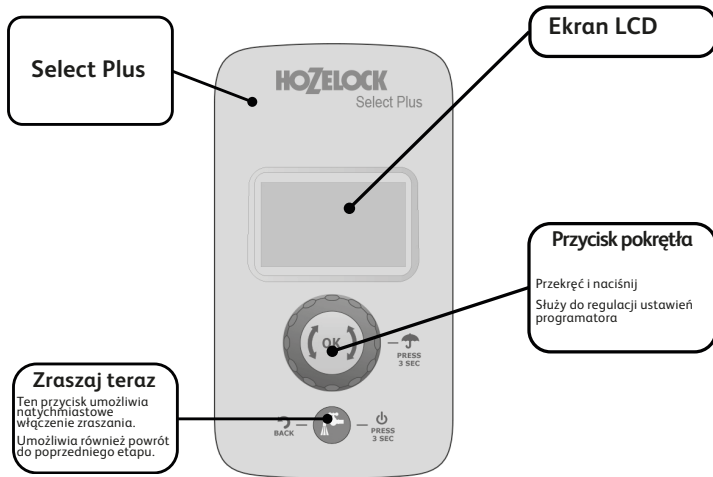
Należy koniecznie używać baterii alkalicznych lub litowych — użycie innych baterii spowoduje nieprawidłowe działanie. Nie wolno używać akumulatorów



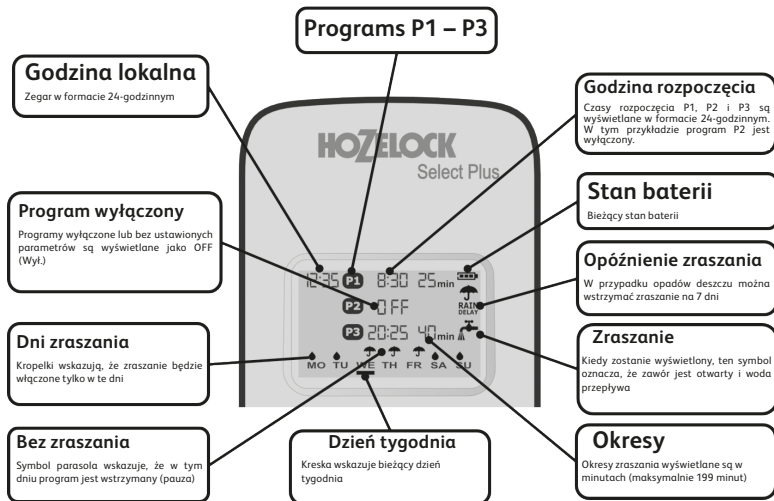
Aide Memoire stickers



Prezentacja produktu i elementów sterowania



Symbole na ekranie



Regulacja – pierwsze użycie

1 : Włóż baterie



Zdejmij zdejmowaną ściankę przednią i włóż 2 baterie AA 1,5 V (LR6).

Należy używać tylko baterii alkalicznych lub litowych. Ponownie załóż ściankę przednią na obudowę urządzenia. Zawór zamyka się.

2 : Ustaw zegar

12:00
SET TIME



Naciśnij, aby ustawić godzinę. Obróć pokrętkę i naciśnij, aby potwierdzić godzinę, a następnie minuty. Godzina jest wyświetlana w formacie 24-godzinny.

3 : Ustaw godzinę dnia

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Wskaźnik dnia



Obróć przycisk, aby ustawić kreskę pod bieżącym dniem tygodnia. Naciśnij przycisk, aby potwierdzić.

4 : Wybierz dni zraszania

Teraz musisz wybrać dni, podczas których zraszanie będzie włączone.



Obróć przycisk i naciśnij, aby aktywować lub dezaktywować dni zraszania. Symbol kropli pojawi się przy dniach, dla których zraszanie jest włączone.

Obracaj przycisk powoli w prawo, aby zakończyć ustawianie dni zraszania.

5 : Ustawienie programów zraszania

Musisz teraz ustawić czasy zraszania. Dostępne są 3 programy: P1, P2 i P3.



1-szy program P1 miga na ekranie. Naciśnij przycisk, aby rozpocząć.

Uwaga: Jeśli nie chcesz korzystać z 3 programów, możesz je pominąć, kiedy piktogramy migają.



Obróć przycisk, aby ustawić godzinę rozpoczęcia i minuty. Naciśnij przycisk, aby je potwierdzić.



Użyj przycisku Natychmiastowe, aby cofnąć się w przypadku błędu.



Obróć przycisk, aby ustawić czas zraszania (1-199 minut). Naciśnij przycisk, aby potwierdzić.



Użyj przycisku Natychmiastowe, aby cofnąć się w przypadku błędu.



Następnie wybierz aktywację lub dezaktywację programu. Tylko programy z napisem ON (Wł.) rozpoczną zraszanie o ustawionej godzinie.

Powtórź dla programów P2 i P3.

Uwaga: po wprowadzeniu ustawień programów, programator uporządkuje je w porządku chronologicznym. Programy bez ustawionych parametrów będą wyświetlane jako OFF (Wył.).

Ustawienie parametrów

1 : Sposób ustawienia parametrów



Po skonfigurowaniu ustawień programatora możesz chcieć wprowadzić pewne zmiany. Naciśnij pokrętko (krótkie naciśnięcie). Obróć pokrętko w lewo lub w prawo i naciśnij, aby wybrać ustawienia, które chcesz zmienić. Menu składa się z czterech sekcji (patrz A-D poniżej).



Możesz nacisnąć przycisk Zraszaj teraz, aby zatrzymać zmianę ustawień.

A.



Naciśnij przycisk, aby zmienić dni zraszania

B.



Naciśnij przycisk, aby zmienić programy i czasy

C.



Naciśnij przycisk, aby zmienić bieżącą godzinę

D.



Naciśnij przycisk, aby zmienić dzień tygodnia

Aby rozpocząć zraszanie natychmiast

1 : Naciśnij przycisk zraszania natychmiastowego



WATER
MINUTES



Naciśnij przycisk zraszania natychmiastowego jeden raz (krótkie naciśnięcie). Ustaw minuty (1-199 minut) i naciśnij pokrętko, aby potwierdzić. Jeśli nie potwierdzisz ustawienia, urządzenie wyjdzie z trybu ustawień po upływie 10 sekund.

2 : Anulowanie zraszania natychmiastowego



Naciśnij przycisk zraszania natychmiastowego lub pokrętko (krótkie naciśnięcie), aby w dowolnym momencie anulować zraszanie.

Ustawienie opóźnienia zraszania

1 : Ustawienie opóźnienia zraszania



Przytrzymaj pokrętko wciśnięte przez 3 s. Możesz teraz ustawić liczbę dni, podczas których zraszanie będzie wstrzymane (maksymalnie 7 dni).



Obróć pokrętko w prawo, aby wydłużyć czas wstrzymania zraszania. Dni BEZ zraszania są oznaczone symbolem parasola wyświetlanym nad każdym dniem. Piktogram Parasol pojawia się również po prawej stronie ekranu, gdy funkcja opóźnienia jest aktywna. Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić.

Wyłączenie programatora

1 : Wyłączenie programatora



Naciśnij i przytrzymaj pokrętko przez 3 sekundy, aby wyłączyć programator. Wszystkie programy zostają wyłączone, a na ekranie pojawia się napis „OFF” (Wyl.). Uwaga: zraszanie natychmiastowe jest dostępne także wtedy, gdy programator jest wyłączony.

2 : Włączanie programatora



Przytrzymaj przycisk wciśnięty przez 3 sekundy, aby włączyć programator. Wszystkie programy są zapisane w pamięci i uruchamiane ponownie.

Aby usunąć program

1 : Usuwanie programu



Naciśnij pokrętko (krótkie naciśnięcie). Obracaj pokrętko, aż piktogramy programów zaczną migać razem.



2 : Wybierz program, który ma zostać usunięty



Naciśnij pokrętko (krótkie naciśnięcie). Obracaj pokrętko, aż program przeznaczony do usunięcia zacznie migać.



3 : Przytrzymaj przycisk wciśnięty, aby go usunąć



Gdy ikona P miga, przytrzymaj wciśnięty przycisk Zraszanie Natychmiastowe przez 3 s i zwolnij go.

Program został usunięty.



PROGRAM JEST USUNIĘTY.



Można następnie zmodyfikować inne programy lub wyjść, naciskając przycisk Zraszanie Natychmiastowe.

Resetowanie

1 : PResetowanie programatora



Naciśnij równocześnie pokrętko i przycisk zraszania natychmiastowego, przytrzymaj je wciśnięte przez 8 s i zwolnij.

2 : Potwierdzanie pełnego resetowania



Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić YES (TAK) lub ustaw pokrętko na NO (NIE) i naciśnij pokrętko, aby wyjść.

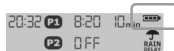
3 : Wszystkie informacje zostaną usunięte



Po zresetowaniu wszystkie informacje zostaną usunięte. Konieczne jest ponowne ustawienie programatora, aby z niego korzystać. Patrz informacje zamieszczone w rozdziale „Regulacja – pierwsze użycie”

Stan baterii

W normalnych warunkach użytkowania, zestaw baterii alkalicznych lub litowych wystarcza na 1 sezon (przyjmując 2 zraszania dziennie przez 6 miesięcy). Zaleca się używanie nowych baterii na każdy nowy sezon. Stan baterii jest wskazywany w prawym górnym rogu ekranu.



Stan baterii



Nowe baterie



Stan baterii OK



Należy wkrótce wymienić baterie

Po założeniu nowych baterii konieczne jest zresetowanie godziny i bieżącego dnia tygodnia. Jednak programy zraszania (P1, P2 i P3) pozostają zapisane w pamięci.

TRYB WYKRYWANIA USTEREK

Wbudowany układ zabezpieczający wykrywa, kiedy poziom naładowania baterii jest niski, co może spowodować awarię, gdy zawór jest otwarty. Układ zabezpieczający zapobiega wówczas otwarciu zaworu do czasu wymiany baterii. Kiedy układ zabezpieczający jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol „BATT”. Funkcja Zraszanie Natychmiastowe jest również zablokowana do czasu wymiany baterii.



PODŁĄCZANIE TIMERA DO KURKA

W razie potrzeby użyj dostarczonych przełączek. Mocno dokręć ręcznie, aby nie dopuścić do wycieków. Nie używaj klucza lub innego narzędzia do dokręcania nakrętek, ponieważ może to trwale uszkodzić elementy plastikowe.



Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania w temperaturze poniżej zera (podczas mrozu). W miesiącach zimowych należy spuścić pozostałą wodę z timera i umieścić urządzenie w pomieszczeniu zadaszonym aż do następnego sezonu nawadniania.

PROBLEM	SOLUTION
Zawór otwiera się i zamyka, kiedy baterie są włożone po raz pierwszy, ale następnie nie działa podczas nawadniania ręcznego lub automatycznego	Programator wykrył niski poziom naładowania baterii. Należy wymienić baterie na nowe.
Na ekranie wyświetlany jest symbol „BATT”	Programator wykrył niski poziom naładowania baterii. Należy wymienić baterie na nowe.
Zawór działa, ale woda nie przepływa	Sprawdź, czy kurek jest otwarty.
Zawór działa, kiedy jest obsługiwany ręcznie, ale nie w trybie automatycznym	Sprawdź, czy programy P1, P2 lub P3 są aktywne.
Kiedy naciskam przycisk zraszania natychmiastowego, zawór nie działa.	Upewnij się, że ścianka przednia jest prawidłowo przymocowana do obudowy programatora.

DANE TECHNICZNE	
Ciśnienie robocze	0.1 – 10Bar
Temperatura robocza	1 – 55°C
Maksymalna temperatura wody	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομικά να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Bu ürün, içme suyu sağlamak için uygun değildir.
- Yıvli su bağlantıları sadece elle sıkıya uygundur.
- Bu ürün, sadece en fazla 10 bar basınca kadar şebeke suyu ile kullanılmaya uygundur.
- Bu ürün şebeke dışı su ile de kullanılabilir ancak su kaynağı sulanacak bölgeden yüksekte olmalıdır (yerçekimi ile beslenen sistem).
- Lütfen basit ve etkili sulama maksadıyla zamanlayıcınızdan en iyi şekilde faydalanmak için talimatları uygulayın



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 250715-a0001
CE   
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

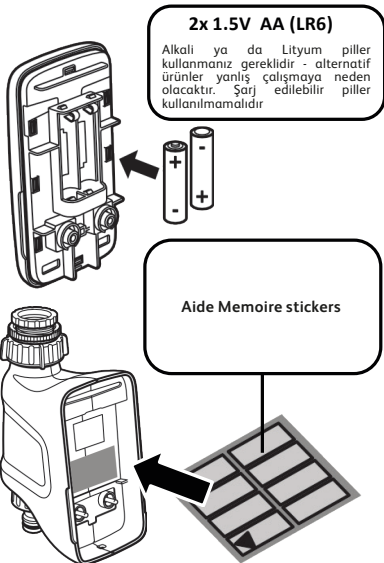
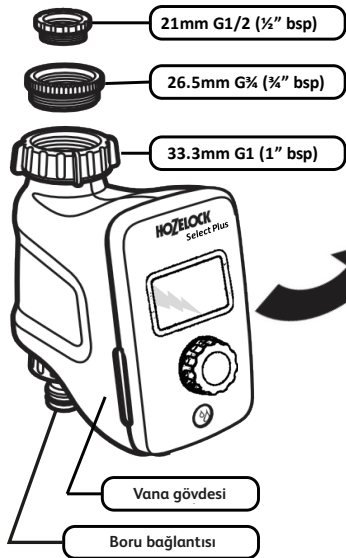
Su kumandanızla ilgili başka sorun yaşıyorsanız, lütfen Hozelock müşteri hizmetleri ile iletişimi kurun.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

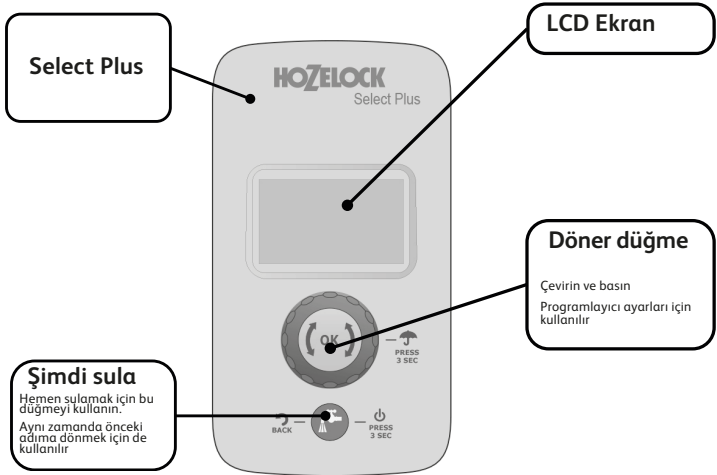
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

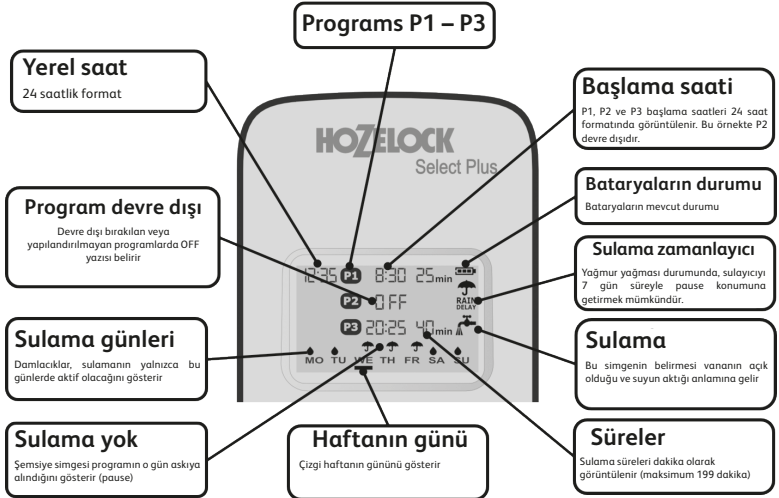
Internet:
 www.hozelock.com



Ürün ve siparişlere genel bakış



Ekran simgeleri



Ayar - 1. kullanım

1 : Bataryaları yerleştirin



Çıkarılabilir ön kısmı çıkarın ve 2 AA 1.5V (LR6) pili takın.

Yalnızca Alkalın veya Lityum tipi piller kullanın. Ön kısmı yeniden cihaz gövdesine takın. Vana kapanır.

2 : Saat ayarı

12:00
SET TIME



Saat ayarı için basın. Çevirmeli düğmeyi çevirin ve saati ve ardından dakikayı onaylamak için basın. Saat 24 saat formatındadır

3 : Günün saatini ayarlayın

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Gün göstergesi



Düğmeyi çevirerek çizgiyi haftanın günü üzerine getirin. Onaylamak için düğmeye basın.

4 : Sulama günlerinin seçilmesi

Şimdi sulamak istediğiniz günleri seçin.



Düğmeyi çevirin ve sulama günlerini aktifleştirmek veya devre dışı bırakmak için basın. Sulamanın aktif olduğu günler için bir damla belirir.

Sulama günlerini tamamlamak için düğmeyi yavaşça sağa doğru çevirin.

5 : Sulama programlarını ayarlayın

Şimdi sulama zamanlarını ayarlamazın gerekmektedir. Kullanılabilir 3 program mevcuttur: P1, P2 ve P3.



1. program olan P1 ekranda yanıp söner. Başlamak için düğmeye basın.

Not: 3 programı da kullanmak istemiyorsanız, piktogramlar yanıp sönerken bunları yok sayabilirsiniz.



Başlama saatini ve dakikayı ayarlamak için düğmeyi çevirin. Onaylamak için düğmeye basın.



Hata yaparsanız geri gelmek için Acil Sulama düğmesini kullanın.



Sulama süresini ayarlamak için düğmeyi çevirin (1-199 dakika). Onaylamak için düğmeye basın.



Hata yaparsanız geri gelmek için Acil Sulama düğmesini kullanın.



Ardından programı aktifleştirmek veya devre dışı bırakmayı seçin. Sadece ÖN yazısının belirttiği programlar ayarlanan saatte sulama başlatır.

P2 ve P3 için aynı adımları tekrarlayın.

Not: Programlar ayarlandığında, programlayıcı zaman sıralamasına göre programları yeniden sıralandırır. Yapılandırılmayan programlar için OFF yazısı belirir.

Parametrelerin ayarlanması

1 : Parametreleri ayarlama



Programlayıcınızı yapılandırdıktan sonra, değişiklikler yapmak isteyebilirsiniz. Çevirmeli düğmeye basın (kısa basma). Çevirmeli düğmeyi sola veya sağ çevirin ve değiştirmek istediğiniz parametreleri seçmek için düğmeye basın. Menüde dört seçenek mevcuttur (aşağıdaki A-D seçeneklerine bakınız).



Şimdi, parametrelerinizi değiştirmeyi sonlandırmak için Sula düğmesine basabilirsiniz.

A.



Sulama günlerini değiştirmek için düğmeye basın

B.



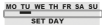
Programları ve süreleri değiştirmek için düğmeye basın

C.



Saati değiştirmek için düğmeye basın

D.



Haftanın gününü değiştirmek için düğmeye basın

Şimdi sulama

1 : Hemen sula düğmesine basın



WATER
MINUTES



Hemen sula düğmesine bir kere basın (kısa basma). Dakikayı ayarlayın (1-199 dakika) ve onaylamak için çevirmeli düğmeye basın. Ayarı onaylamazsanız, cihaz 10 saniye sonra ayar işlemini sonlandırır.

2 : Bir acil sulamayı iptal etme



Sulamayı iptal etmek için hemen sula düğmesine veya çevirmeli düğmeye basın (kısa basma).

Programlayıcıyı kapatma

1 : Programlayıcıyı kapatma



Programlayıcıyı kapatmak için çevirmeli düğmeye 3 saniyeyle basın. Tüm programlar durur ve ekranda "OFF" yazısı belirir. Not: Acil sulama programlayıcı OFF konumunda olsa bile kullanılabilir.

2 : Programlayıcının çalıştırılması



Programlayıcıyı açmak için düğmeye 3 sn. basılı tutun. Cihaz yeniden çalıştırıldığında, tüm programlar hafızaya kaydedilmiş olur.

Sulama zamanlayıcısının yapılandırılması

1 : Sulama zamanlayıcısının yapılandırılması



Çevirmeli düğmeye 3 sn. süreyle basın. Şimdi sulamanın pause konumunda olacağı gün sayısını ayarlayabilirsiniz (en fazla 7 gün).



Sulama pause süresini artırmak için çevirmeli düğmeyi saat yönünde çevirin. Sulama YAPILMAYACAK günler her günün üzerinde bir şemsiye ile gösterilir. Zamanlayıcı etkin olduğunda ekranın sağ tarafında Şemsiye pictogramı da görünür. Onaylamak için çevirmeli düğmeye basın.

2 : Zamanlayıcının iptal edilmesi



Çevirmeli düğmeyi 3 sn. süreyle basılı tutun ve ardından çevirerek OFF konumuna getirin.

Onaylamak için çevirmeli düğmeye basın.

Sulama zamanlayıcı iptal edilir. Kayıtlı tüm programlar otomatik olarak çalışmaya devam eder.

Not: Sulama zamanlayıcı ayarlanırken mevcut gün her zaman 1. sırada yer alır. 0 gün görülen tüm programlar iptal edilir.

Bir programı kaldırma

1 : Bir programın kaldırılması



Çevirmeli düğmeye basın (kısa basma). Çevirmeli düğmeyi program simgeleri birlikte yanıp sönene kadar çevirin.



2 : Kaldırılacak programı seçin



Çevirmeli düğmeye basın (kısa basma). Çevirmeli düğmeyi kaldırılacak program yanıp sönene kadar çevirin.



3 : Silmek için düğmeyi basılı tutun



P simgesi yanıp söndüğünde, Acil Sulama düğmesini 3 sn. süreyle basılı tutup bırakın.

Böylece program silinmiş olur.



PROGRAM SILİNİR.



Acil Sulama Düğmesine basılarak diğer programlar değiştirilebilir veya bu programlardan çıkılabilir.

Yeniden başlatma

1 : Programlayıcıyı yeniden başlatma



+



Çevirmeli düğmeye ve acil sulama düğmesine 8 sn. süreyle birlikte basın ve bırakın.

2 : Yeniden başlatma tamamlandığında onaylama



YES seçeneğini onaylamak için çevirmeli düğmeye basın veya çıkmak için çevirmeli düğmeyi NO konumuna kadar çevirin ve çevirmeli düğmeye basın.

3 : Tüm bilgiler silinir



Yeniden başlatmanın ardından, tüm bilgiler silinir. Programlayıcının kullanılabilmesi için programlayıcı yeniden yapılandırılmalıdır. Bkz. bölüm "Ayar - 1. kullanım"

Bataryaların durumu

Bir set Alkalın veya Lityum tipi pil, normal kullanım koşullarında 1 sezon dayanır (6 ay boyunca 2 gün sulama için) Her yeni sezonda yeni pillerin kullanılması önerilir. Bataryaların durumu ekranı sağ üst kısmında gösterilir.



Bataryaların durumu



Yeni piller



Pillerin durumu OK (İyi)



Pilleri en kısa süre içinde değiştirin

Yeni piller takıldığında, saat ve haftanın günü yeniden ayarlanmalıdır. Ancak sulama programları (P1, P2 ve P3) hafızada kayıtlı kalır.

ARIZA TESPİT MODU

Pillerin seviyesi vana açırken arızaya neden olabilecek eşiğe ulaştığında, entegre bir güvenlik ayarı bu durumu algılar. Bu durumda güvenlik ayarı piller değiştirilene kadar vananın açılmasını önler. Güvenlik etkinleştirildiğinde ekranda "BATT" yazısı belirir. Piller değiştirilirken acil sulama işlevi de bloke edilir.



ZAMANLAYICIYI MUSLUĞA BAĞLAMA

Gerekirse verilen adaptörleri kullanın. Sızıntı olmadığından emin olmak için elle iyice sıkın. Somunları sıkmak için anahtar ya da başka bir alet kullanmayın çünkü bu işlem plastik bileşenlerin kalıcı olarak hasar görmesine neden olabilir.



Bu ürün, sıfırın altındaki (donma sıcaklığı) sıcaklıklarda kullanılmak için tasarlanmamıştır. Kış aylarında, zamanlayıcınızın içinde kalan suyu tahliye edin ve bir sonraki sulama sezonuna kadar onu kapalı ortamda muhafaza edin.

PROBLEM	SOLUTION
Piller ilk takıldığında vana açılıp kapanıyor ama manüel veya otomatik sulama yaparken çalışmıyor	Programlayıcı pillerin seviyesinin düşük olduğunu algıladı. Pilleri yenileriyle değiştirin.
Ekran'da "BATT" yazısı belirir	Programlayıcı pillerin seviyesinin düşük olduğunu algıladı. Pilleri yenileriyle değiştirin.
Vana çalışıyor ancak su akıyor	Musluğun açık olduğundan emin olun.
Vana manuel olarak çalışıyor ancak otomatik modda çalışmıyor	P1, P2 veya P3 programlarının aktif olduğundan emin olun.
Acil sulama düğmesine bastığımda vana çalışmıyor.	Ön kısmın programlayıcı gövdesine doğru şekilde takıldığından emin olun.

TEKNİK VERİLER	
İşletme Basıncı	0.1 – 10Bar
İşletme Sıcaklığı	1 – 55°C
Azami su sıcaklığı	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- A termék nem alkalmas ivóvíz-ellátáshoz.
- A menetes csatlakozásokat csak kézzel szabad meghúzni.
- A termék legfeljebb 10 bar nyomású vezetékes vízhez használható.
- A termék használható külső vízforrással, de csak abban az esetben, ha az magasabban van, mint a locsolandó terület (gravitációs adagoló rendszer).
- Kérjük, kövesse az utasításokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a legtöbbet hozza ki időtöltéséből az egyszerű és hatékony öntözés érdekében.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

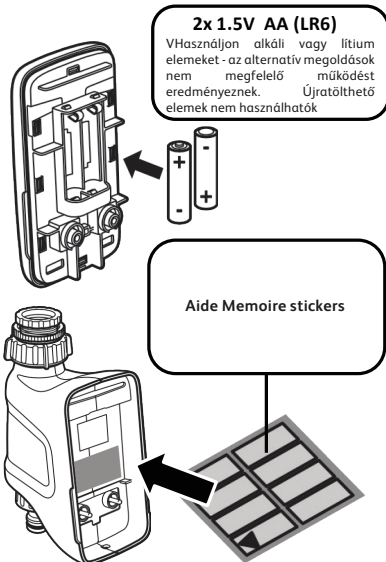
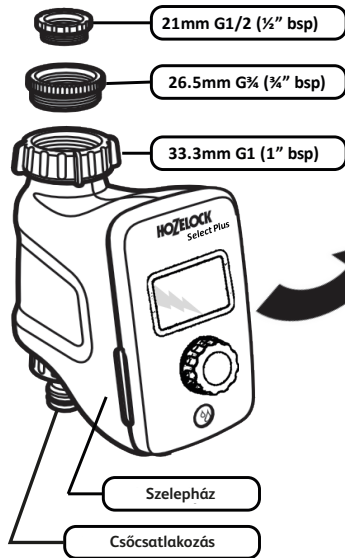
Ha további problémái vannak a vízszabályzóval, kérjük, forduljon a Hozelock ügyfélszolgálatához.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

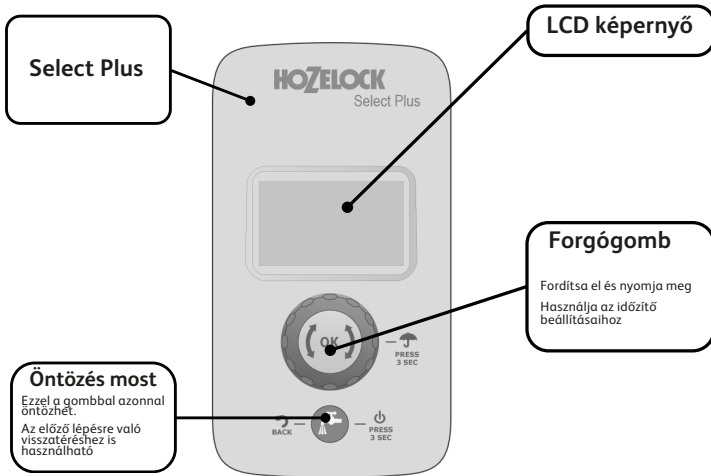
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

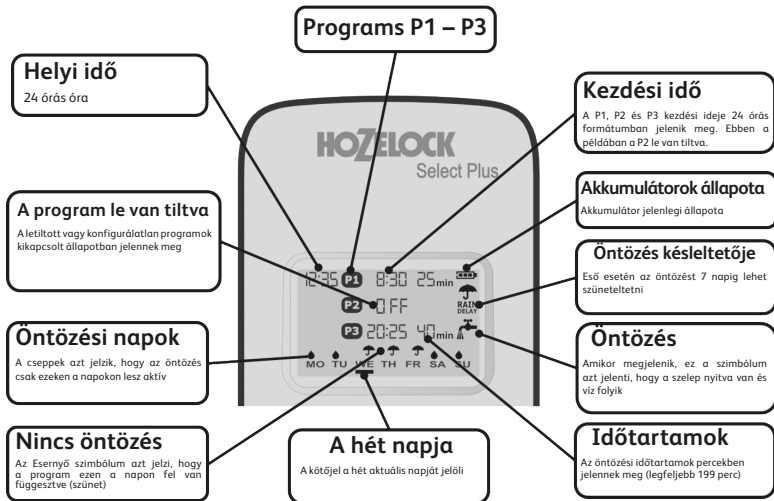
Internet:
 www.hozelock.com



Termékek és megrendelések bemutatása



Szimbólumok a képernyőn



Beállítás – 1. használat

1 : Akkumulátorok behelyezése



Távolítsa el az eltávolítható előlő részt, és helyezzen be 2 db AA 1,5 V (LR6) elemet.

Csak alkáli vagy lítium típusú akkumulátorokat használjon. Helyezze vissza az előlapot a készülékre. A szelep zár.

2 : Óra beállítása

12:00
SET TIME



Nyomja meg az óra beállításához. Forgassa el a tárcsát, majd nyomja meg az óra és a perc megerősítéséhez. Az idő 24 órás formátumban van

3 : Állítsa be a napszakot

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Napmutató



Forgassa el a gombot, hogy a kötőjelet a hét aktuális napja alá helyezze. Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.

4 : Válassza ki az öntözési napokat

Most ki kell választania azokat a napokat, amikor öntözni szeretne.

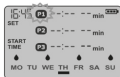


Forgassa el és nyomja meg a gombot, az öntözési napok be- vagy kikapcsolásához. Egy csepp jelenik meg azokra a napokra, amikor az öntözés be van kapcsolva.

Lassan forgassa el a gombot jobbra az öntözési nap beállításának befejezéséhez.

5 : Állítsa be az öntözési programokat

Most be kell állítania az öntözési időket. 3 program áll rendelkezésre: P1, P2 és P3.



Az 1. P1 program villog a képernyőn. A kezdéshez nyomja meg a gombot.

Megjegyzés: Ha nem szeretné használni a 3 programot, akkor figyelmen kívül hagyhatja őket, amikor a piktogramok villognak.



Forgassa el a gombot a kezdési óra és perc beállításához. A megerősítéshez nyomja meg a gombot.

Hiba esetén az Azonnali öntözés gombbal léphet vissza.



Forgassa el a gombot az öntözési időtartamának beállításához (1-199 perc).

A megerősítéshez nyomja meg a gombot. Hiba esetén az Azonnali öntözés gombbal léphet vissza.



Ezután engedélyezze vagy tiltsa le a programot. Csak az ON-t megjelenítő programok kezdenek öntözni a beállított időpontban.

Ismételje meg a P2 és P3 programokra.

Megjegyzés: a programok beállítása után az időzítő időrendbe rendezi a programokat. A konfigurálatlan programok OFF-ot jelenítenek meg.

Paraméterek beállítása

1 : A paraméterek módosításához



Az időzítő beállítása után lehet, hogy módosításokat szeretne végezni. Nyomja meg a tárcsát (röviden). Fordítsa el a tárcsát balra vagy jobbra, majd nyomja meg a módosítani kívánt beállítások kiválasztásához. A menü négy részből áll (A–D lásd alább).



Az Öntözés most gomb megnyomásával befejezheti a beállítások módosítását.

A.



Az öntözési napok módosításához nyomja meg a gombot

B.



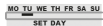
Nyomja meg a gombot a programok és időtartamok módosításához

C.



Az aktuális idő módosításához nyomja meg a gombot

D.



A hét napjának módosításához nyomja meg a gombot

Az azonnali öntözéshez

1 : Nyomja meg az azonnali öntözés gombot



WATER
MINUTES



Nyomja meg egyszer az azonnali öntözés gombot (röviden). Állítsa be a percek (1-199 perc), és nyomja meg a tárcsát a megerősítéshez. Ha nem erősíti meg a beállítást, a készülék 10 másodperc után kilép a beállításból.

2 : Az azonnali öntözés visszavonásához



Az öntözés megszakításához nyomja meg az azonnali öntözés gombot vagy a tárcsát (röviden).

Az öntözés késleltetőjének konfigurálása

1 : Az öntözés késleltetőjének konfigurálása



Nyomja meg a tárcsát 3 másodpercig. Most beállíthatja az öntözés szüneteltetési napjainak számát (max. 7 nap).



Forgassa el a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba az öntözési szünetidő növeléséhez. Az öntözés NÉLKÜLI napokat a napok felett egy esernyő jelzi. Az Esernyő piktogram akkor is megjelenik a képernyő jobb oldalán, amikor a késleltető aktív. A megerősítéshez nyomja meg a tárcsát.

Az időzítő kikapcsolásához

1 : Az időzítő kikapcsolásához



Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg a tárcsát 3 másodpercig. Minden program leáll, és az „OFF” felirat jelenik meg a képernyőn. Megjegyzés: Azonnali öntözés akkor is elérhető, ha az időzítő ki van kapcsolva.

2 : Az időzítő elindításához



Az időzítő elindításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. Minden program a mentésre kerül a memóriában, és újra fut.

2 : A késleltető visszavonása



Tartsa lenyomva a tárcsát 3 másodpercig, majd forgassa az OFF állásba.

A megerősítéshez nyomja meg a tárcsát.

Az öntözés késleltetője vissza van vonva. Az összes rögzített program automatikusan tovább fut.

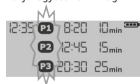
Megjegyzés: az öntözés késleltetőjének beállításakor az aktuális nap mindig az 1. lesz. Minden erre a napra tervezett program visszavonásra kerül.

Program törléséhez

1 : Program törlése



Nyomja meg a tárcsát (röviden). Addig forgassa a tárcsát, amíg a program ikonjai együtt nem villognak.



2 : Válassza ki a törölni kívánt programot



Nyomja meg a tárcsát (röviden). Addig forgassa a tárcsát, amíg a törölni kívánt program villogni nem kezd.



3 : Tartsa nyomva a gombot a törléshez



Amikor a P ikon villog, tartsa lenyomva 3 másodpercig az Azonnali öntözés gombot, és engedje fel. A program törlődik.



A PROGRAM TÖRLÉSRE KERÜLT.



Módosíthatja a többi programot, vagy kiléphet az Azonnali öntözés gomb megnyomásával.

Visszaállítás

1 : Az időzítő visszaállítása



+



Nyomja meg egyidejűleg a tárcsát és az azonnali öntözés gombot 8 másodpercig, majd engedje fel őket.

2 : Erősítse meg a teljes visszaállítást



Nyomja meg a tárcsát a YES (Igen) megerősítéséhez, vagy fordítsa a tárcsát NO (nem) állásba, majd nyomja meg a tárcsát a kilépéshez

3 : Minden információ törlődik



A visszaállítás után minden információ törlődik. A használathoz újra be kell állítani az időzítőt. Lásd a „Beállítás – 1. használat” fejezetet

Akkumulátorok állapota

Egy alkáli vagy lítium típusú elemcsomag normál használati körülmények között 1 szezont bír ki (napi 2 öntözés 6 hónap alatt). Minden szezonban ajánlott új elemeket használni. Az akkumulátor állapota a képernyő jobb felső részén látható.



Akkumulátorok állapota



Új elemek



Az elemek állapot rendben van (OK)



Hamarosan cserélje ki az elemeket

Új elemek behelyezésekor újra be kell állítani az időt és a hét aktuális napját. Az öntözési programok (P1, P2 és P3) azonban mentve vannak a memóriában.

HIBAFELISMERÉSI MÓD

Egy integrált védelmi rendszer érzekeli, amikor az elemek töltöttségi szintje eléri az alsó küszöbértéket és üzemzavart okozhat, amikor a szelep nyitva van. A védelmi rendszer megakadályozza, hogy a szelep kinyíljon az elemek cseréjéig. A kijelzőn a „BATT” szó jelenik meg, amikor a védelmi rendszer aktiválva van. Az Azonnali öntözés funkció is le van tiltva az elemek cseréjéig.



AZ IDŐZÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA A CSAPHOZ

Használja a mellékelt adaptereket, ha szükséges. Húzza meg szorosan kézzel, hogy ne szivároгjon. Ne használjon csavar kulcsot vagy más szerszámot az anyák meghúzásához, mivel ez tartósan megrongálhatja a műanyag alkatrészeket.



Ezt a terméket nem úgy terveztük, hogy nulla fok (fagypont) alatti hőmérsékleten használja. Téli hónapokban eresszen ki minden maradék vizet az időzítőből, és vigye beltérbe a következő locsolási időnyig.

PROBLEM	SOLUTION
A szelep kinyílik és bezárul, amikor az elemeket először helyezi be, de nem működik, ha kézzel vagy automatikusan locsol.	Az időzítő alacsony akkumulátorszintet észlelt. Cserélje ki az elemeket.
A képernyőn a „BATT” szó látható	Az időzítő alacsony akkumulátorszintet észlelt. Cserélje ki az elemeket.
A szelep működik, de a víz nem áramlik	Ellenőrizze, hogy a csap nyitva van-e.
A szelep manuálisan működik, nem automatikus üzemmódban	Ellenőrizze, hogy a P1, P2 vagy P3 programok aktívak-e.
Amikor megnyomom az azonnali öntözés gombot, a szelep nem működik.	Ellenőrizze, hogy az előlap megfelelően van-e rögzítve az időzítő testéhez.

MŰSZAKI ADATOK	
Üzemi nyomás	0.1 – 10Bar
Üzemi hőmérséklet	1 – 55°C
Maximális vízhőmérséklet	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Tento výrobek není vhodný pro přívod pitné vody.
- Závitové vodní spoje jsou vhodné jen k utahování rukou.
- Tento výrobek je vhodný k použití na vodovodní sítí maximálního tlaku 10 barů.
- Tento výrobek lze použít na venkovním vodním zásobníku, který je výše, než je zaléváný prostor (gravitační přívodní systém).
- Dodržujte tyto pokyny, jen tak zajistíte optimální použití časovače za účelem jednoduchého a efektivního zalévání



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com 250715-a0001
CE Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France www.hozelock.fr



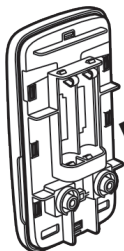
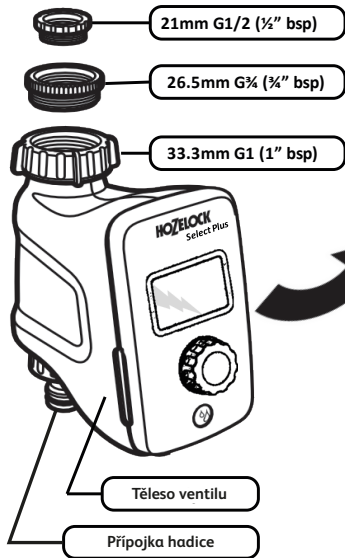
Pokud máte jakékoliv další problémy se svým regulačním časovačem vody, obraťte se na zákaznický servis společnosti Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@hozelock.com

Internet:
www.hozelock.com

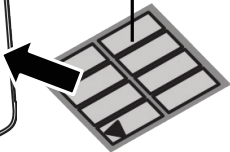


2x 1.5V AA (LR6)

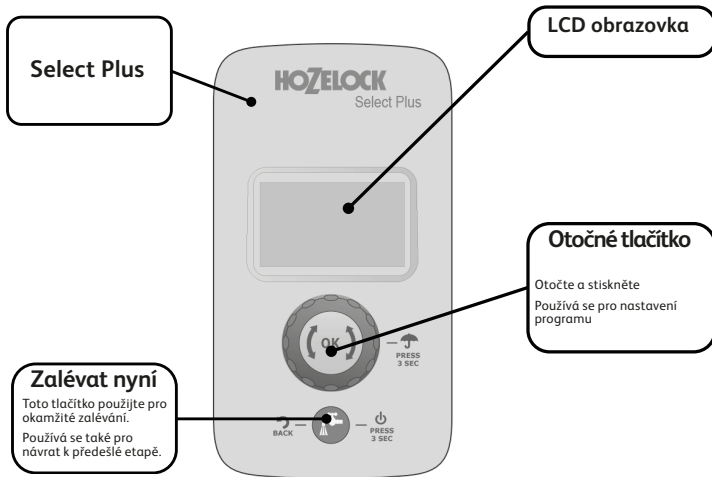
Je nutno používat alkalické nebo lithné baterie; jiné baterie budou mít za následek nesprávnou funkci. Dobíjecí baterie se nesmí používat.



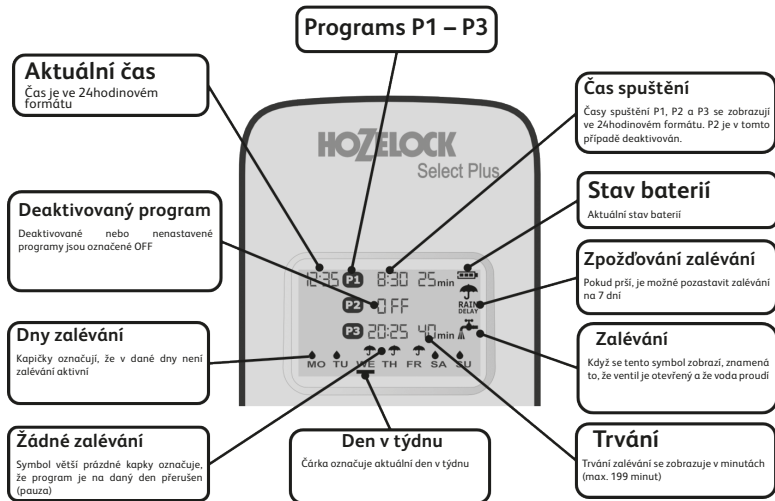
Aide Memoire stickers



Přehled produktu a ovládání



Symbyly na obrazovce



Nastavení – 1. použití

1 : Vložte baterie



Sejměte čelní panel a vložte 2 baterie AA 1,5 V (LR6).

Používejte pouze alkalické nebo lithiové baterie. Umístěte čelní panel zpět na těleso zařízení. Ventil se zavře.

2 : Nastavení hodin

12:00
SET TIME



Stiskněte pro nastavení času. Otočte kolečkem a stiskněte ho pro potvrzení hodin a poté minut. Čas je ve 24hodinovém formátu

3 : Nastavení aktuálního času

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Ukazatel dne v týdnu



Otáčejte tlačítkem, dokud nebude čárka na aktuálním dni v týdnu. Pro potvrzení stiskněte tlačítko.

4 : Vyberte dny zalévání

Nyní musíte zvolit dny, kdy chcete zalévat.



Otáčejte tlačítkem a stiskněte ho pro aktivaci nebo deaktivaci dne zalévání. U dní, které jsou aktivní pro zalévání, se zobrazí malá kapka.

Pomalů otáčejte tlačítkem doprava pro dokončení nastavení dnů zalévání.

5 : Nastavení programů zalévání

Nyní musíte nastavit časy zalévání. K dispozici jsou 3 programy: P1, P2 a P3.



1. program P1 bliká na obrazovce. Stiskněte tlačítko a začnete.

Poznámka: pokud nechcete použít všechny 3 programy, můžete je vynechat, když jejich piktogramy blikají.



Otočte tlačítkem pro nastavení hodiny a minuty spuštění. Stiskněte tlačítko pro potvrzení.



Použijte tlačítko okamžité zalévání pro návrat v případě chyby.



Otočte tlačítkem pro nastavení trvání zalévání (1-199 minut). Pro potvrzení stiskněte tlačítko.



Použijte tlačítko pro okamžité zalévání pro návrat v případě chyby.



Poté zvolte, zda chcete program aktivovat nebo deaktivovat. Pouze programy označené ON spustí zalévání v nastavený čas.

Opakujte pro programy P2 a P3.

Poznámka: jakmile programy nastavíte, časovač je uspořádá v chronologickém pořadí. Nenastavené programy se zobrazí jako OFF.

Úprava nastavení

1 : Jak upravit parametry



Po nastavení časovače budete možná chtít některá nastavení upravit. Stiskněte kolečko (krátké stisknutí). Otočte kolečkem doleva nebo doprava pro výběr parametrů, které chcete upravit. Menu obsahuje čtyři sekce (viz A-D níže).



Můžete stisknout tlačítko okamžité zalévání pro ukončení úpravy parametrů.

A.



Stiskněte tlačítko pro úpravu dní zalévání



B.



Stiskněte tlačítko pro úpravu programů a jejich trvání



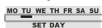
C.



Stiskněte tlačítko pro úpravu aktuálního času



D.



Stiskněte tlačítko pro úpravu dne v týdnu

Pro okamžité zalévání

1 : Stiskněte tlačítko pro okamžité zalévání



WATER
MINUTES



Stiskněte jednou (krátce) tlačítko pro okamžité zalévání. Nastavte minuty (1-199 minut) a stiskněte kolečko pro potvrzení. Pokud nastavení nepotvrdíte, zařízení po 10 sekundách nastavení zavře.

2 : Pro zrušení okamžitého zalévání



Stiskněte tlačítko pro okamžité zalévání nebo kolečko (krátce) pro zrušení zalévání.

Vypnutí časovače

1 : Vypnutí časovače



Po dobu 3 sekund stiskněte kolečko pro vypnutí časovače. Všechny programy se vypnou a na obrazovce se objeví „OFF“. Poznámka: okamžité zalévání je k dispozici, i když je časovač OFF.

2 : Zapnutí časovače



Přidrže tlačítko stisknuté po dobu 3 s pro zapnutí časovače. Všechny programy jsou uloženy do paměti a opět fungují.

Nastavení zpoždování zalévání

1 : Nastavení zpoždování zalévání



Po dobu 3 s stiskněte tlačítko. Nyní můžete nastavit počet dní s přestávkou zalévání (max. 7 dní).



Otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček pro prodloužení doby přestávky v zalévání. Dny BEZ zalévání jsou označeny deštíkem nad příslušným dnem. Piktogram deštíku se zobrazí i na pravé straně obrazovky, když je zpoždování aktivní. Pro potvrzení stiskněte kolečko.

2 : Zrušení zpoždování



Přidrže kolečko stisknuté po dobu 3 s, poté ho otočte do polohy OFF. Pro potvrzení stiskněte kolečko.

Zpoždování zalévání je zrušeno. Všechny uložené programy automaticky fungují dále.

Poznámka: aktuální den bude vždy 1. dnem při nastavení zpoždování zalévání. Všechny programy plánované pro tento den budou zrušeny.

Zrušení programu

1 : Jak zrušit program



Stiskněte tlačítko (krátce). Otočte kolečkem, dokud nezačnou piktogramy programů společně blikat.



2 : Výběr programu ke zrušení



Stiskněte tlačítko (krátce). Otáčejte kolečkem, dokud nezačne program, který chcete zrušit, blikat.



3 : Pro vymazání tlačítka přidržte



Když bliká ikona P, přidržte tlačítko pro okamžité zalévání stisknutý po dobu 3 s a poté ho uvolněte.

Program je nyní smazán.



PROGRAM JE SMAZÁN.



Je možné upravovat ostatní programy nebo odejít stisknutím tlačítka pro zalévání.

Návrat na tovární nastavení

1 : Proveďte návrat časovače na tovární nastavení



+



Stiskněte současně kolečko a tlačítko pro okamžité zalévání po dobu 8 s.

2 : Potvrdte úplný reset nastavení



Stiskněte tlačítko pro potvrzení YES nebo otočte kolečkem na NO a stiskněte kolečko pro ukončení

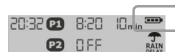
3 : Všechny informace se vymažou



Po návratu na tovární nastavení se všechny informace vymažou. Je nutné znovu nastavit parametry časovače, aby bylo možné ho používat. Viz kapitolu „Nastavení – 1. použití“

Stav baterií

Za běžných podmínek použití vydrží sada alkalických nebo lithiových baterií po dobu 1 sezóny (při frekvenci 2 zalévání denně po dobu 6 měsíců). Doporučujeme před každou sezónou vyměnit baterie za nové. Stav baterií je vidět vpravo nahoře na obrazovce.



Stav baterií



Nové baterie



Stav baterií OK



Baterie co nejdříve vyměňte

Když vložíte nové baterie, je nutné znovu nastavit čas a aktuální den v týdnu. Programy zalévání (P1, P2 a P3) však zůstanou uloženy v paměti.

REŽIM DETEKCE ZÁVAD

Integrované bezpečnostní funkce zjistí, když je úroveň baterií příliš nízká, což by mohlo způsobit závadu, když je otevřený ventil. Bezpečnostní funkce v takovém případě zabrání otevření ventilu, dokud nedojde k výměně baterií. Na obrazovce je zobrazeno „BATT“, když je bezpečnostní funkce aktivní. Funkce okamžitého zalévání je také zablokována až do výměny baterií.



PŘIPOJENÍ ČASOVAČE KE KOHOUTU

Použijte dodané adaptéry, pokud je to požadováno. Rukou je pevně utáhněte, aby se zamezilo únikům. Kutahování matic nepoužívejte klíč ani jiné nástroje, jinak může dojít k trvalému poškození plastových dílů.



Tento výrobek není určen k použití při teplotách pod nulou (v mraze). V zimních měsících vypusťte veškerou vodu z časovače a uložte jej uvnitř až do následující zalévací sezóny.

PROBLEM	SOLUTION
Ventil se otevírá a zavírá po prvním vložení baterií, ale pak při ručním nebo automatickém zalévání nefunguje.	Časovač zjistil nízký stav nabití baterie. Vyměňte baterie za nové.
Na obrazovce je „BATT“	Časovač zjistil nízký stav nabití baterie. Vyměňte baterie za nové.
Ventil funguje, ale voda neteče	Zkontrolujte, zda je otevřený kohoutek.
Ventil funguje v ručním režimu, v automatickém nikoliv	Zkontrolujte, zda jsou aktivní programy P1, P2 nebo P3.
Když stisknu tlačítko pro okamžité zalévání, ventil nefunguje.	Ujistěte se, zda je čelní strana správně upevněná na tělese časovače.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Provozní tlak	0.1 – 10Bar
Provozní teplota	1 – 55°C
Maximální teplota vody	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos eléctricos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eléctricos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Ta izdelek je primerne za oskrbo s pitno vodo.
- Vodne povezave z navojem privijete samo z roko.
- Ta izdelek je primeren za uporabo na vodovodnem omrežju pod tlakom do največ 10 bar.
- Ta izdelek je dovoljeno uporabiti na zunanjem zbiralniku vode, ki je višji od območja zalivanja (sistem, ki deluje na gravitacijo).
- Upoštevajte navodila, s čimer boste zagotovili najboljše delovanje časovnika ter enostavno in učinkovito zalivanje.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 250715-a0001
CE   
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

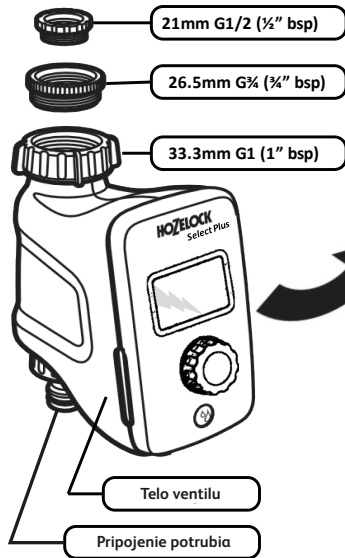
O vseh nadaljnjih težave s krmilnikom zalivanja se posvetujte na servisu Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

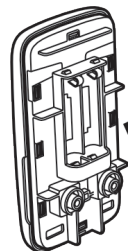
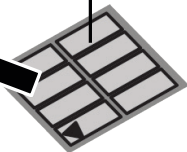


2x 1.5V AA (LR6)

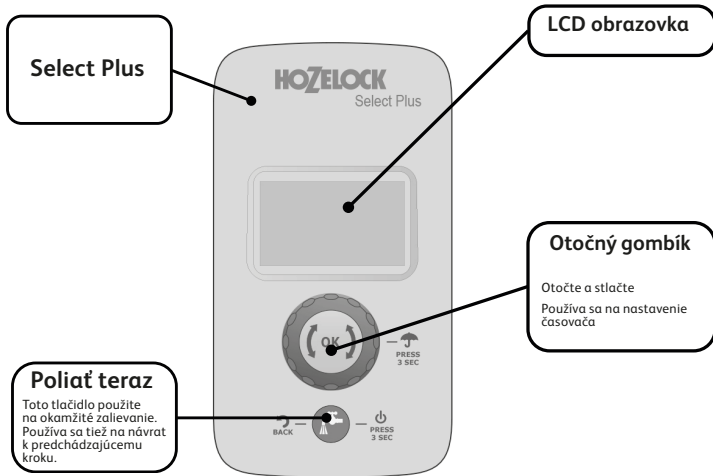
Uporabite alkalne ali litijeve baterije – z drugimi baterijami naprava morda ne bo delovala pravilno. Ni dovoljeno uporabiti polnilnih baterij



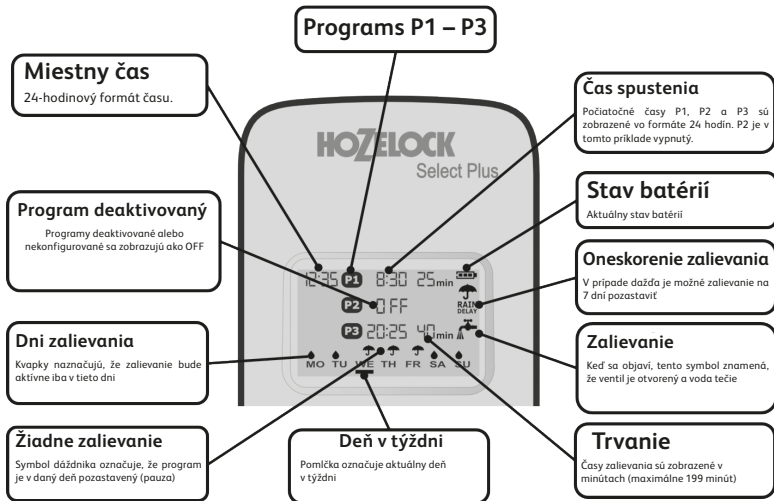
Aide Memoire stickers



Prehľad výrobkov a objednávok



Symbody na obrazovke



Nastavenie – 1. použitie

1 : Vložte batérie



Odstráňte odnímateľnú prednú časť a vložte 2 batérie AA 1,5 V (LR6).

Používajte iba alkalické alebo litiové batérie. Na čelo zariadenia namontujte späť čelnú dosku. Ventil sa zatvorí.

2 : Nastavte čas

12:00
SET TIME



Stlačením nastavíte čas. Otočte kolieskom a stlačte, aby ste potvrdili hodiny a minúty. Čas je vo formáte 24 hodín

3 : Nastavte denný čas

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indikátor dňa



Otočením gombíka umiestnite pomlčku pod aktuálny deň v týždni. Potvrďte stlačením tlačidla.

4 : Vyberte dni zalievania

Teraz si musíte zvoliť dni, kedy chcete polievať.



Otočte gombíkom a stlačte, aby ste aktivovali alebo deaktivovali dni zalievania. Kvapka sa objaví v dňoch, keď je zalievanie aktivované.

Otočením gombíka pomaly doprava dokončíte nastavenie dní zalievania.

5 : Nastavte programy zalievania

Teraz musíte nastaviť časy zalievania. K dispozícii sú 3 programy: P1, P2 a P3.



1. program P1 bliká na obrazovke. Začnite stlačením tlačidla.

Poznámka: Pokiaľ tieto 3 programy nechcete používať, je možné ich pri blikaní piktogramov ignorovať.



Otáčaním gombíka nastavte čas a minúty spustenia. Stlačením tlačidla ich potvrdíte.



Pomocou tlačidla Okamžité zalievanie sa v prípade chyby vrátite späť.



Otočením gombíka nastavte dobu zalievania (1-199 minút). Potvrďte stlačením tlačidla.



Pomocou tlačidla Okamžité zalievanie sa v prípade chyby vrátite späť.



Potom zvolte aktiváciu alebo deaktiváciu programu. Iba programy, ktoré sa zobrazujú ako ON, začnú polievať v nastavenom čase.

Opakujte pre programy P2 a P3.

Poznámka: po úprave programov programátor preklasifikuje programy v chronologickom poradí. Programy, ktoré nie sú nastavené, sa zobrazia ako OFF.

Upravte nastavenia

1 : Pre úpravu nastavení



Po nastavení vášho programátora budete možno chcieť urobiť nejaké zmeny. Stlačte koliesko (krátké stlačenie). Otočte kolieskom doľava alebo doprava a stlačením vyberte nastavenie, ktoré chcete zmeniť. Menu má štyri časti (pozri A-D nižšie).



Stlačením tlačidla Polievať teraz zastavíte úpravu svojich nastavení.

A.



Stlačením tlačidla upravíte dni zalievania

B.



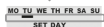
Stlačením tlačidla upravíte programy a trvanie

C.



Stlačením tlačidla upravíte aktuálny čas

D.



Stlačením tlačidla upravíte deň v týždni

Pre okamžité zalievanie

1 : Stlačte tlačidlo okamžitého zalievania



**WATER
MINUTES**



Raz stlačte tlačidlo okamžitého zalievania (krátké stlačenie). Nastavte minúty (1-199 minút) a výber potvrdíte stlačením kolieska. Ak nastavenie nepotvrdíte, zariadenie nastavenie ukončí po 10 sekundách.

2 : Zrušenie okamžitého zalievania



Stlačením tlačidla okamžitého zalievania (stlačenie) alebo kolieska (krátké stlačenie) zrušíte.

Vypnite programátor

1 : Vypnite programátor



Stlačením kolieska na 3 sekundy sa programátor vypne. Všetky programy sa zastavia a na obrazovke sa zobrazí „OFF“. Poznámka: Okamžité zalievanie je k dispozícii, aj keď je časovač vypnutý.

2 : Spustite programátor



Podržaním stlačeného tlačidla po dobu 3 s sa programátor zapne. Všetky programy sú uložené v pamäti a znovu spustené.

Nastavte oneskorenie zalievania

1 : Nastavte oneskorenie zalievania



Stlačte koliesko na 3 s. Teraz môžete upraviť počet dní, počas ktorých bude zalievanie pozastavené (max. 7 dní).



Otočením kolieska v smere hodinových ručičiek predĺžite čas prestávky na zalievanie. Jednotlivé dni BEZ zalievania sú označené slnečnikom. Keď je aktívne oneskorenie, v pravej časti obrazovky sa tiež zobrazí piktogram daždníka. Potvrdíte stlačením kolieska.

2 : Zrušiť oneskorenie



Koliesko držte stlačené po dobu 3 s, potom otočte do polohy OFF. Potvrdíte stlačením kolieska.

Oneskorenie zalievania sa zruší. Všetky zaznamenané programy sa naďalej spúšťajú automaticky.

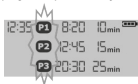
Poznámka: aktuálny deň bude vždy 1. pri nastavení časovača zalievania. Všetky programy naplánované na tento deň budú zrušené.

Odstránenie programu

1 : Odstrániť program



Stlačte koliesko (krátke stlačenie). Otáčajte kolieskom až kým ikony programu spolu neblíkajú.



2 : Vyberte program, ktorý chcete odstrániť



Stlačte koliesko (krátke stlačenie). Otáčajte kolieskom až kým nezačne blikať program, ktorý chcete odstrániť.



3 : Pridržaním tlačidla ho odstráňte



Keď blíkajú ikony P, podržte stlačené tlačidlo okamžitého zalievania po dobu 3 s a uvoľnite ho.

Program je teraz odstránený.



PROGRAM SA ODSTRÁNENÝ.



Ostatné programy je možné upraviť alebo ukončiť stlačením tlačidla Okamžité zalievanie.

Resetovanie

1 : Resetovať programátor



+



Súčasne stlačte koliesko a tlačidlo okamžitého zalievania na dobu 8 s a uvoľnite ich.

2 : Potvrďte úplné resetovanie



Stlačením kolieska potvrďte YES alebo otočte koliesko na NO a stlačením operáciu ukončíte

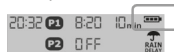
3 : Všetky informácie sa vymažú



Po resetovaní sa všetky informácie vymažú. Aby ste ho mohli používať, je potrebné programátor znova nastaviť. Pozri kapitolu „Nastavenie – 1. použitie“

Stav batérií

Sada alkalických alebo litiových batérií vydrží za bežných podmienok používania 1 sezónu (pri 2 zalievaniach denne po dobu 6 mesiacov). Pre každú novú sezónu sa odporúča používať nové batérie. Stav batérie je uvedený v pravom hornom rohu obrazovky.



Stav batérií



Nové batérie



Stav batériek v poriadku



Batérie najbližšie vymeňte

Keď sú vložené nové batérie, je potrebné vynulovať čas a aktuálny deň v týždni. Avšak programy zalievania (P1, P2 a P3) sú uchované v pamäti.

REŽIM DETEKcie PORUCH

Zabudovaná bezpečnostná detekcia zistí, keď úroveň nabitia batérie klesne na nízku hodnotu, čo by mohlo spôsobiť poruchu funkcie pri otvorení ventilu. Poistka potom zabráni otvoreniu ventilu až do výmeny batérií. Po aktivácii zabezpečenia sa na displeji zobrazí slovo „BATT“. Funkcia okamžitého zalievania je tiež blokovaná, kým nevymeníte batérie.



POVEZAVA ČASOVNIKA NA PIPO

Po potrebi uporabiti priložene adapterje. Z roko močno privijte, tako da ne izteka. Matic ne poskusite priviti s ključem ali drugim orodjem, ker lahko trajno poškodujete plastične sestavne dele.



Ta izdelek ni oblikovan in izdelan za uporabo pri temperaturah pod ničlo (zmrzal). Pred zimo iztočite vso vodo iz časovnika in ga shranite v zaprt prostor do začetka naslednje sezone zalivanja.

PROBLEM	SOLUTION
Ventil se odpre in zapre, ko vstavim baterije, vendar ne deluje med ročnim ali avtomatskim zalivanjem.	Programátor zistil nizku úroveň nabitia bateriek. Vymeňte ich za nové.
Na displeji sa zobrazí „BATT“	Programátor zistil nizku úroveň nabitia bateriek. Vymeňte ich za nové.
Ventil funguje, ale voda netečie	Skontrolujte, či je kohútik otvorený.
Ventil funguje manuálne, ale nie v automatickom režime	Skontrolujte, či sú programy P1, P2 alebo P3 aktívne.
Keď stlačím tlačidlo okamžitého zalievania, ventil nefunguje.	Uistite sa, že je čelná doska správne pripevnená k telu programátora.

TEHNIČNI PODATKI	
Delovni tlak	0.1 – 10Bar
Teplota v okolí	1 – 55°C
Maks. teplota vody	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομικά να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Этот продукт не подходит для подачи питьевой воды.
- Резьбовые соединения для воды подходят только для ручной затяжки.
- Этот продукт подходит для использования с водопроводной водой с максимальным давлением до 10 бар.
- Этот продукт можно использовать на открытом водоеме, который находится выше площади полива (система самотечной подачи).
- Следуйте инструкциям, чтобы использовать таймер максимально эффективно для простого и эффективного полива.



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
www.hozelock.com

CE
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
www.hozelock.fr

III

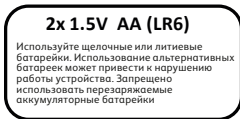
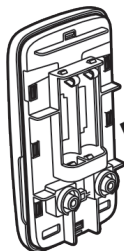
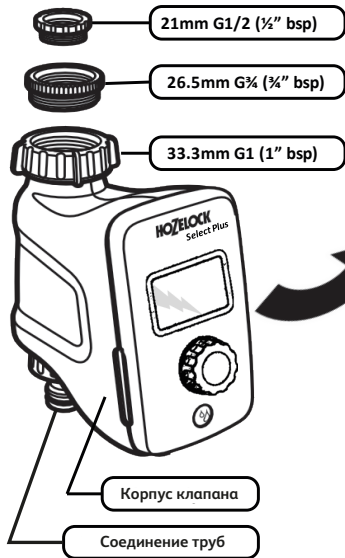
В случае возникновения каких-либо проблем с контроллером полива обратитесь в службу поддержки клиентов Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

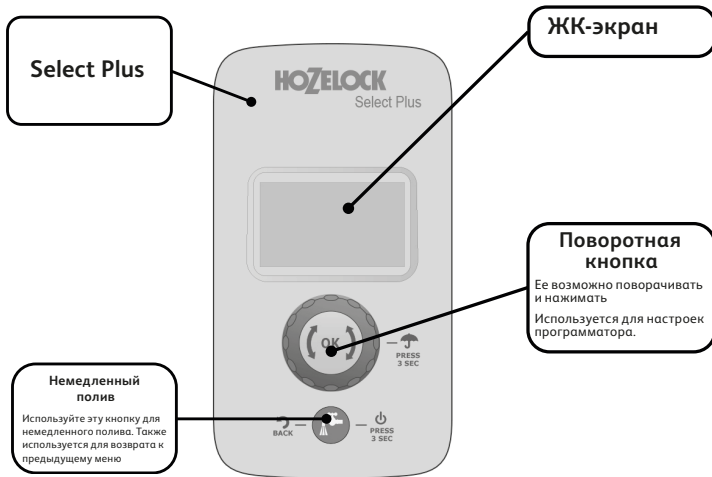
Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@hozelock.com

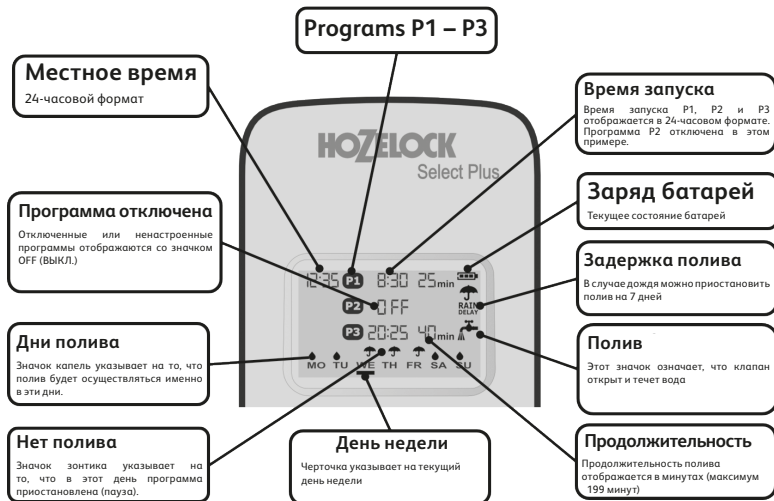
Internet:
www.hozelock.com



Обзор продукта и управление



Символы на экране



Регулировка—первое использование

1 : Вставьте аккумуляторные батареи



Снимите переднюю панель и вставьте 2 батарейки AA 1,5 В (LR6).

Используйте только щелочные или литиевые батареи. Установите переднюю панель обратно на корпус устройства. Клапан закроется.

2 : Настройка времени

12:00
SET TIME



Нажмите, чтобы установить время. Поверните регулятор и нажмите, чтобы подтвердить часы, а затем минуты. Время выставляется в 24-часовом формате

3 : Настройка времени суток

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Индикатор дня



Поверните кнопку, чтобы установить черточку под текущим днем недели. Нажмите эту же кнопку для подтверждения.

4 : Выбор дней полива

Теперь вам нужно выбрать дни, в которые вы хотите выполнять полив.

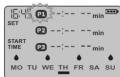


Поворачивайте кнопку и нажимайте ее, чтобы активировать или отключить дни полива. Значок капли появляется в те дни, когда активирован полив.

Медленно поверните колесико вправо, чтобы завершить настройку дней полива.

5 : Настройка программы полива

Теперь вы должны установить время полива. Доступны 3 программы: P1, P2 и P3.



На экране мигает первая программа P1. Нажмите кнопку, чтобы начать.

Примечание: если вы не хотите использовать 3 программы, их можно игнорировать, когда значки мигают.



Поверните кнопку для установки времени начала (часы и минуты). Нажмите кнопку для подтверждения.



Используйте кнопку «Немедленный полив», чтобы вернуться назад в случае ошибки.



Поверните кнопку, чтобы установить продолжительность полива (1–199 минут). Нажмите кнопку для подтверждения.



Используйте кнопку «Немедленный полив», чтобы вернуться назад в случае ошибки.



Затем выберите активацию или отключение программы. Только программы со значком ON (ВКЛ.) начнут полив в заданное время.

Повторите для программ P2 и P3.

Примечание: как только программы будут скорректированы, программатор отсортирует программы в хронологическом порядке. Ненастроенные программы будут отображаться со значком OFF (ВЫКЛ.).

Регулировка параметров

1 : Для регулировки параметров



После настройки программатора вы можете при желании вносить изменения. Нажмите регулятор (короткое нажатие). Поверните регулятор влево или вправо и нажмите, чтобы выбрать параметры, которые хотите изменить. Меню состоит из четырех разделов (см. A–D ниже).



Вы можете нажать кнопку «Немедленный полив», чтобы прекратить изменение параметров.

A.



Нажмите кнопку, чтобы изменить дни полива

B.



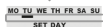
Нажмите кнопку, чтобы изменить программы и продолжительность

C.



Нажмите кнопку, чтобы изменить текущее время

D.



Нажмите кнопку, чтобы изменить день недели

Для немедленного полива

1 : Нажмите кнопку «Немедленный полив»



WATER
MINUTES



Один раз нажмите кнопку «Немедленный полив» (короткое нажатие). Установите минуты (1–199 минут) и нажмите регулятор для подтверждения. Если вы не подтвердите настройку, устройство выйдет из режима настройки через 10 секунд.

2 : Отмена немедленного полива



Нажмите кнопку «Немедленный полив» или регулятор (короткое нажатие), чтобы отменить полив в любой момент.

Настройка задержки полива

1 : Настройка задержки полива



Удерживайте регулятор нажатым в течение 3 секунд. Теперь вы можете настроить количество дней, в течение которых полив будет приостановлен (максимум 7 дней).



Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить время остановки полива. Дни БЕЗ полива обозначаются зонтиком над каждым днем. Значок зонтика также появляется в правой части экрана, когда активна задержка. Нажмите регулятор для подтверждения.

Выключение программатора

1 : Выключение программатора



Зажмите регулятор на 3 секунды, чтобы выключить программатор. Все программы остановятся и на экране появляется значок OFF (ВЫКЛ.).

Примечание: «Немедленный полив» доступен даже при выключенном программаторе.

2 : Запуск программатора



Удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд, чтобы включить программатор. Все программы сохраняются в памяти и запускаются снова.



Удерживайте регулятор нажатым в течение 3 секунд, затем поверните в положение OFF (ВЫКЛ.).

Нажмите регулятор для подтверждения.

Задержка полива будет отменена. Все записанные программы продолжают работать автоматически.

Примечание: текущий день всегда будет первым при установке задержки полива. Все программы, запланированные на этот день, будут отменены.

Чтобы удалить программу

1 : Удаление программы



Нажмите регулятор (короткое нажатие). Поворачивайте регулятор, пока значки программ не начнут мигать вместе.



2 : Выбор программы для удаления



Нажмите регулятор (короткое нажатие). Поворачивайте регулятор, пока программа, которую нужно удалить, не начнет мигать.



3 : Удерживайте кнопку, чтобы удалить программу



Когда значок P мигает, удерживайте кнопку «Немедленный полив» нажатой в течение 3 секунд и затем отпустите.

Программа теперь удалена.



ПРОГРАММА УДАЛЕНА.



Можно изменить другие программы или выйти, нажав кнопку «Немедленный полив».

Сброс

1 : Сброс программатора



+



Одновременно нажмите регулятор и кнопку «Немедленный полив», удерживайте в течение 8 секунд, а затем отпустите.

2 : Подтверждение полного сброса



Нажмите регулятор, чтобы подтвердить, YES (ДА), или поверните регулятор в положение NO (НЕТ) и нажмите его, чтобы выйти

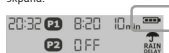
3 : Сброс всей информации



После сброса вся информация удаляется. Для использования необходимо будет заново настроить программатор. Для этого смотрите главу «Регулировка — первое использование».

Заряд батарей

Комплекта щелочных или литиевых батареек хватает на один сезон при нормальных условиях эксплуатации (из расчета: два полива в день в течение шести месяцев). Рекомендуется менять батарейки каждый сезон. Состояние батарей отображается в правом верхнем углу экрана.



**Заряд
батарей**

 Новые батарейки

 Состояние батареек в норме

 Скоро потребуются замена батареек

При установке новых батареек необходимо сбросить время и текущий день недели. Однако программы полива (P1, P2 и P3) сохраняются в памяти.

РЕЖИМ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Встроенная предохранительная система обнаруживает, когда уровень заряда батареек достигает низкого порогового значения, которое может вызвать неисправность при открытом клапане. В этом случае предохранительная система предотвращает открытие клапана до замены батареек. На экране будет отображаться слово BATT, когда предохранительная система будет активирована. Функция немедленного полива также заблокирована до замены батареек.



ПРИСОЕДИНЕНИЕ ТАЙМЕРА К КРАНУ

При необходимости используйте переходники, входящие в комплект поставки. Во избежание утечек туго затяните соединения вручную. Для затягивания гаек не используйте гаечный ключ или другой инструмент, поскольку это может привести к необратимым повреждениям пластиковых деталей.



Это устройство не предназначено для использования при температуре ниже нуля (температуре образования инея). В зимний период из таймера необходимо слить всю оставшуюся воду и хранить его до следующего сезона полива в помещении.

PROBLEM	SOLUTION
Во время первоначальной вставки батареек клапан открывается и	Устройство обнаружило низкий уровень заряда батареек. Замените батарейки новыми.
На экране отображается BATT	Устройство обнаружило низкий уровень заряда батареек. Замените батарейки новыми.
Клапан работает, но вода не течет	Убедитесь в том, что кран открыт.
Клапан работает в ручном режиме, но не работает в автоматическом	Убедитесь в том, что программы P1, P2 или P3 активны.
Когда нажимаю кнопку немедленного полива, клапан не работает.	Убедитесь в том, что передняя панель правильно установлена на корпус устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее давление	0.1 – 10 Бар
Рабочая температура	1 – 55°C
Максимальная температура воды	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o versatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para coleta. Contatar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de coleta disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Kõnealune toode ei ole sobilik joogiveega varustamiseks.
- Keermestatud veeühendusi võib ainult käsitsi keerata.
- Kõnealune toode on sobilik ühendamiseks veevarustusega, mis on rõhu all kuni 10 bar.
- Kõnealust toodet saab kasutada välise veemahuti korral, mis asub kastetavast alast kõrgemal (gravitatsioonil põhinev süsteem).
- Palun jälgige juhiseid, et saaksite oma taimerit lihtsaks ja tõhusaks kastmiseks maksimaalselt ära kasutada



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
CE 250715-a0001
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com
 Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr



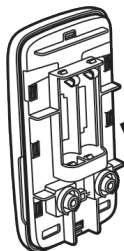
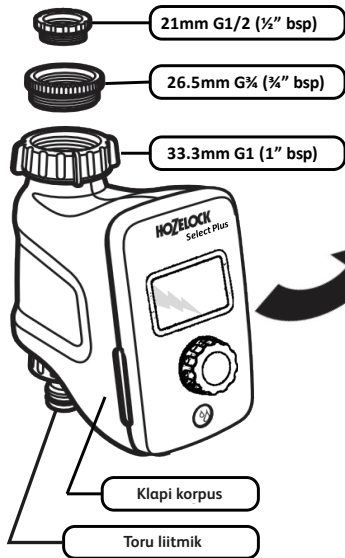
Kui teil on oma veejuhtimisseadmega probleeme, palume võtta ühendust Hozelock'i klienditeenindusega.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

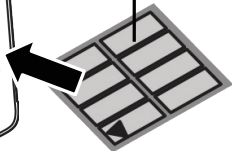


2x 1.5V AA (LR6)

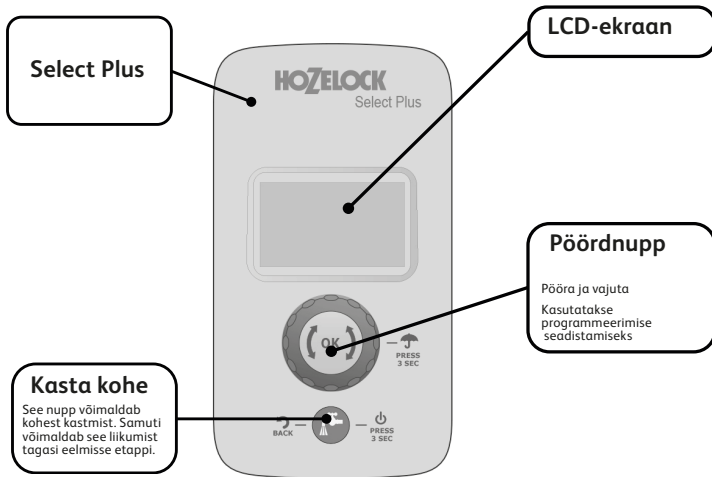
Kasutada tuleb leelis- või liitumpatareid - vastasel juhul esineb seadme toimimisel tõrkeid. Taaslaetavaid patareid ei tohi kasutada.



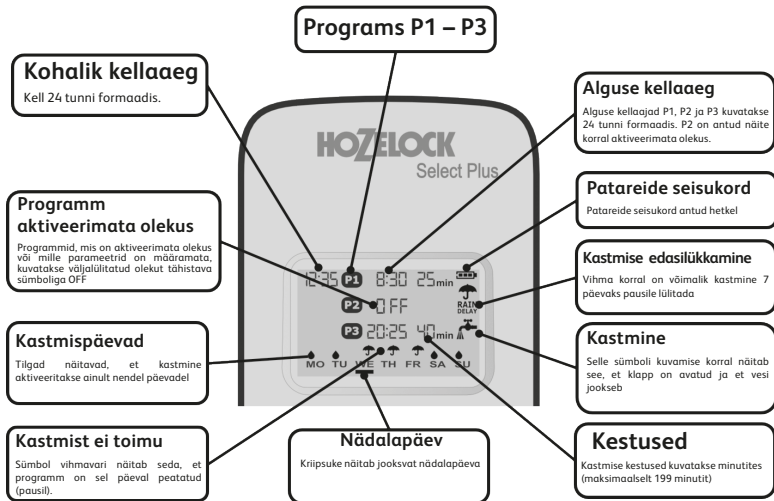
Aide Memoire stickers



Toote ja juhtlülituste esitus



Sümbolid ekraanil



Seadistamine – 1. kasutamine

1 : Paigaldage patareid oma kohale



Eemaldage kate ja paigaldage pesadesse 2 1,5 V AA-tüüpi patareid (LR6).

Kasutage ainult leelis- või liitumpatareid. Paigaldage tagasi seadme korpuse kaas. Klapp sulgub.

2 : Seadke õigeks kellaajaks

12:00
SET TIME

Kellaaja seadistamiseks vajutage. Keerake ketast ja vajutage alustuseks valitud tunninäidu kinnituseks ning seejärel valitud minutinäidu kinnituseks. Kellaajaks kuvatakse 24 tunni formaadis

3 : Tehke päevakohased kellaajaseadistused

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Päeva näit

Keerake nuppu kuni kriipsu paiknemiseni jooksva nädalapäeva all. Valiku kinnituseks vajutage nupule.

4 : Kastmispäevade valimine

Järgnevalt tuleb teil valida päevad, millal te soovite kastmise toimumist.

MO TU WE TH FR SA SU

KASTMISPÄEVADE SEADISTAMINE



Kastmispäevade aktiveerimiseks või lülitamiseks aktiveerimata olekusse keerake nuppu ja vajutage valiku kinnituseks nupule. Aktiveeritud kastmispäevade juurde kuvatakse tilk.

Kastmispäevade seadistamise kinnituseks keerake nuppu aeglaselt paremale.

5 : Kastmisprogrammide seadistamine

Järgnevalt tuleb teil seadistada kastmisajad. Valikus on 3 programmi: P1, P2 ja P3.

16:45 SET P1 12:00 min
P2 12:00 min
START TIME P3 12:00 min
MO TU WE TH FR SA SU



1. programm P1 vilgub ekraanil. Alustamiseks vajutage nupule.

Märkus: Kui te neid 3 programmi kasutada ei soovi, on teil võimalus need piktogrammide vilkumisel lihtsalt tähelepanuta jätta.

16:45 SET P1 12:00 min
P2 12:00 min
START TIME P3 12:00 min



Alguse kellaaja tunni- ja minutinäidu seadistamiseks keerake nuppu. Valikute kinnituseks vajutage nupule.



Vea korral tagasi pöördumiseks eelmisele ekraaninäidule vajutage kohese kastmise nupule.

16:45 SET P1 8:00 5 min
P2 12:00 min
MINUTES P3 12:00 min



Kastmise kestuse seadistamiseks keerake nuppu (vahemikus alates 1 kuni 199 minutit).



Valiku kinnituseks vajutage nupule. Vea korral tagasi pöördumiseks eelmisele ekraaninäidule vajutage kohese kastmise nupule.

16:45 SET P1 0n
P2 12:00 min
P3 12:00 min



Seejärel lülitage programm vastavalt soovile kas aktiveeritud või mitteaktiivsesse olekusse. Kastmise programmeeritud ajahetkel käivituvad üksnes ON märgiga programmid.

Korrake seda protseduuri ka programmide P2 ja P3 osas.

Märkus: pärast programmide parameetrite määramist seab programmeerija programmid ajalise järjestusse. Programmid, mille parameetrid määratud ei ole, on tähistatud kirjega OFF.

Parameetrite määramine

1 : Parameetrite määramiseks

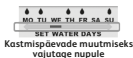


Pärast programmeerija konfigureerimist võite te soovida seda muuta. Vajutage kettale (lühike vajutus). Parameetrite muutmiseks keerake ketast kas vasakule või paremale poole ja vajutage valiku kinnituseks kettale. Menüü hõlmab nelja jaotist (vt A kuni D allpool).



Parameetrite muutmise peatamiseks vajutage nupule Kasta kohe.

A.



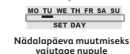
B.



C.



D.



Koheseks kastmiseks

1 : Vajutage nupule kohene kastmine



Vajutage üks kord nupule kohene kastmine (lühike vajutus). Seadistuse soovitud minutid (vahemikus 1 kuni 199 minutit) ja vajutage valiku kinnituseks kettale. Seadistuse kinnitamata jätmise korral väljub seade 10 sekundi möödumisel seadistusrežiimist automaatselt.

2 : Kohese kastmise tühistamiseks



Kastmise tühistamiseks mis tahes ajahetkel vajutage nupule kohene kastmine või kettale (lühike vajutus).

Kastmise edasilükkamise parameetrite määramine

1 : Kastmise edasilükkamise parameetrite määramine



Vajutage 3 sekundiks kettale. Seejärel avaneb teile võimalus seadistada päevade arv, mille kestel on kastmine pausile lülitatud (kuni 7 päeva).



Kastmise pausile lülitamise aja suurendamiseks keerake ketast päripäeva. ILMA kastmiseta päevad tähistatakse vihmavarjuga iga päeva kohal. Vihmavarju sümbol ekraani parempoolsel serval kuvatakse veel ka ajastuse aktiveerimise korral. Valiku kinnituseks vajutage kettale.

Programmeerija väljalülitamine

1 : Programmeerija väljalülitamine



Programmeerija väljalülitamiseks vajutage 3 sekundit kettale. Sellega peatatakse kõik programmid ja ekraanile kuvatakse kirje „OFF“. Märkus: kohene kastmine on võimalik ka programmeerija väljalülitatud olekus OFF.

2 : Programmeerija käivitamine



Programmeerija käivitamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all. Kõik programmid salvestatakse koos uute seadistustega mälu.

2 : Ajastuse väljalülitamine



Hold down the dial for 3 seconds then rotate the dial to "OFF". Press the dial to confirm.

Sellega kaasneb kastmise edasilükkamise tühistamine. Kõik salvestatud programmid jätkavad automaatselt tööd.

Märkus: kastmise edasilükkamise seadistamisel on esimene alati jooksev päev. Kõik selleks päevaks seadistatud programmid tühistatakse.

Programmi kustutamiseks

1 : Programmi kustutamine



Vajutage kettale (lühike vajutus). Keerake ketast kuni programmeid sümbolid hakkavad üheskoos vilkuma.



2 : Valige programm, mida soovite kustutada



Vajutage kettale (lühike vajutus). Keerake ketast kuni programmi, mida soovite kustutada, sümbol hakkab vilkuma.



3 : Kustutamiseks hoidke nuppu all



P ikooni vilkuma hakkamisel vajutage 3 sekundit nupule Kohene kastmine ja seejärel vabastage nupp.

Sellega on programm kustutatud.



PROGRAMM ON KUSTUTATUD.



Vajutus nupule Kohene kastmine võimaldab ka muude programmide seadistamise ja väljumise programmist.

Lähtestamine

1 : Programmeerija lähtestamine



Vajutage 8 sekundit samaaegselt kettale ja nupule Kohene kastmine ning seejärel vabastage ketas ja nupp.

2 : Kinnitage lähtestamise valik



Valiku kinnituseks vajutage kettale YES [jah] või keerake ketas asendisse NO [ei] ja lahkumiseks vajutage kettale

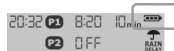
3 : Kõik andmed kustutatakse



Pärast lähtestamist on kõik andmed kustutatud. Programmeerija kasutamiseks tuleb parameetrid uuesti määrata. Vt pt „Seadistamine – 1. Kasutamine”

Patারেide seisukord

Leelis- või liitiumpatಾರೆide komplekt kestab tavalistes kasutustingimustes ühe hooaja (põhinevalt igapäevasele kahel kastmiskorral 6 kuu jooksul). Süsteemi tõrgeteta töö tagamiseks on soovituslik paigaldada seadmesse igaks hooajaks uued patಾರೆid. Patಾರೆide olek on kuvatud ekraani parempoolses ülemises nurgas.



Patಾರೆide seisukord



Uued patಾರೆid



Patಾರೆid on korras OK



Vahetage peatselt patಾರೆisid

Uute patಾರೆide paigaldamisel seadmesse on vajalik kellaaja ja nädalapäeva seadistamine. Kastmisprogrammid (P1, P2 ja P3) on samas mälu salvestatud.

VEATUVASTUSREŽIIM

Sisseehitatud ohutussüsteem tuvastab patಾರೆide tühjenemise kriitilise piiri, millega võivad kaasneda tärked süsteemi talitluses avatud klapi korral. Ohutussüsteem hoiab seeläbi ära klapi avanemise kuni patಾರೆide väljavahetamiseni. Ohutussüsteemi aktiveerimisel kuvatakse ekraanile patಾರೆide kirje „BATT”. Ühtviisi on kuni patಾರೆide väljavahetamiseni peatatud veel ka funktsiooni Kohene kastmine talitus.



TAIMERI KRAANIGA ÜHENDAMINE

Vajaduse korral kasutada kaasasolevaid adaptereid. Keerata käsitsi kõvasti kinni, et vältida lekkeid. Mutrite kinnikeeramiseks mitte kasutada mutrivõtit või muid tööriistu, sest see võib plastikkomponente jäädavalt kahjustada.



See toode ei ole mõeldud miinuskraadidel (pakasega) kasutamiseks. Talvekuudel tuleb taimer veest tühjaks teha ja viia see siseruumidesse kuni järgmise kastmishooajani.

PROBLEM	SOLUTION
Klapp avaneb ja sulgub, kui patareid sisestatakse, kuid manuaalsel või automaatsel kastmisel enam ei toimi.	Programmeerija on tuvastanud patareide tühjenemise kriitilise piirini. Vahetage patareid uute vastu välja.
Ekraanile kuvatakse patareide kirje „BATT“.	Programmeerija on tuvastanud patareide tühjenemise kriitilise piirini. Vahetage patareid uute vastu välja.
Klapp töötab, aga vett ei tule	Kontrollige, kas kraan on avatud.
Klapp manuaalselt töötab, kuid automaatrežiimis ei tööta	Kontrollige, kas programmid P1, P2 või P3 on aktiivsed.
Klapp ei reageeri vajutusele Kohene kastmine.	Veenduge katte korrektses kinnitumises oma kohale programmeerija korpusel.

TEHNILISED ANDMED	
Töörõhk	0.1 – 10Bar
Töötemperatuur	1 – 55°C
Maksimaalne vee temperatuur	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o versatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para coleta. Contatar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de coleta disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Šis produkts nav piemērots dzeramā ūdens padevei.
- Savienojumi ar vītņi ir paredzēti tikai pievilkšanai ar rokām.
- Šis produkts ir piemērots lietošanai ar ūdensvada ūdeni līdz maks. 10 bāru spiedienam.
- Šo produktu var lietot ar āra ūdens rezervuāru (mucu), kas atrodas augstāk par laistāmo zonu (gravitācijas darbināta sistēma).
- Ja lietosiet taimerī saskaņā ar instrukcijām, tas nodrošinās efektīvu un vienkāršu laistīšanas procesu



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 Hozelock Ltd, Midpoint Park, Birmingham B76 1AB, U.K.
 www.hozelock.com 250715-a0001
CE Hozelock Exel 69400 Arnas France
 www.hozelock.fr



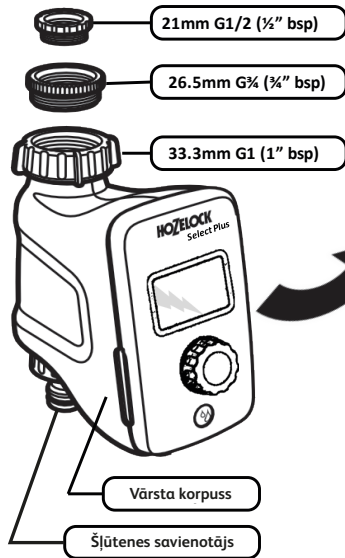
Ja rodas jebkādas problēmas ar ūdens regulatoru, sazinieties ar Hozelock klientu apkalpošanas dienestu.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

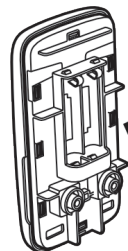
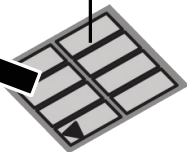


2x 1.5V AA (LR6)

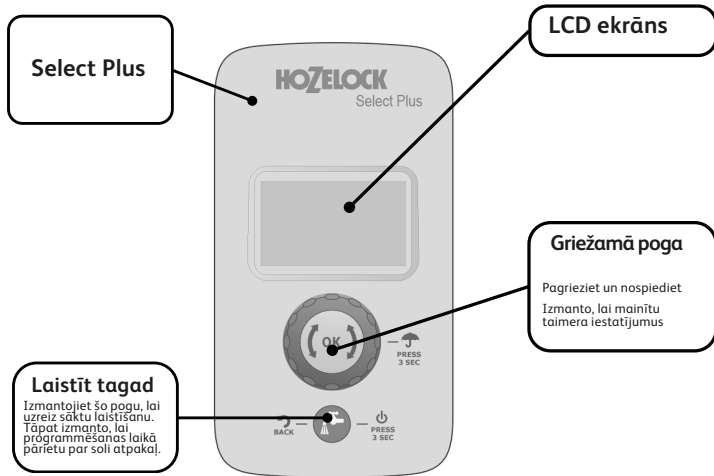
Obligāti jālieto sārma vai litija baterijas – cita tipa baterijas izraisīs nepareizu ierīces darbību. Nedrīkst lietot uzlādējamās baterijas.



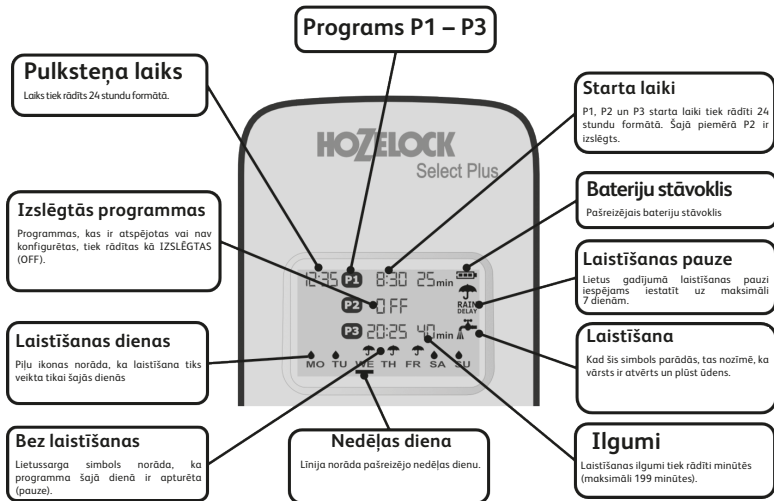
Aide Memoire stickers



Produkta un vadības elementu pārskats



Ekrāna simbolu paskaidrojums



Iestatīšana – pirmā lietošanas reize

1 : Ievietojiet baterijas



Noņemiet priekšējo paneli un ievietojiet 2 x AA 1,5 V (LR6) baterijas. Izmantojiet tikai sārmu vai litija tipa baterijas.

Uzstumiet paneli atpakaļ uz vārsta. Vārsts pagriežies uz slēgtu pozīciju.

2 : Iestatiet pulksteni

12:00
SET TIME

Nospiediet, lai iestatītu pulksteņa laiku. Pagrieziet griežamo pogu un nospiediet, lai apstiprinātu iestatītās stundas un minūtes. Laiks tiek rādīts 24 stundu formātā.

3 : Iestatiet dienu

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Dienas indikators

Pagrieziet griežamo pogu, līdz indikatora līnija atrodas zem pašreizējās nedēļas dienas. Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

4 : Izvēlieties laistīšanas dienas

Jums ir jāatlasa dienas, kurās vēlaties veikt laistīšanu.

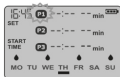


Pagrieziet griežamo pogu un nospiediet, lai attiecīgi ieslēgtu vai izslēgtu laistīšanas dienu. Pie dienām, kurās tiks veikta laistīšana, parādīsies maza pīles ikona.

Lēnām griežiet pogu pa labi, lai pabeigtu laistīšanas dienu iestatīšanu.

5 : Iestatiet laistīšanas programmas

Tagad jāiestata laistīšanas laiki. Pieejamas 3 programmas ar apzīmējumiem P1, P2 un P3.



Ekrānā sāks mirgot pirmās programmas laiks P1. Nospiediet griežamo pogu, lai sāktu iestatīšanu.

Piezīme. Ja nevēlaties izmantot visu trīs programmu laikus, varat tos izlaist, kamēr ikonas mirgo.



Pagrieziet griežamo pogu, lai iestatītu stundas un minūtes. Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

Ja kļūdaties ievadē, izmantojiet pogu „Laistīt tagad”, lai pārietu par soli atpakaļ.



Pagrieziet pogu, lai iestatītu laistīšanas ilgumu (1–199 minūtes). Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

Ja kļūdaties ievadē, izmantojiet pogu „Laistīt tagad”, lai pārietu par soli atpakaļ.



Pēc tam izvēlieties aktivizēt vai deaktivizēt programmu. Iestatītajā dienas laikā vārstu atvērs tikai programmas, kas ir IESLĒGTAS.

Atkārtojiet šo procedūru programmām P2 un P3.

Piezīme. Kad esat beiguši programmēšanu, taimeris sāks rādīt programmas hronoloģiskā secībā. Programmas, kas nav iestatītas, tiks rādītas kā IZSLĒGTAS (OFF).

Iestatījumu maiņa

1 : Lai mainītu iestatījumus



Kad taimeris ir iestatīts, iespējams, ka vēlaties veikt izmaiņas. Nospiediet griežamo pogu (uz īsu brīdi). Pagrieziet pogu pa kreisi vai pa labi un nospiediet, lai atlasītu iestatījumus, kurus vēlaties mainīt. Izvēlnē ir četras sadaļas (skat. A–D zemāk).



Lai izietu no šī režīma, nospiediet pogu „Laistīt tagad”.

A.



Nospiediet griežamo pogu, lai mainītu laistīšanas dienas

B.



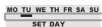
Nospiediet griežamo pogu, lai mainītu programmas un ilgumus

C.



Nospiediet griežamo pogu, lai mainītu pulksteņa laiku

D.



Nospiediet griežamo pogu, lai mainītu pašreizējo nedēļas dienu

Lai laistītu uzreiz

1 : Nospiediet pogu „Laistīt tagad”



Uz īsu brīdi vienreiz nospiediet pogu „Laistīt tagad”. Iestatiet ilgumu (1–199 minūtes) un nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu. Ja neapstiprināsiert laiku, ierīce izies no iestatījumiem pēc 10 sekundēm.

2 : Lai atceltu tūlītējo laistīšanu



Jūs jebkurā laikā varat atcelt tūlītējo laistīšanu, nospiežot pogu „Laistīt tagad” vai griežamo pogu (īsa nospiešana).

Laistīšanas pauzes iestatīšana

1 : Laistīšanas pauzes iestatīšana



Turiet griežamo pogu nospiestu 3 sekundes. Tagad varat iestatīt laistīšanas pauzes dienu skaitu (maksimāli 7 dienas).



Grieziet griežamo pogu pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai pagarinātu laistīšanas pauzi. Virs dienām, kurās laistīšana netiks veikta, tiek rādīta lietussarga ikona. Kad laistīšanas pauze ir aktīva, ekrānā labajā pusē tiek rādīta lietussarga ikona. Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

Taimera izslēgšana

1 : Taimera izslēgšana



Lai izslēgtu taimeru, turiet pogu nospiestu 3 sekundes. Visi laistīšanas procesi tiks apturēti un ekrānā parādīsies „OFF” (Izslēgts). Piezīme. Tūlītējo laistīšanu iespējams veikt arī tad, kad taimeris ir IZSLĒGTS (OFF).

2 : Taimera ieslēgšana



Lai atkal ieslēgtu taimeru, turiet pogu nospiestu 3 sekundes. Visas iestatītās programmas ir saglabātas taimera atmiņā, un to darbība tiks atjaunota.

2 : Laistīšanas pauzes atcelšana



Turiet griežamo pogu nospiestu 3 sekundes, tad pagrieziet to uz pozīciju „OFF” (Izslēgts).

Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

Laistīšanas pauze ir atcelta. Jebkādas iepriekš iestatītās programmas tiks automātiski aktivizētas.

Piezīme. Iestatot laistīšanas pauzi, pirmā diena („Day 1”) vienmēr būs pašreizējā diena. Jebkādas programmas, kuru darbība ir paredzēta vēlāk attiecīgajā dienā, tiks atceltas.

Lai dzēstu programmu

1 : Programmas dzēšana



Nospiediet griežamo pogu (uz īsu brīdi). Pagrieziet griežamo pogu, līdz programmu ikonai sāk mirgot.



2 : Atlasiet programmu, ko vēlaties dzēst



Nospiediet griežamo pogu (uz īsu brīdi). Pagrieziet griežamo pogu, līdz mirgo programma, kuru vēlaties dzēst.



3 : Turiet pogu nospiestu, lai to dzēstu



Kamēr P ikona mirgo, turiet pogu „Laistīt tagad” nospiestu 3 sekundes, tad atlaidiet.

Tagad programmas dati ir dzēsti.



PROGRAMMAS DATI IR DZĒSTI



Jūs varat veikt izmaiņas citiem iestatījumiem vai arī nospiegt pogu „Laistīt tagad”, lai izietu no iestatījumiem.

Atiestatīšana

1 : Veiciet pilnu taimera atiestati



+



Vienlaicīgi nospiediet griežamo pogu un pogu „Laistīt tagad”, un turiet tās nospiešanas 8 sekundes, tad atlaidiet.

2 : Apstipriniet pilno atiestati



Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu („YES”), vai pagrieziet griežamo pogu uz „NO” (Nē), un nospiediet griežamo pogu, lai izietu.

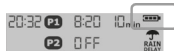
3 : Visi dati ir dzēsti



Pēc pilnas atiestātes veikšanas visi dati ir dzēsti. Lai izmantotu taimeri, atkal jāveic tā iestatīšana. Skatiet sadaļu „Iestatīšana – pirmā lietošanas reize”.

Bateriju stāvoklis

Normālos apstākļos sārmu vai litija tipa bateriju komplektam vajadzētu darboties vienu sezonu (laistīšana divas reizes dienā 6 mēnešus). Katras laistīšanas sezonas sākumā ievietojiet jaunas baterijas. Bateriju stāvoklis tiek rādīts ekrānā labajā augšējā stūrī.



Bateriju stāvoklis



Jaunas baterijas



Bateriju līmenis kārtībā



Replace batteries soon. Drīz jāveic bateriju nomaiņa

Kad ievietojat jaunu bateriju komplektu, no jauna jāveic pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana. Tomēr programmas dati (P1, P2 un P3) joprojām tiek saglabāti atmiņā.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANAS REŽĪMS

Iebūvēta drošības funkcija nosaka, vai bateriju uzlādes līmenis nav nokritis līdz līmenim, kas varētu izraisīt ierīces atteici, kamēr vārsts ir atvērts – rezultātā nevajadzīgi izšķiežot ūdeni. Drošības režīms liedz regulatoram ieslēgties, kamēr baterijas nav nomaiņītas. Ja traucējumu novēršanas režīms ir aktivizēts, ekrānā tiek rādīts vārds „BATT”. Arī tūlītējās laistīšanas funkcija nedarbosies, līdz baterijas nebūs nomaiņītas.



TAIMERA PIESLĒGŠANA PIE ŪDENS KRĀNA

Ja nepieciešams, izmantojiet komplektācijā iekļautos adapterus. Stingri pievelciet (ar rokām), lai novērstu noplūžu iespēju. Uzgrīzeņu pievilkšanai nelietojiet uzgrīzeņu atslēgu vai jebkādus citus darbarīkus, jo tādējādi var tikt neatgriezeniski sabojāti plastmasas komponenti.



Šis produkts nav paredzēts lietošanai temperatūrā zem nulles. Ziemas mēnešos izlaidiet taimerī atlikušo ūdeni un uzglabājiet to telpās līdz nākamajai laistīšanas sezonai.

PROBLEM	SOLUTION
Vārsts atveras un aizveras, kad baterijas tiek pirmo reizi ievietotas,	Jūsu taimeris ir noteicis, ka bateriju uzlādes līmenis ir pārāk zems. Nomainiet ar jaunām baterijām.
Ekrānā tiek rādīts „BATT”	Jūsu taimeris ir noteicis, ka bateriju uzlādes līmenis ir pārāk zems. Nomainiet ar jaunām baterijām.
Vārsts darbojas, tomēr ūdens netek	Pārliecinieties, ka ir atvērts ūdens krāns.
Vārsts darbojas manuālā režīmā, nevis automātiskajā laistīšanas režīmā.	Pārliecinieties, ka ir ieslēgta P1, P2 vai P3 programma.
Kad es nospiežu tūlītējās laistīšanas pogu, vārsts nedarbojas.	Pārliecinieties, ka priekšējais panelis ir pilnībā ievietots taimera korpusā.

TEHNISKIE DATI	
Darba spiediens	0.1 – 10 bāri
Darba temperatūra	1 – 55°C
Maksimālā ūdens temperatūra	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Muelltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmuell, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils electriques avec les detritus municipaux non tries, utiliser des installations de collecte separees. Contacter votre municipalite pour plus d'informations concernant les systemes de collecte disponibles. Si vous vous debarrassez d'appareils electriques sur les sites d'enfouissement des dechets ou des decharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaine alimentaire, mettant ainsi en danger votre sante et votre bien-etre. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commercant a l'obligation legale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terechtkomen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el simbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos electricos usados no deberian mezclarse con los residuos domesticos generales y estan sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos electricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterranea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del publico. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligacion legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Nao descartar aparelhos electricos dentro de um caixote de lixo com os residuos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informacoes sobre os sistemas de recolha disponiveis. Se os aparelhos electricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substancias perigosas podem escoar para o lençol de agua subterraneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saude e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos electricos velhos por outros novos, o retalhista e legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται στα χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινούν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τούλαχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Šis gaminys neskirtas naudoti geriamojo vandens tiekimui.
- Srieginės vandens tiekimo jungtys gali būti užveržiamos tik rankomis.
- Šis gaminys skirtas naudoti su vandens tiekimo sistema, kurioje vandens slėgis ne didesnis nei 10 bar.
- Šis gaminys gali būti naudojamas negeriamojo vandens tiekimui, kai vanduo yra aukščiau nei numatyta laistymo vieta (savitakė sistema).
- Vadovaukitės instrukcijomis, kad geriausiai išnaudotumėte laikmatį ir užtikrintumėte paprastą ir efektyvų laistymą



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 7max: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK CA Hozeck Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE Hozeck Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

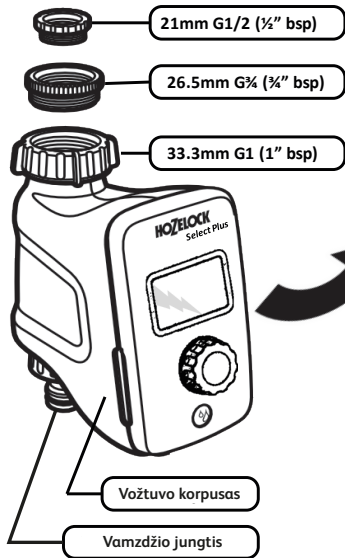
Jeigu jums iškilo problemų eksploatuojant vandens laikmatį, susisiekite su „Hozelock“ klientų aptarnavimo tarnyba.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

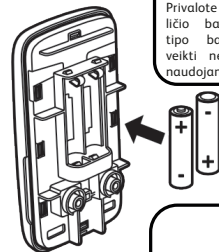
Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

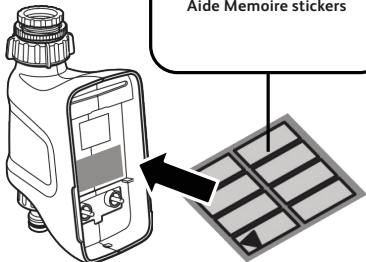


2x 1.5V AA (LR6)

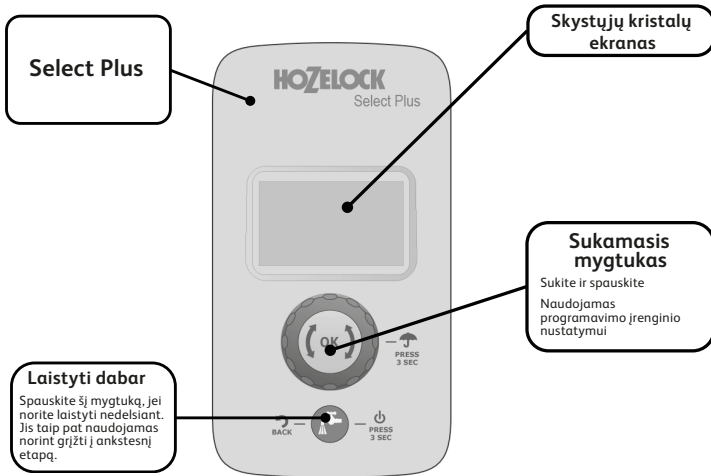
Privalote naudoti šarmines arba ličio baterijas. Naudojant kito tipo baterijas, prietaisas gali veikti netinkamai. Neturi būti naudojami įkraunamos baterijos.



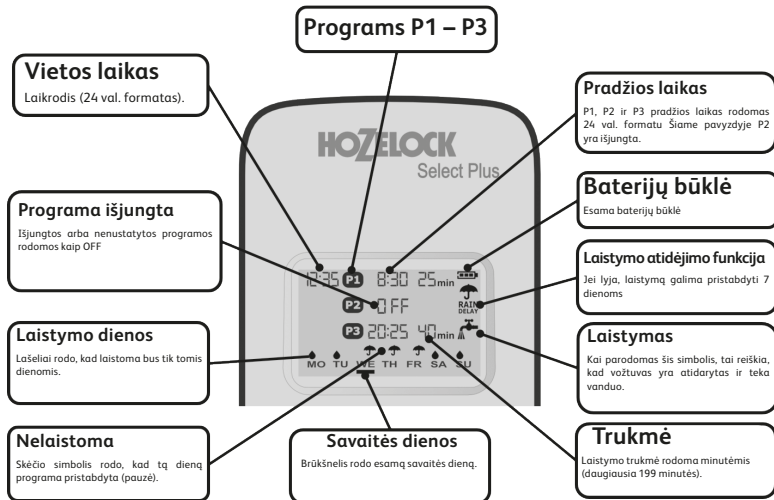
Aide Memoire stickers



Gaminio ir valdymo įtaisų aprašymas



Ekrano simboliai



Nustatymas – pirmasis naudojimas

1 : Baterijų įdėjimas



Nuimkite priekinį dangtelį ir įdėkite 2 AA 1,5 V (LR6) baterijas. Naudokite tik šarmines arba ličio baterijas. Uždėkite dangtelį. Vožtuvas užsidaro.

2 : Laikrodžio nustatymas.

12:00
SET TIME

Paspauskite, kad nustatytumėte laiką. Sukite mygtuką ir paspauskite jį, kad patvirtintumėte nustatytas valandas po to – minutes. Laikas rodomas 24 val. formatu.

3 : Dienos laiko nustatymas

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Dienos indikatorius

Sukite mygtuką, kad nustatytumėte brūkšnelį ties esama savaitės diena. Patvirtinkite paspausdami mygtuką.

4 : Laistymo dienų pasirinkimas

Dabar turite pasirinkti dienas, kuriomis norite laistyti.

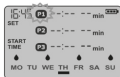


Sukite mygtuką ir paspauskite jį, kad įjungtumėte arba išjungtumėte laistymo dienas. Ties įjungtomis dienomis rodomas lašelės.

Lėtai sukite mygtuką į dešinę, kad užbaigtumėte laistymo dienų nustatymą.

5 : Laistymo programų nustatymas

Dabar turite nustatyti, kada bus laistoma. Yra trys galimos programos: P1, P2 ir P3.



Pirmoji programa P1 mirksi ekrane. Pradėkite paspausdami mygtuką.

Pastaba: jei nenorite naudoti visų 3 programų, į mirksinčias jų piktogramas galima nekreipti dėmesio.



Sukite mygtuką, kad nustatytumėte laistymo pradžios laiką (valandas ir minutes). Patvirtinkite paspausdami mygtuką.

Suklydę ir norėdami grįžti atgal, spauskite „Laistyti dabar“ mygtuką.



Sukdami mygtuką nustatykite laistymo trukmę (1–199 min).

Patvirtinkite paspausdami mygtuką. Suklydę ir norėdami grįžti atgal, spauskite „Laistyti dabar“ mygtuką.



Tuomet įjunkite arba išjunkite programą. Tik programos, ties kuriomis rodoma ON nustatytu laiku įjungs laistymą.

Atlikite tuos pačius veiksmus P2 ir P3.

Pastaba: nustačius kurią nors programą, programavimo įrenginys vėl jas išrikiuos chronologine tvarka. Ties nenustatytomis programomis bus rodoma OFF.

Parametrų nustatymas

1 : Kaip nustatyti parametrus



Kartą nustačius programavimo įtaisą jums gali prireikti ką nors pakeisti. Paspauskite sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas). Pasukite sukamąjį mygtuką į kairę arba į dešinę ir paspauskite jį, kad pasirinktumėte parametrus, kuriuos norite keisti. Menu turi keturis skyrius (žr. A–D).



Jei norite nutraukti parametrų keitimą, galite paspausti mygtuką „Laistyti dabar“.

A.



Paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte laistymo dienas.

B.



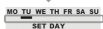
Paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte programos ir trukmės.

C.



Paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte esamą laiką.

D.



Paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte savaitės dieną.

Jei norite laistyti dabar

1 : Paspauskite mygtuką „Laistyti dabar“



WATER
MINUTES



Dar kartą paspauskite mygtuką „Laistyti dabar“ (trumpas paspaudimas). Nustatykite minutes (1–199) ir patvirtinkite paspausdami sukamąjį mygtuką. Jei nustatymo nepatvirtinsite, prietaisas po 10 sekundžių išjungs nustatymo režimą.

2 : Jei norite atšaukti laistymą dabar



Paspauskite mygtuką „Laistyti dabar“ arba sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas), kad iškart sustabdytumėte laistymą.

Laistymo atidėjimo funkcijos nustatymas

1 : Laistymo atidėjimo funkcijos nustatymas



Palaikykite nuspaudę 3 sekundes sukamąjį mygtuką. Dabar galite nustatyti dieną, kuomet laistymas bus pristabdytas, skaičių (iki 7 dienų).



Pasukite sukamąjį mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte laistymo pauzės laiką. Po diena, kai NEBUS laistoma, atsiranda skėčio piktograma. Įjungus laistymo atidėjimo funkciją, skėčio piktograma taip pat rodoma ekrano dešinėje. Patvirtinkite paspausdami sukamąjį mygtuką.

Programavimo įtaiso išjungimas

1 : Programavimo įtaiso išjungimas



Palaikykite nuspaudę 3 sekundes sukamąjį mygtuką, kad išjungtumėte programavimo įtaisą. Visos programos išjungiamos ir ekrane parodomas pranešimas „OFF“. Pastaba: laistyti dabar galima net ir tuomet, kai programavimo įtaisas yra išjungtas (OFF).

2 : Programavimo įtaiso įjungimas



Palaikykite nuspaudę 3 sekundes mygtuką, kad įjungtumėte programavimo įtaisą. Visos programos buvo išsaugotos atmintyje ir vėl veikia.

2 : Atidėjimo funkcijos išjungimas



Palaikykite nuspaudę 3 sekundes sukamąjį mygtuką, tuomet pasukite jį į padėtį OFF.

Patvirtinkite paspausdami sukamąjį mygtuką.

Atidėjimo funkcija išjungta. Visos įrašytos programos ir toliau veikia automatiškai.

Pastaba: nustatant laistymo atidėjimo funkciją esama diena visuomet bus pirmoji. Visos tą dieną numatytos programos buvo išjungtos.

Programos ištrynimasis

1 : Kaip ištrinti programą



Paspauskite sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas). Sukite sukamąjį mygtuką kol visos programų piktogramos ims mirksėti.



2 : Pasirinkite programą, kurią norite ištrinti.



Paspauskite sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas). Sukite sukamąjį mygtuką kol programa, kurią norite ištrinti, ims mirksėti.

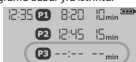


3 : Palaikykite mygtuką, kad ištrintumėte.



Kai piktograma P mirksi, palaikykite nuspaudę „Laistymo dabar“ mygtuką 3 sekundes ir atleiskite.

Programa dabar yra ištrinta.



PROGRAMA IŠTRINTA.



Dabar galima keisti kitas programas arba išeiti iš nustatymų nuspaudžiant „Laistymo dabar“ mygtuką.

Nustatymas iš naujo

1 : Programavimo įtaiso nustatymas iš naujo



Laikykite nuspaustus kartu sukamąjį mygtuką ir mygtuką „Laistyti dabar“ 8 sekundes, tuomet atleiskite.

2 : Patvirtinkite visų nustatymų iš naujo.



Paspauskite sukamąjį mygtuką, kad patvirtintumėte YES arba pasukite sukamąjį mygtuką ties NO ir paspauskite, kad išeitumėte iš režimo.

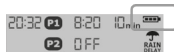
3 : Visa informacija ištrinta.



Nustačius iš naujo visa informacija būna ištrinta. Norint naudoti, programavimo įtaisą reikia nustatyti iš naujo. Žr. skyrių „Nustatymas – pirmasis naudojimas“

Baterijų būklė

Įprastomis naudojimo sąlygomis šarminės arba ličio baterijos tarnauja 1 sezoną (2 laistymai per dieną 6 mėnesius). Kiekvieną naują sezoną patariame įdėti naujas baterijas. Baterijų būklė rodoma viršutiniame dešiniame ekrano kampe.



Baterijų būklė



Naujos baterijos.



Baterijų būklė OK.



Artimiausiu metu pakeiskite baterijas.

Įdėjus naujas baterijas reikia iš naujo nustatyti esamą laiką ir savaitės dieną. Tačiau laistymo programos (P1, P2 ir P3) išlieka atmintyje.

TRIKIČIŲ NUSTATYMO REŽIMAS

Integruotas saugos įrenginys nustato, kai baterijos išsikrauna ir gali sutrikdyti veikimą, kai važtuvas yra atidarytas. Tokiu atveju saugos įrenginys neleidžia atidaryti važtuvo, kol nebus pakeistos baterijos. Įsijungus saugos įrenginiui ekrane rodomas žodis „BATT“. Funkcija „Laistyti dabar“ taip pat neveiks kol nebus pakeistos baterijos.



LAIKMAČIO PRIJUNGIMAS PRIE ČIAUPO

Jei reikia, naudokite pateikiamus adapterius. Tvirtai priveržkite ranka, kad užtikrintumėte jog nėra pratekėjimų. Nenaudokite veržliarakčio ar kitų įrankių veržlių veržimui, nes galite sugadinti plastikinius komponentus.



Šis gaminy s neskirtas naudoti neigiamoje (užšalimo) temperatūroje. Žiemos mėnesiais išleiskite visą likusį vandenį iš laikmačio ir laikykite jį patalpose iki kito laistymo sezono.

PROBLEM	SOLUTION
Ventilis atsidaro ir užsidaro kai baterijos įstatomos pirmą kartą, bet vėliau neveikia pasirinkus automatinį arba rankinį laistymo režimą.	Programavimo įtaisas aptiko, kad baterijos išsikrovė. Pakeiskite baterijas naujomis.
Ekranas rodomas pranešimas „BATT“	Programavimo įtaisas aptiko, kad baterijos išsikrovė. Pakeiskite baterijas naujomis.
Vožtuvas veikia, tačiau vanduo nebėga.	Patikrinkite, ar atvertas čiaupas.
Vožtuvas veikia rankiniu būdu, tačiau neveikia automatinio būdu.	Patikrinkite, ar įjungtos P1, P2 arba P3 programos.
Paspaudus „Laistyti dabar“ mygtuką vožtuvas neveikia.	Įsitikinkite, kad priekinis dangtelis tinkamai pritvirtintas prie programavimo įtaiso korpuso.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Darbinis slėgis	0.1 – 10Bar
Darbinė temperatūra	1 – 55°C
Maks. vandens temperatūra	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o versatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para coleta. Contatar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de coleta disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινούν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Acest produs nu este adecvat pentru alimentarea cu apă potabilă.
- Mufele filetate pentru apă sunt adecvate doar pentru strângere manuală.
- Acest produs este adecvat pentru utilizarea cu apă de la rețea, cu presiunea maximă de 10 bar.
- Acest produs poate fi folosit la o sursă de apă exterioară, aflată la înălțime mai mare decât zona care va fi irigată (un sistem alimentat gravitațional).
- Vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru a vă asigura că obțineți rezultate optime de la temporizator, pentru o irigare simplă și eficientă



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozeck Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
www.hozelock.com

CE
 Hozeck Exel
 69400 Arnas
 France
www.hozelock.fr

III

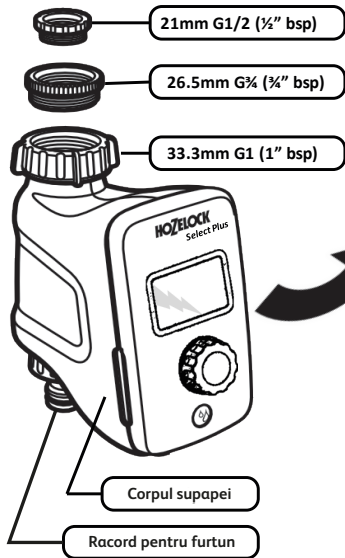
Dacă întâmpinați orice alte probleme cu temporizatorul pentru irigare, contactați Serviciile pentru clienți Hozeck.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@hozelock.com

Internet:
www.hozelock.com

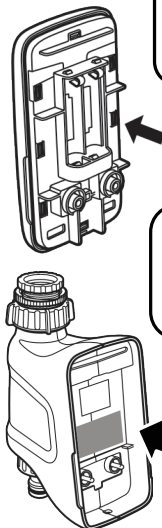
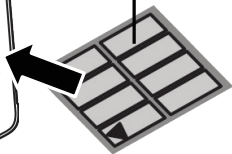


2x 1.5V AA (LR6)

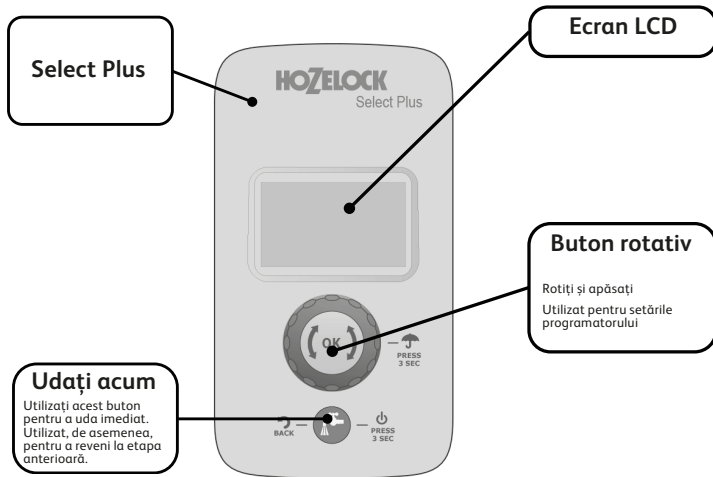
Trebuie să utilizați baterii alcaline sau cu litiu – înlocuirea acestora cu alt tip de baterii va avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Este interzisă folosirea bateriilor reîncărcabile



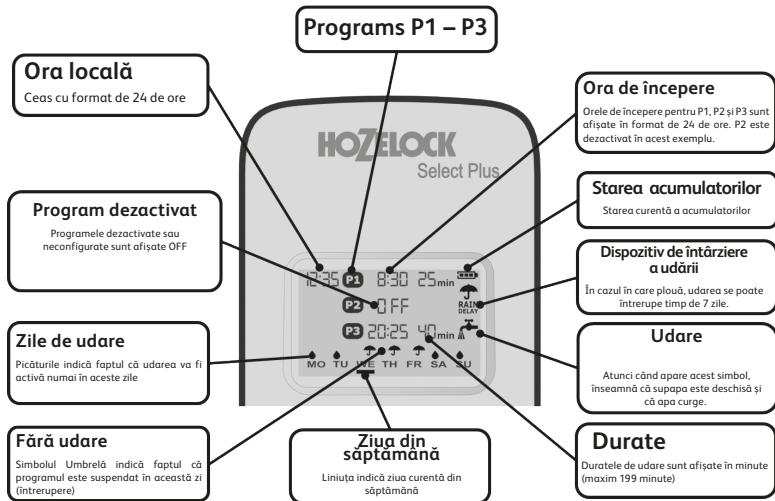
Aide Memoire stickers



Prezentarea produsului și a comenzilor



Simboluri pe ecran



Setare – prima utilizare

1 : Introduceți acumulatorii



Scoateți husa detașabilă și puneți 2 baterii AA 1,5 V (LR6). Utilizați numai acumulatori alcalini sau cu litiu. Puneți la loc husa pe corpul aparatului. Supapa se închide.

2 : Setați ceasul

12:00
SET TIME



Apăsați pentru a seta ora. Învârtiți roțița și apăsați pentru a confirma ora, apoi minutele. Ora este în format de 24 de ore.

3 : Setați ora zilei

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Indicatorul orei



Rotiți butonul pentru a poziționa liniuța sub ziua curentă din săptămână. Apăsați butonul pentru a confirma.

4 : Selectați zilele de udare

Acum trebuie să alegeți zilele în care doriți să udați.

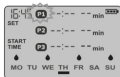


Rotiți butonul și apăsați pentru a activa sau a dezactiva zilele de udare. Apare o picătură pentru zilele în care este activată udarea.

Rotiți butonul încet spre dreapta pentru a finaliza setarea zilelor de udare.

5 : Setați programele de udare

Trebuie să setați în acest moment timpii de udare. Există 3 programe disponibile: P1, P2 și P3.



Primul program P1 clipește pe ecran. Apăsați butonul pentru a începe.

Notă: În cazul în care nu doriți să utilizați cele 3 programe, puteți să le ignorați atunci când clipește pictogramele.



Rotiți butonul pentru a seta ora de începere și minutele. Apăsați butonul pentru a le confirma.



Utilizați butonul de Udare imediată pentru a reveni în caz de eroare.



Rotiți butonul pentru a seta durata de udare (1-199 minute). Apăsați butonul pentru a confirma.



Utilizați butonul de Udare imediată pentru a reveni în caz de eroare.



Alegeți apoi să activați sau să dezactivați programul. Numai programele care sunt afișate ON vor declanșa udarea la ora setată.

Repetăți pentru programele P2 și P3.

Notă: după ce programele au fost reglate, programatorul va reclassifica programele în ordine cronologică. Programele neconfigurate vor fi afișate OFF.

Reglați parametrii

1 : Pentru a regla parametrul



După configurarea programatorului dvs., poate veți dori să faceți anumite modificări. Apăsati roțița (apăsare scurtă). Învârtiți roțița spre stânga sau spre dreapta și apăsați pentru a selecta parametrul pe care doriți să îl modificați. Meniul are patru secțiuni (vezi A-D în continuare).



Puteți să apăsați butonul Udați acum pentru a opri modificarea parametrilor dvs.

A.



Apăsati butonul pentru a modifica zilele de udare

B.



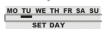
Apăsati butonul pentru a modifica programele și duratele

C.



Apăsati butonul pentru a modifica ora curentă

D.



Apăsati butonul pentru a modifica ziua din săptămână

Pentru a uda acum

1 : Apăsati butonul de Udare imediată



WATER
MINUTES



Apăsati o dată butonul de Udare imediată (apăsare scurtă). Setati minutele (1-199 minute) și apăsați roțița pentru a confirma. Dacă nu confirmați setarea, aparatul părăsește setarea după 10 secunde.

2 : Pentru a anula o udare imediată



Apăsati butonul de Udare imediată sau roțița (apăsare scurtă) pentru a anula udarea în orice moment.

Închideți programatorul

1 : Închideți programatorul



Apăsati roțița timp de 3 secunde pentru a închide programatorul. Toate programele sunt oprite și pe ecran apare „OFF”. Notă: udarea imediată este disponibilă chiar și atunci când programatorul este OFF.

2 : Porniți programatorul



Țineți butonul apăsat timp de 3 secunde pentru activa programatorul. Toate programele sunt salvate în memorie și funcționează din nou.

Configurați dispozitivul de întârziere a udării

1 : Configurați dispozitivul de întârziere a udării



Apăsati roțița timp de 3 secunde. Acum puteți să reglați numărul de zile în care udarea va fi întreruptă (maxim 7 zile).



Rotiți roțița la dreapta pentru a crește timpul de întrerupere a udării. Zilele FĂRĂ udare sunt indicate cu o umbrelă deasupra fiecărei zile. Pictograma Umbrelă apare, de asemenea, în partea dreaptă a ecranului atunci când este activ dispozitivul de întârziere. Apăsati roțița pentru a confirma.

2 : Anulați dispozitivul de întârziere



Țineți roțița apăsată timp de 3 secunde, apoi rotiți în poziția OFF.

Apăsati roțița pentru a confirma.

Dispozitivul de întârziere a udării este anulat. Toate programele înregistrate continuă să funcționeze în mod automat.

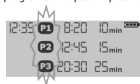
Notă: ziua curentă va fi întotdeauna prima atunci când setați dispozitivul de întârziere a udării. Toate programele prevăzute pentru această zi vor fi anulate.

Pentru a șterge un program

1 : Ștergeți un program



Apăsati roțița (apăsare scurtă). Învârțiți roțița până când pictogramele programelor clipește împreună.



2 : Alegeți programul de șters



Apăsati roțița (apăsare scurtă). Învârțiți roțița până când clipește programul de șters.



3 : Țineți apăsat butonul pentru a-l șterge



Atunci când pictograma P clipește, țineți apăsat butonul Udare imediată timp de 3 secunde, apoi eliberați.

Programul este acum șters.



PROGRAMUL ESTE ȘTERS.



Puteți să modificați celelalte programe sau puteți ieși apăsând butonul Udare imediată.

Reinițializare

1 :Reinițializați programatorul



+



Apăsati simultan, timp de 8 secunde, roțița și butonul de Udare imediată, apoi eliberați.

2 : Confirmați reinițializarea completă



Apăsati roțița pe YES pentru a confirma sau învârțiți roțița pe NO și apăsați-o pentru a ieși

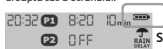
3 : Toate informațiile sunt șterse



După reinițializare, toate informațiile sunt șterse. Trebuie să configurați din nou programatorul pentru a-l putea utiliza. Consultați capitolul „Setare – prima utilizare”

Starea acumulatorilor

Un set de baterii alcaline sau cu litiu durează 1 sezon, în condiții normale de utilizare (pe baza a 2 udări zilnice timp de 6 luni). Se recomandă utilizarea unor baterii noi pentru fiecare sezon nou. Starea acumulatorilor este indicată în partea dreaptă sus a ecranului.



**Starea
acumulatorilor**



Baterii noi.



Starea bateriilor OK.



Înlocuiți bateriile în curând.

Atunci când sunt instalate baterii noi, trebuie să setați din nou ora și ziua curentă din săptămână. Cu toate acestea, programele de udare (P1, P2 și P3) sunt păstrate în memorie.

MODUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

Un mecanism de siguranță detectează momentul în care nivelul bateriilor ajunge la un prag scăzut, care poate crea o funcționare defectuoasă atunci când supapa este deschisă. Mecanismul de siguranță împiedică atunci deschiderea supapei, până când sunt înlocuite bateriile. Ecranul afișează cuvântul „BATT” atunci când este activat mecanismul de siguranță. Funcția Udare imediată este, de asemenea, blocată până la înlocuirea bateriilor.



CONECTAREA TEMPORIZATORULUI LA ROBINET

Folosii adaptoarele care v-au fost puse la dispoziție, dacă este necesar. Strângeți cu mâna, pentru a vă asigura că nu există scurgeri. Nu folosiți o cheie fixă sau altă unealtă pentru strângerea piulițelor, deoarece aceasta poate deteriora permanent componentele din plastic.



Acest produs nu este destinat utilizării la temperaturi sub zero (de îngheț). În lunile de iarnă, evacuați apa rămasă din temporizator, și aduceți temporizatorul în interior până la următorul sezon de irigare.

PROBLEM	SOLUTION
Supapa se deschide și închide la prima introducere a bateriilor, dar apoi nu funcționează la irigarea manuală sau automată.	Programatorul a detectat un nivel scăzut al bateriilor. Înlocuiți-le cu baterii noi.
Ecranul afișează „BATT”	Programatorul a detectat un nivel scăzut al bateriilor. Înlocuiți-le cu baterii noi.
Supapa funcționează, dar nu curge apa	Verificați ca robinetul să fie deschis.
Supapa funcționează în mod manual, dar nu funcționează în mod automat	Verificați ca programele P1, P2 sau P3 să fie active.
Atunci când apăsați butonul de Udare imediată, supapa nu funcționează.	Asigurați-vă că husa este fixată corect pe corpul programatorului.

DATE TEHNICE	
Presiune de funcționare	0.1 – 10Bar
Temperatură de funcționare	1 – 55°C
Temperatură maximă a apei	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les détritux municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o versatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore e tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Цей виріб не підходить для подачі питної води.
- Різьбові фітинги підходять тільки для затягування рукою.
- Цей продукт підходить для використання у водопровідній мережі з максимальним тиском 10 бар.
- Цей продукт можна використовувати на зовнішній ємності для води, яка знаходиться вище ділянки, яку слід поливати (гравітаційна система поливу).
- Дотримуйтесь цих настанов, щоб отримати від свого таймера найбільшу користь та забезпечити простий та ефективний полив



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 T_{max}: 55°C
 3V d.c.
 (2x LR6) 1W
 250715-a0001

UK
CA
 Hozeck Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com

CE
 Hozeck Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr

III

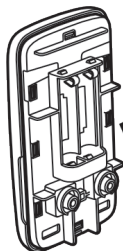
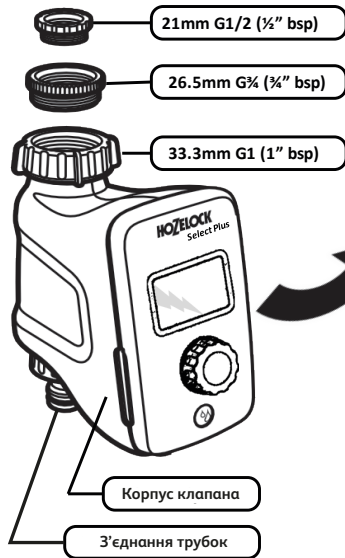
Якщо ви маєте будь-які інші проблеми з регулятором води, зверніться до служби обслуговування клієнтів компанії Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

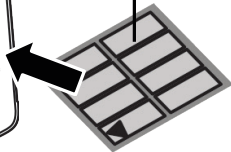


2x 1.5V AA (LR6)

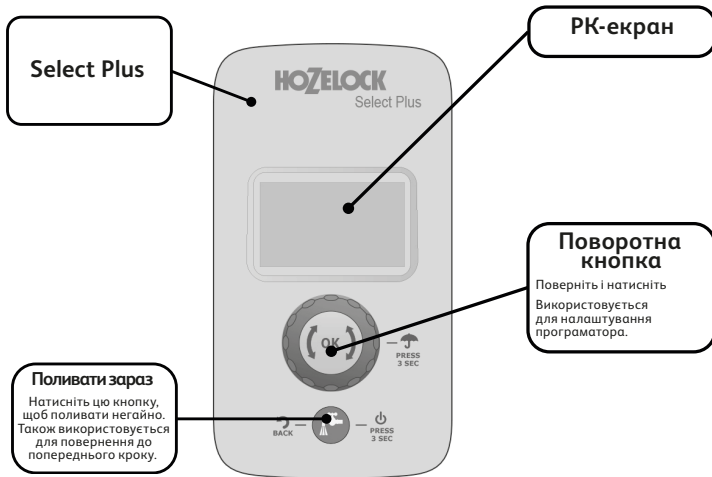
Слід використовувати лужні або літєві батарейки — їхні аналоги призведуть до неправильної роботи. Використовувати акумуляторні батарейки заборонено.



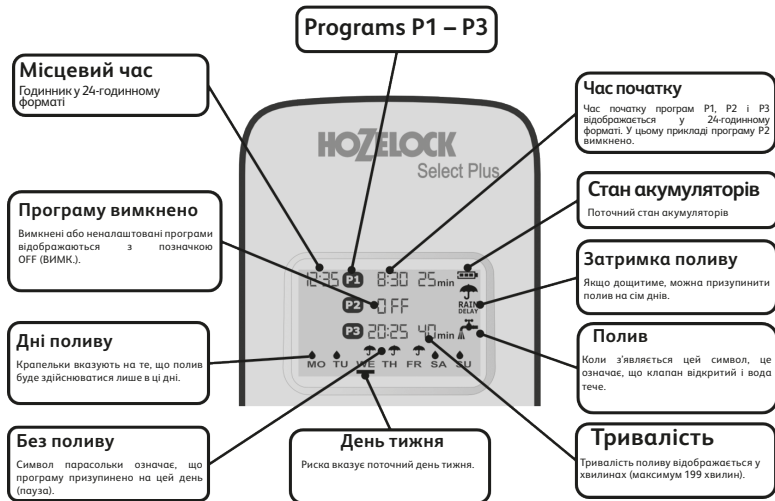
Aide Memoire stickers



Загальний опис виробу й команди



Символи на екрані



Налаштування: перше використання

1 : Вставте акумулятори.



Зніміть передню панель і вставте дві батарейки типу AA 1,5 В (LR6). Використовуйте лише лужні або літєві акумулятори. Встановіть передню панель на корпус пристрою. Клапан закриється.

2 : Налаштування годинника

12:00
SET TIME



Натисніть, щоб налаштувати час. Поверніть і натисніть регулятор, щоб підтвердити години, а потім хвилини. Час відображається у 24-годинному форматі.

3 : Налаштування часу доби

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Індикатор дня



Поверніть кнопку, щоб розташувати риску під поточним днем тижня. Натисніть кнопку для підтвердження.

4 : Оберіть дні поливу.

Тепер вам потрібно обрати дні, коли ви хочете здійснювати полив.

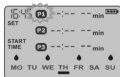


Поверніть і натисніть кнопку, щоб активувати або деактивувати дні поливу. На днях, у які полив активований, відображається крапелька.

Повільно поверніть кнопку праворуч, щоб завершити налаштування днів поливу.

5 : Налаштування програм поливу

Тепер потрібно налаштувати час поливу. Доступні три програми: P1, P2 і P3.



Перша програма P1 блимає на екрані. Натисніть кнопку, щоб почати.

Примітка. Якщо ви не хочете використовувати три програми, можна ігнорувати блимання піктограм.



Поверніть кнопку, щоб налаштувати годину і хвилини початку. Натисніть кнопку для підтвердження.



Використовуйте кнопку негайного поливу, щоб повернутися назад у разі помилки.



Поверніть кнопку, щоб налаштувати тривалість поливу (1–199 хвилин). Натисніть кнопку для підтвердження.



Використовуйте кнопку негайного поливу, щоб повернутися назад у разі помилки.



Потім активуйте або деактивуйте програму. Тільки якщо програма має позначку ON (ВВІМК.), полив розпочнеться у встановлений час.

Повторіть для програм P2 і P3.

Примітка. Після налаштування програм програматор відсортує програми в хронологічному порядку. Неналаштовані програми відображатимуться з позначкою OFF (ВІМК.).

Налаштування параметрів

1 : Для налаштування параметрів



Після налаштування програматора ви можете внести деякі зміни. Натисніть регулятор (коротке натискання). Поверніть регулятор ліворуч або праворуч і натисніть, щоб обрати параметри, які потрібно змінити. Меню складатиметься з чотирьох розділів (див. A–D нижче).



Ви можете натиснути кнопку *Arrose maintenant* (Поливати зараз), щоб зупинити внесення змін у параметри.

A.



Натисніть кнопку, щоб змінити дні поливу.

B.



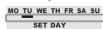
Натисніть кнопку, щоб змінити програми і тривалість.

C.



Натисніть кнопку, щоб змінити поточний час.

D.



Натисніть кнопку, щоб змінити день тижня.

Поливати зараз

1 : Натисніть кнопку негайного поливу.



WATER
MINUTES



Натисніть кнопку негайного поливу один раз (коротке натискання). Встановіть хвилини (1–199 хвилин) і натисніть регулятор для підтвердження. Якщо ви не підтвердите налаштування, пристрій вийде з режиму налаштування через 10 секунд.

2 : Скасування негайного поливу



Натисніть кнопку негайного поливу або регулятор (коротке натискання), щоб у будь-який час скасувати полив.

Вимкнення програматора

1 : Вимкнення програматора



Натисніть регулятор і утримуйте його три секунди, щоб вимкнути програматор. Усі програми вимикаються, і на екрані з'являється OFF (ВИМК.). Примітка. Негайний полив доступний, навіть коли програматор вимкнений.

2 : Запуск програматора



Утримуйте кнопку натиснутою протягом трьох секунд, щоб увімкнути програматор. Усі програми зберігаються в пам'яті та запускаються знову.

Налаштування затримки поливу

1 : Налаштування затримки поливу



Натисніть регулятор і утримуйте три секунди. Тепер ви можете налаштувати кількість днів, коли полив буде призупинено (максимум сім днів).



Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, щоб збільшити час паузи поливу. Дні БЕЗ поливу позначаються парасолькою над кожним днем. Піктограма парасольки також з'являється праворуч на екрані, якщо активна затримка. Натисніть регулятор для підтвердження.

2 : Скасування затримки



Натисніть і не відпускайте регулятор протягом трьох секунд, потім поверніть у положення OFF (ВИМК.).

Натисніть регулятор для підтвердження.

Затримку поливу скасовано. Усі збережені програми продовжують працювати автоматично.

Примітка. Поточний день завжди відображається першим при налаштуванні затримки поливу. Усі програми, заплановані на цей день, буде скасовано.

Для видалення програми

1 : Видалення програми



Натисніть регулятор (коротке натискання). Доки всі піктограми програм не блиматимуть разом.



2 : Вибір програми для видалення



Натисніть регулятор (коротке натискання). Повертайте регулятор, доки не почне блимати програма, яку потрібно видалити.



3 : Утримуйте кнопку, щоб видалити програму.



Якщо блимає піктограма P, утримуйте кнопку негайного поливу натиснутою протягом трьох секунд, потім відпустіть.

Тепер програму видалено.



ПРОГРАМУ ВИДАЛЕНО.



Можна змінити інші програми або вийти, натиснувши кнопку негайного поливу.

Скидання

1 : Скидання програматора



+



Одночасно натисніть регулятор і кнопку негайного поливу, утримуйте їх протягом восьми секунд і відпустіть.

2 : Підтвердьте повне скидання.



Щоб підтвердити, натисніть регулятор у положенні YES (ТАК), або поверніть регулятор у положення NO (НІ) і натисніть регулятор для виходу з програми.

3 : Усю інформацію буде видалено.



Після скидання усю інформацію буде видалено. Потрібно знову налаштувати програматор, щоб користатися ним. Див. розділ «Налаштування: перше використання».

Стан акумуляторів

Комплекту лужних або літєвих батарейок вистачає на один сезон за звичайних умов використання (два поливи на день протягом шести місяців). Рекомендується встановлювати нові батарейки на початку нового сезону. Стан батареї відображається у верхньому правому куті екрана.



Нові батарейки.



Стан батарейок у нормі.



Незабаром потрібно замінити батарейки.

Якщо встановлено нові батарейки, необхідно налаштувати час і поточний день тижня. Проте програми поливу (P1, P2 і P3) зберігаються в пам'яті.

РЕЖИМ ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Вбудований запобіжний пристрій визначає, коли заряд батарейок досягає низького рівня, що може призвести до несправності, коли клапан відкритий. Запобіжний пристрій запобігає відкриттю клапана до заміни батарейок. Коли спрацює запобіжний пристрій, на екрані з'явиться слово BATT (АКУМУЛЯТОР). Функція негайного поливу також блокується, доки батарейки не буде замінено.



ПІД'ЄДНАННЯ ТАЙМЕРА ДО КРАНА

За потреби використовуйте перехідники, що постачаються в комплекті. Щоб уникнути протікання, міцно затягніть з'єднання рукою. Для затягування гайок не використовуйте гайковий ключ або інший інструмент, оскільки це може назавжди пошкодити пластикові компоненти.



Цей виріб не призначений для використання при низьких (негативних) температурах. У зимові місяці злийте з таймера залишки води та тримайте його в приміщенні до наступного сезону поливу.

PROBLEM	SOLUTION
Клапан спочатку відкривається і закривається, коли вставляються батарейки, але потім не спрацює під час ручного або автоматичного поливу	Програматор виявив низький рівень заряду батарейок. Замініть на нові батарейки.
На екрані з'явиться слово BATT (АКУМУЛЯТОР) .	Програматор виявив низький рівень заряду батарейок. Замініть на нові батарейки.
Клапан працює, але вода не тече.	Переконайтеся, що кран відкритий.
Клапан працює в ручному режимі, але не працює в автоматичному режимі.	Переконайтеся, чи програма P1, P2 або P3 активна.
Коли я натискаю кнопку негайного поливу, клапан не працює.	Переконайтеся, що передню панель належним чином закріплено на корпусі програматора.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ	
Робочий тиск	0.1 – 10бар
Робоча температура	1 – 55°C
Максимальна температура води	30°C



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαινούν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομικά να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- Ta izdelek ni primeren za dobavo pitna voda.
- Navojni priključki za vodo so primerni za samo zategovanje rok.
- Ta izdelek je primeren za uporabo na omrežju z vodo do največ 10 barov tlaka.
- Ta izdelek lahko uporabljate na zunanji vodi zadnjica, ki je višja od površine, ki jo je treba zalivati (gravitacijski sistem).
- Upoštevajte navodila, da se prepričate izkoristite svoj timer za preproste in
- učinkovito zalivanje



33937-001

HOZELOCK 2224 0000 max:10 Bar
Select Plus IP44 Tmax: 55°C
UK 3V d.c.
CA (2x LR6) 1W
 Hozelock Ltd,
 Midpoint Park
 Birmingham
 B76 1AB U.K.
 www.hozelock.com 250715-a0001
CE Hozelock Exel
 69400 Arnas
 France
 www.hozelock.fr



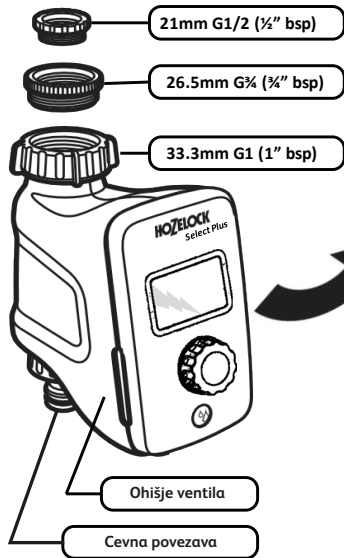
Če imate nadaljnje težave s krmilnikom vode, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Hozelock.

Hozelock Limited
 Midpoint Park
 Birmingham. B76 1AB
 Tel. +44 (0) 121 313 1122

Hozelock-Exel
 891 route des Frênes - 69653
 Villefranche-sur-Saône Cedex
 FRANCE

Email: consumer.services@
 hozelock.com

Internet:
 www.hozelock.com

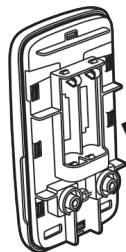
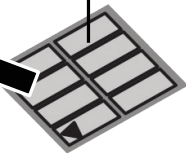


2x 1.5V AA (LR6)

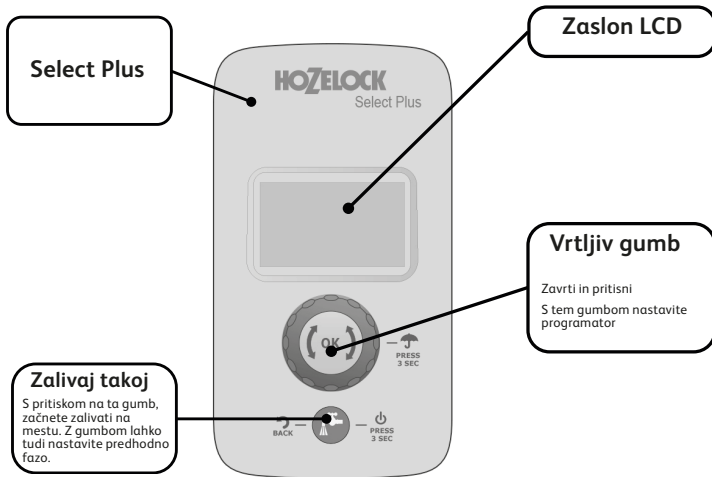
Uporabljajte samo alkalne ali litijeve baterije - druge možnosti lahko povzročijo nepravilno delovanje. Ne uporabljajte polnilnih baterij.



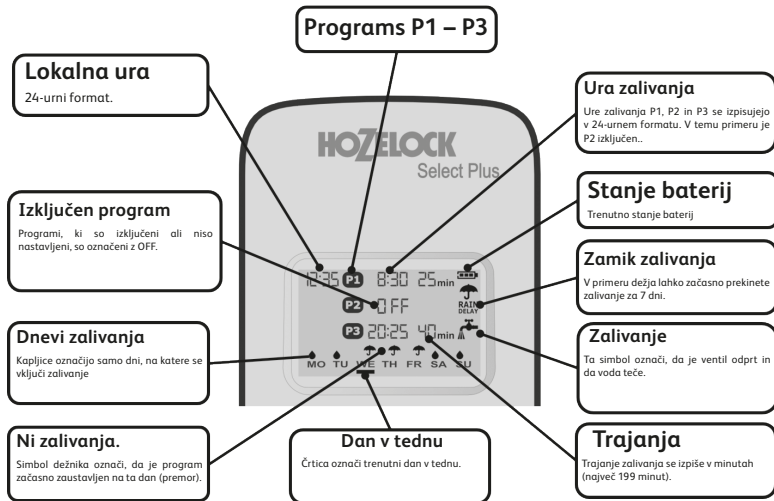
Aide Memoire stickers



Predstavitev proizvoda in ukazov



Simboli na zaslonu



Nastavitev prve uporabe

1 : Namestitev baterij



Odstranite snemljivo sprednjo ploščo in vstavite dve bateriji AA 1,5 V (LR6). Uporabljajte samo alkalne ali litijeve baterije. Pritrdite nazaj sprednjo ploščo na ohišje naprave. Ventil se zapre.

2 : Nastavitev ure

12:00
SET TIME

Pritisnite, da nastavite uro. Zavrtite številčnico in pritisnite, da potrdite uro, nato minute. 24-urni format.

3 : Nastavitev ure

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Kazalnik dneva

Zavrtite gumb, nastavite črto pod trenutni dan v tednu. Pritisnite na gumb, da potrdite.

4 : Izbira dni zalivanja

Izberite dni, na katere želite, da naprava zaliva.

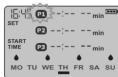


Zavrtite gumb in pritisnite, da vključite ali izključite dneve zalivanja. Kapljica označi dan, ko je zalivanje vključeno.

Počasi zavrtite gumb v desno, da končate nastavitev dni zalivanja.

5 : Nastavitev programov zalivanja

Na tem mestu nastavite čas zalivanja. Na voljo so trije programi: P1, P2 in P3.



Na zaslonu utripa prvi program P1. Pritisnite na gumb, da ga zaženete.

Pomni: če ne želite uporabiti treh programov, jih lahko spregledate, ko utripajo ikone.



Zavrtite gumb, da nastavite uro začetka in minute.

Pritisnite na gumb, da potrdite. Z gumbom „Zalivaj takoj“ prestavite nazaj v primeru napake.



Zavrtite gumb, da nastavite trajanje zalivanja (1-199 minut).

Pritisnite na gumb, da potrdite. Z gumbom „Zalivaj takoj“ prestavite nazaj v primeru napake.



Nato izberite možnost za vključitev ali izključitev programa. Samo programi, označeni z ON, začnejo zalivati ob nastavljeni uri.

Ponovite za program P2 in P3.

Pomni: Ko prilagodite programe, jih programator razvrsti po časovnem zaporedju. Programi, ki niso nastavljeni, so označeni z OFF.

Prilagoditev nastavitev

1 : Za prilagoditev nastavitev



Ko nastavite programator, lahko po potrebi spremenite določene nastavitve. Pritisnite številčnico (na kratko). Zavrtite številčnico levo ali desno in izberite nastavitve, ki jih želite spremeniti. V meniju so štiri razdelki (glejte A–D spodaj).



Pritisnite lahko na gumb „Zalivaj“, da končate s spreminjanjem nastavitev.

A.



Pritisnite na gumb „Spremeni dni zalivanja“

B.



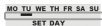
Pritisnite na gumb „Spremeni programe in trajanje“

C.



Pritisnite na gumb „Spremeni trenutno uro“

D.



Pritisnite na gumb „Spremeni dan v tednu“

Za „Zalivaj takoj“

1 : Pritisnite na gumb „Zalivaj takoj“



WATER
MINUTES



Enkrat pritisnite na gumb „Zalivaj takoj“ (na kratko). Nastavite minute (1–199 minut) in pritisnite na številčnico, da potrdite. Če ne potrdite nastavitve, naprava opusti nastavitve po 10 sekundah.

2 : Za preklic „Zalivaj takoj“



Pritisnite na gumb „Zalivaj takoj“ ali na številčnico (na kratko), da prekličete zalivanje na mestu.

Izkluči programator

1 : Izkluči programator



Pritisnite na številčnico za tri sekunde, da izključite programator. Vsi programi se zaustavijo in na zaslonu se izpiše OFF. Pomni: „Zalivaj takoj“ je na voljo, tudi ko je programator na OFF.

2 : Zaženi programator



Pritisnite na gumb za tri sekunde, da vključite programator. Vsi programi so shranjeni v pomnilnik in znova delujejo.

Nastavi zamik zalivanja

1 : Nastavi zamik zalivanja



Pritisnite na številčnico za tri sekunde. Zdaj lahko nastavite število dni mirovanja sistema (največ sedem dni).



Zavrtite številčnico v smeri urnega kazalca, da podaljšate čas mirovanja zalivanja. Dneve BREZ zalivanja označi dežnik, ki se izpiše pod dnevom. Ikona dežnika je izpisana tudi desno na zaslonu, ko je zamik vključen. Pritisnite na številčnico, da potrdite.

2 : Prekliči zamik



Pritisnite na številčnico za tri sekunde, nato jo zavrtite na OFF.

Pritisnite na številčnico, da potrdite.

Zamik zalivanja se prekliče. Vsi vneseni programi delujejo naprej avtomatsko.

Pomni: trenutni dan je vedno prvi, ko nastavite zamik. Vse programe, načrtovati za ta dan, sistem prekliče.

Za izbris programa

1 : Izbriši program



Pritisnite na številčnico (na kratko). Vrtite številčnico, dokler ne začnejo utripati skupaj ikone programov.



2 : Izberi program za izbris



Pritisnite na številčnico (na kratko). Vrtite številčnico, dokler ne začne utripati program, ki ga želite izbrisati.



3 : Zadržite številčnico, da izbrisate.



Medtem ko utripa ikona P, pritisnite gumb „Zalivaj takoj“ za tri sekunde in spustite.

Program je zdaj izbrisan.



PROGRAM JE IZBRISAN.



Druge programe lahko spremenite ali potrdite za izhod tako, da pritisnete na gumb „Zalivaj takoj“.

Ponovna uvodna nastavitve

1 : Ponovna uvodna nastavitve programatorja



Hkrati pritisnite na številčnico in na gumb „Zalivaj takoj“, držite pritisnjena osem sekund in spustite.

2 : Potrditev ponovne uvodne nastavitve



Pritisnite na številčnico, da potrdite YES (da) ali zavrtite številčnico na NO (ne) in pritisnite nanjo, da potrdite za izhod.

3 : Sistem izbriše vse informacije.



Po ponovni uvodni nastavitvi, sistem izbriše vse informacije. Programator je treba znova nastaviti, da ga lahko uporabljate. Glejte poglavje „Nastavitve prve uporabe“

Stanje baterij

V normalnih pogojih (to je dve zalivanji na dan, šest mesecev) zadostuje komplet alkalnih ali litijevih baterij za eno sezono. Priporočamo, da namestite nove baterije na začetku sezone. Stanje baterij se označi zgoraj desno na zaslonu.



Stanje baterij



Nove baterije.



Stanje baterij V REDU.



Čim prej zamenjajte baterije.

Ko namestite nove baterije, znova nastavite uro in dan v tednu. Programi zalivanja (P1, P2 in P3) so shranjeni v pomnilniku.

NAČIN ZAZNAVANJA NAPAK

Varnostni sistem v napravi zazna, ko pade raven napolnjenosti baterij na spodnji prag, zaradi česar lahko pride do napake, ko je ventil odprt. Varnostni sistem onemogoči ventilu, da bi se odprl, dokler ne zamenjate baterij. Medtem ko je vključen varnostni sistem, je na zaslonu izpisano „BATT“. Tudi funkcija „Zalivaj takoj“ je onemogočena, dokler ne zamenjate baterij.



HOZELOCK

Select Plus Controller

2224



Declaration of Conformity to UK

Hozelock Ltd. declare that the following Electrically Operated Water Valves:

- **Select Plus (2224)**

Comply with:

- the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and its amending directives.
- EMC Directive – 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

and conforms to the following harmonised standards:

- EN 60730-1:2016:A1:2019
- EN 60730-2-7:2020
- EN 60730-2-8:2020

Date of Issue: 10/03/2021

Signed by:

Nick Iacofano, Technical Director,
Hozelock Ltd. Midpoint Park,
Sutton Coldfield, B76 1AB. England.

Tel: +44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

Declaration of Conformity to CE

Hozelock Ltd. declare that the following Electrically Operated Water Valves:

- **Select Plus (2224)**

Comply with:

- the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and its amending directives.
- EMC Directive – 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

and conforms to the following harmonised standards:

- EN 60730-1:2016:A1:2019
- EN 60730-2-7:2020
- EN 60730-2-8:2020

Date of Issue: 10/03/2021

Signed by:

Nick Iacofano, Technical Director,
Hozelock-Exel. 891 Route des Frênes, ZI Nord Arnas,
BP 30424. 69653 Villefranche Cedex. FRANCE

Tel. +33 (0) 4.74.62.48.48

www.hozelock.fr



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new

ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülletonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener mas información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixa de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contatar as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρέουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψει την υγεία και την ευζήα σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.